

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	AQISEP ASSOC QUEB INFOSCOLAIRE & PROFESS	\$75,000	\$0	\$0	\$0
	ATELIER DE PREPARATION A L'EMPLOI (APE)	\$917,578	\$39,499	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI CHAUVEAU	\$58,950	\$56,100	\$0	\$0
	DIANE LORTIE	\$2,995	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$622	\$0	\$0	\$0
	JONATHAN 1445 INC.	\$194,020	\$0	\$0	\$0
	LES FEDERATIONS DE L'UPA	\$42,336	\$2,055	\$840	\$840
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,316,540	\$2,361,841	\$683,434	\$452,996
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$385,894	\$266,738	\$53,590	\$74,831

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	AQISEP ASSOC QUEB INFOSCOLAIRE & PROFESS	\$107,500	\$418,095	\$150,000	\$157,500
	CANADELLE INC	\$2,042	\$0	\$0	\$0
	MODULEX INC	\$25,835	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE CAN. SECURITE INDUSTRIELLE	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE PROTECTRICE DES ANIMAUX DE QUEBE	\$12,435	\$20,891	\$0	\$2,424
	SYNDICAT DES TRANSPORTS-COMMUNICATIONS	\$3,716	\$0	\$0	\$0
	TOLBEC INC	\$5,000	\$0	\$0	\$0
Other Autres	CSSSPNQL	\$0	\$0	\$1,995,011	\$2,501,580
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$882	\$461,301	\$685,262
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$397,566	\$227,189	\$57,631	\$64,222

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ALIMENTS DORCHESTER INC.	\$3,287	\$0	\$0	\$0
	ATELIERS TAQ INC	\$2,080	\$4,260	\$0	\$0
	AUTISME- QUEBEC ET CHAUDIERE APPALACHES	\$795	\$0	\$0	\$0
	AXIOME COMMUNICATION INC	\$7,500	\$300	\$0	\$0
	BONBONS ASSOCIES 2000 INC	\$5,769	\$2,631	\$0	\$0
	BOSACO INC	\$2,106	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUES L'AVENTURIER (LES)	\$938	\$0	\$0	\$0
	CENTRE TECHNIQUE ALAIN LANGLOIS INC	\$2,475	\$0	\$0	\$0
	CERATEC INC	\$3,150	\$0	\$0	\$0
	CHAUSSURES HURO INC	\$3,861	\$0	\$0	\$0
	CLEF DE SOL INC (LA)	\$3,900	\$2,080	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE CIMON	\$4,290	\$0	\$0	\$0
	COIFFURE LES GALERIES ENR	\$1,970	\$0	\$0	\$0
	CONSULTANTS R. DESCHENES INC	\$2,968	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CONVAL QUEBEC FILIALE D'EQUIPEMENT VALT	\$663	\$3,757	\$0	\$0
	CORDONNERIE L'EMPEIGNE	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	CREATIONS PUBLICITAIRES INC	\$4,800	\$2,400	\$0	\$0
	CUPIDON CHOCOLATIER	\$1,404	\$2,196	\$0	\$0
	ENTREPRISES INDUSTRIELLES HURON INC (LES	\$132	\$0	\$0	\$0
	FABER & CIE INC	\$2,100	\$700	\$0	\$0
	FESTIVAL DES TRANSPORTEURS ROUTIERS DU Q	\$1,752	\$2,252	\$0	\$0
	FLEURISTE VERT ENR	\$0	\$6,720	\$0	\$0
	G L TECH INC	\$1,120	\$0	\$0	\$0
	GARAGE TOYO MECANO ENR.	\$1,872	\$0	\$0	\$0
	GARANTIE MAX	\$1,225	\$2,800	\$0	\$0
	GAT COMMUNICATION	\$3,750	\$3,750	\$0	\$0
	GESTION J.Y.L. ENR	\$1,536	\$0	\$0	\$0
	GESTION JOHANNE CARRIER	\$6,036	\$4,536	\$0	\$0
	GRAPHISCAN INFO-MEDIA INC	\$4,080	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GRUPE DE COURTAGE OMNI LTEE	\$2,187	\$2,187	\$0	\$0
	GRUPE PREVENTION PROGESST INC	\$4,039	\$1,615	\$0	\$0
	GRUPE-CONSEIL GENIVAR INC.	\$4,734	\$0	\$0	\$0
	GSI ENVIRONNEMENT	\$6,240	\$0	\$0	\$0
	I.D.PARALLELE INC.	\$2,592	\$1,152	\$0	\$0
	INDUSTRIES FORMA CUBE INC (LES)	\$2,327	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES ROCAND	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	L'ENTREPOT DU RADIATEUR	\$1,200	\$1,200	\$0	\$0
	LAVE AUTO SUPREME ENR	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE DESFOR - CONSULTANTS FORESTIER	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS REKA INC.	\$16,234	\$0	\$0	\$0
	LITHO SERVICES (9045-2087 QUEBEC INC)	\$4,032	\$0	\$0	\$0
	LOGI DECOR	\$2,688	\$3,072	\$0	\$0
	MARIO COTE GESTIONNAIRE D'EVENEMENTS	\$168	\$0	\$0	\$0
	MATERIAUX DE POINTE PRECITECH (LES)	\$2,392	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MATRICES NEUFCHATEL 1996 INC	\$2,514	\$0	\$0	\$0
	MULTIDICK GRAPHIC INC	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	NATURINFO	\$11,779	\$818	\$0	\$0
	PANOCENTROLE INC.	\$5,800	\$6,450	\$0	\$0
	PARADIS IMPRIMEUR	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	PARMETAL (1985) INC	\$2,048	\$0	\$0	\$0
	PEAUSSERIE DE QUEBEC (LA)	\$785	\$0	\$0	\$0
	PEPIN LAUREAT INC	\$4,760	\$3,394	\$0	\$0
	PLASTI BLOCS INC	\$4,938	\$0	\$0	\$0
	PORTES FENETRES QUEBEC INC	\$600	\$1,740	\$0	\$0
	PRO AUTOMATION	\$2,952	\$0	\$0	\$0
	S.E.C.Q.M. INC	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'EXTINCTEURS NEUFCHATEL INC	\$1,250	\$5,250	\$0	\$0
	SERVICE D'OUTILLAGE SOUCY INC	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	SM SPORT INC	\$900	\$4,260	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOCIETE ONYX INC	\$375	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE PRO-MAX	\$5,775	\$0	\$0	\$0
	TEKNOGRAV	\$2,670	\$0	\$0	\$0
	TELE-MAG 24	\$8,576	\$0	\$0	\$0
	VERSION III DESIGN INC	\$0	\$1,688	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,855,644	\$2,268,789	\$452,584	\$452,560
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	CARREFOUR TIERS-MONDE INC.	\$0	\$0	\$0	\$67,000
	ENTREPRISES JULIEN INC	\$0	\$0	\$0	\$210,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$27,359	\$11,187	\$29,113	\$28,540
Youth Jeunesse	A T E Q (ASSOCIATION DU TRANSPORT ECOLIE	\$2,167	\$2,187	\$0	\$0
	ACADEMIE DE GYMNASTIQUE DE QUEBEC (L')	\$5,400	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	AIDE A LA COMMUNAUTE ET SERVICES A DOMIC	\$1,876	\$2,132	\$3,877	\$3,877
	APCHQ REGION DE QUEBEC INC	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	APPRENTI LOISIRS DE LORETTEVILLE	\$2,338	\$2,265	\$2,337	\$2,337
	AQISEP ASSOC QUEB INFOSCOLAIRE & PROFESS	\$4,039	\$0	\$0	\$0
	ASS GENS D'AFFAIRES CENTRE-VILLE DE LORE	\$2,161	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE SOCCER DE SAINT-EMILE	\$765	\$1,869	\$1,898	\$1,898
	ATELIER DE PREPARATION A L'EMPLOI (APE)	\$1,476	\$2,187	\$0	\$0
	ATELIER LA FLECHE DE FER INC	\$2,282	\$0	\$0	\$0
	ATELIER PRO LANGUES INC (L') 9026 0076 Q	\$640	\$986	\$1,449	\$1,449
	ATELIERS TAQ INC	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AUBE ANCTIL PICHETTE KELLY COMPTABLES AG	\$2,868	\$0	\$0	\$0
	AUTISME- QUEBEC ET CHAUDIERE APPALACHES	\$5,283	\$16,403	\$0	\$0
	AUTOBUS LA QUEBECOISE INC	\$576	\$0	\$0	\$0
	AUTOCARS FOURNIER INC	\$5,472	\$0	\$0	\$0
	AUTOMATISATION JRT INC	\$569	\$0	\$0	\$0
	AUTOMOBILE ET TOURING CLUB DU QUEBEC	\$1,088	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	AUTOMOBILE ET TOURING CLUB DU QUEBEC (BR	\$1,500	\$1,874	\$0	\$0
	AUX POUSSINOTS D'ALAKAZOU	\$0	\$0	\$875	\$875
	BOLE SERVICE (DISTRIBUTION AQUA-DETENTE	\$1,000	\$1,360	\$1,656	\$1,656
	BONBONS ASSOCIES 2000 INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	BPR INGENIEUR-CONSEILS	\$1,875	\$1,275	\$909	\$909
	C.P.E L'ESSENTIEL (FANFOLIE)	\$2,167	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE NEUFCHATE	\$750	\$0	\$0	\$0
	CALIBRATECK INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	CANARDS ILLIMITES CANADA	\$4,946	\$5,827	\$2,766	\$2,766

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CARREFOUR CHRETIEN DE LA CAPITALE	\$1,615	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI CHAUVEAU	\$4,630	\$20,413	\$0	\$0
	CENTRALE DE L'ENSEIGNEMENT DU QUEBEC	\$2,165	\$1,640	\$0	\$0
	CENTRE D'EDUCATION PRE-SCOLAIRE INC	\$0	\$2,187	\$7,116	\$7,116
	CENTRE DE FORMATION TELEVISUELLE DU QUEB	\$10,899	\$1,470	\$0	\$0
	CENTRE DE GOLF LEBOURGNEUF INC	\$0	\$952	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE ALLO MON AMI	\$2,452	\$2,187	\$2,768	\$2,768
	CENTRE DE READAPTATION LA TRIADE	\$2,380	\$1,488	\$1,961	\$1,961
	CENTRE LE PETIT DOMAINE	\$0	\$0	\$2,198	\$2,198
	CENTRE R I R E 2000	\$1,607	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE RESSOURCES JARDIN DE FAMILLES	\$1,803	\$1,875	\$2,214	\$2,214
	CENTRE VANIEROIS DE L'EMPLOI INC.	\$1,857	\$8,137	\$39,748	\$92,710
	CHARCUTERIE LA TOUR EIFFEL INC	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	CHARCUTERIE LA TOUR EIFFEL INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	CHAUDIERE-APPALACHES EXPORT	\$0	\$4,374	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLINIQUE VETERINAIRE HAMEL	\$0	\$0	\$1,366	\$1,366
	CLOTURE ACIER GP INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	CLSC LAURENTIEN	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB ADOS (CORP LOISIRS ST-RAPHAEL-MONTCH	\$2,122	\$2,343	\$1,846	\$1,846
	CLUB DE GOLF DE LORETTE INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	CLUB KINSMEN DE QUEBEC	\$2,167	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE SOCCER NL	\$0	\$5,000	\$5,060	\$5,060
	COMMISSION AUTOCHTONE DE GESTION LOCALE	\$3,457	\$2,000	\$0	\$0
	CONFORM INC.	\$1,010	\$1,010	\$0	\$0
	CONSEIL DE LA NATION HURONNE WENDAT	\$5,940	\$2,187	\$0	\$0
	CONSEILLERS FORESTIERS DE LA REGION DE Q	\$5,280	\$0	\$0	\$0
	CONSULPARC INC	\$7,500	\$10,880	\$8,512	\$8,512
	CONSULTANTS R. DESCHENES INC	\$1,596	\$0	\$0	\$0
	COPIGRAF (9012-3571 QUEBEC INC)	\$0	\$870	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS ST-RAPHAEL MONTC	\$2,315	\$2,343	\$2,372	\$2,372

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION JEUNESSE L'EVASION L'ORMIERE	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CSA RECHERCHE LTEE	\$5,385	\$0	\$0	\$0
	CSMOAF	\$0	\$2,500	\$4,428	\$4,428
	CTR FORM ENTREPRISE ET RECUPERATION DE Q	\$9,307	\$26,244	\$7,553	\$7,553
	DEL DEGAN MASSE ET ASSOCIES INC	\$0	\$1,275	\$0	\$0
	DESCHENES ET FILS LTEE	\$2,200	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION 20-20 INC	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION DES COLIS DES APPALACHES IN	\$0	\$0	\$1,532	\$1,532
	DISTRIBUTION OPTION KIT INC	\$3,290	\$0	\$0	\$0
	DORION, NOEL & HALLISEY INC.	\$1,575	\$0	\$0	\$0
	DPA AUTO INC	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	ECLAIRAGE OPTIMUM INC	\$960	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE TENNIS JACQUES HERISSET & ASSOC	\$0	\$824	\$828	\$828
	ECOLE NOUVELLE VIE	\$1,131	\$0	\$0	\$0
	ELISPORTS INC.	\$0	\$0	\$6,314	\$6,314

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ENTREPRISES JULIEN INC	\$1,100	\$1,360	\$0	\$0
	EQUIPE DES BENEVOLES CENTRE HOSPITALIER	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	EXFO INC.	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE STE-MONIQUE DES SAULES	\$1,852	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	FEDERATION DES POURVOYEURS DU QUEBEC	\$6,172	\$2,132	\$4,428	\$4,428
	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER CHAUVEAU	\$2,160	\$0	\$2,530	\$2,530
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$9,325	\$6,944	\$0	\$0
	GARAGE MICHAUD & LEJEUNE INC	\$616	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE DU CENTRE EDUCATIF LA RIBAMBELL	\$2,315	\$2,343	\$0	\$0
	GARDERIE L'OASIS ENFANTIN INC	\$0	\$952	\$1,208	\$1,208
	GARDERIE LA TURLUTE INC	\$2,315	\$2,343	\$0	\$0
	GARDERIE LES BRINS D'AMOURS	\$3,528	\$0	\$0	\$0
	GAT COMMUNICATION	\$5,856	\$0	\$0	\$0
	GECKO ELECTRONIQUE INC	\$5,610	\$0	\$0	\$0
	GESTIPARC INC.	\$7,500	\$10,880	\$8,480	\$8,480

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GINETTE VAN DER POEL CENTRE PETITE ENFAN	\$0	\$694	\$0	\$0
	GROUPE COGEXCO INC	\$956	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'ASSURANCE CANADIENNE GENERALE I	\$1,275	\$0	\$0	\$0
	GROUPE POULIN THERIAULT INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	GROUPE RESOTEL INC	\$2,898	\$0	\$0	\$0
	GROUPE-CONSEIL GENIVAR INC.	\$2,482	\$6,950	\$2,588	\$2,588
	GROUPEMENT DES BENEVOLES DU FOYER DE LOR	\$0	\$2,500	\$4,428	\$4,428
	HORIZON C.R.M.V.	\$0	\$0	\$20,335	\$45,234
	IMH CABINET CONSEIL GESTION INFORMATIQUE	\$1,122	\$0	\$0	\$0
	IMMEUBLES MICHEL PAQUET INC (LES)	\$379	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES ROCAND	\$3,060	\$0	\$0	\$0
	JEUNES ENTREPRISES DU QUEBEC METROPOLITA	\$2,154	\$2,187	\$0	\$0
	JONATHAN 1445 INC.	\$0	\$108,000	\$62,476	\$134,084
	KUEHNE & NAGEL INTERNATIONAL LTEE	\$3,375	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRE DENTACHROME INC.	\$0	\$1,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LAMBERT SOMEC INC.	\$0	\$0	\$1,033	\$1,033
	LAMBERT VERRET TECHNOLOGIES INC	\$7,800	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE DESROCHERS BOURDAGES LEBEL INC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	LE JOURNAL DE QUEBEC	\$668	\$925	\$0	\$0
	LES FEDERATIONS DE L'UPA	\$0	\$5,999	\$2,103	\$2,103
	LES PETITS FRERES DES PAUVRES	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	LES SENTIERS TRANS-QU BEC	\$0	\$0	\$107,602	\$107,602
	LOISIRS DUBERGER INC	\$2,167	\$2,187	\$3,986	\$3,986
	LOISIRS ET SPORTS LES SAULES INC	\$2,469	\$2,187	\$0	\$0
	LOISIRS ET SPORTS NEUFCHATEL	\$3,773	\$1,875	\$0	\$0
	LOISIRS LEBOURGNEUF INC.	\$2,476	\$2,380	\$4,276	\$4,276
	MAHEU & MAHEU INC	\$7,800	\$2,720	\$3,864	\$3,864
	MAISON DE LA FAMILLE ST-AMBROISE INC	\$0	\$3,750	\$0	\$0
	MAISON DE LA FRINGALE INC	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE DUBERGER	\$0	\$2,500	\$5,061	\$5,061

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DES JEUNES DE LES SAULES	\$3,704	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES LE REPERE DE L'ANCIENN	\$2,083	\$2,062	\$2,088	\$2,088
	MAISON DES JEUNES LES SAULES	\$0	\$1,875	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES ST-ANDRE DE NEUFCHATEL	\$2,431	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON KINSMEN MARIE ROLLET	\$0	\$18,278	\$14,196	\$14,196
	MEDIAL CONSEIL SANTE SECURITE INC.	\$3,949	\$1,121	\$0	\$0
	MODE AVALANCHE INC	\$2,100	\$3,871	\$2,781	\$2,781
	PASSIFLORA	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	PELOUSES RICHER-BOULET	\$0	\$3,128	\$0	\$0
	PHARMACIE ANDREE JEAN ET PIERRE COUTURE	\$1,100	\$0	\$0	\$0
	PINKERTON DU QUEBEC LTEE	\$750	\$0	\$0	\$0
	PLACEMENTS AURIGA INC	\$4,647	\$3,281	\$1,823	\$1,823
	PLAN NAGUA INC.	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	PLEAU ELECTRIQUE INC	\$0	\$1,275	\$0	\$0
	PLOMBERIE GHISLAIN GAGNE ENR.	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PREMIERS DE CORDEE INC (LES)	\$102,460	\$2,187	\$0	\$0
	PROBEWELL LAB INC	\$3,922	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS ARSENAULT LTEE (LES)	\$875	\$0	\$0	\$0
	PROLUDIK INC	\$0	\$0	\$1,656	\$1,656
	PROSPECTION INC.	\$2,399	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC MULTIPLANTS ENR	\$0	\$1,632	\$2,208	\$2,208
	RADIO PRO M J INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	REGR.DES CENTRES D'AMITIE AUTOCHTONES DU	\$75,789	\$61,321	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES CHSLD CHRIST-ROI	\$3,717	\$3,570	\$5,920	\$5,920
	REGROUPEMENT DES SOCIETES D'AMENAGEMENT	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	SERIGRAPHIE SPRINT INC	\$630	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'AUTONOMISATION, D'INTEGRATION	\$0	\$1,791	\$1,898	\$1,898
	SERVICE D'ENTRAIDE COMMUNAUTAIRE RAYON D	\$2,149	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SERVICE D'ESCALIERS REGENCE	\$800	\$0	\$0	\$0
	SILICYCLE INC.	\$0	\$6,862	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE DE PROTECTION DES FORETS CONTRE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE PROTECTRICE DES ANIMAUX	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	SOCIETE PROTECTRICE DES ANIMAUX DE QUEBE	\$2,456	\$2,500	\$0	\$0
	SOLIDARITE-ACTION INC	\$0	\$0	\$7,206	\$7,206
	SOPRIN-ADS	\$2,588	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE LAIT DE QUEB	\$2,469	\$1,875	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERTATION-JEUNESSE DE L'ANCI	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	TANDEM, PRODUCTIONS FILM ET VIDEO	\$0	\$7,200	\$0	\$0
	TAPITEC QUEBEC INC	\$2,040	\$0	\$0	\$0
	TECSULT FORESTERIE	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	TECSULT INC DIVISION GAGNE & SAVARD	\$525	\$0	\$0	\$0
	THEATRE LA FENIERE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	THEO THURGEON EQUIPEMENT INC	\$1,000	\$965	\$1,104	\$1,104
	VELO SECUR INC	\$0	\$2,720	\$0	\$0
	VILLE DE LORETTEVILLE	\$3,570	\$2,762	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V52, Québec Est

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE VANIER	\$6,120	\$0	\$0	\$0
	VISION VIRTUELLE INC.	\$5,472	\$0	\$0	\$0
	VOYAGES CAA	\$0	\$1,020	\$2,372	\$2,372
		=====	=====	=====	=====
		\$7,137,614	\$6,214,787	\$4,306,620	\$5,270,340
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI L'ASSOMPTION	\$190,004	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE PLACEMENT LANAUDIÈRE	\$964,301	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$264	\$0	\$0	\$0
	MENARD & LOISELLE CONSULTANTS INC.	\$33,660	\$0	\$0	\$0
	RECHERCHE DICICOM INC.	\$23,362	\$12,019	\$3,100	\$3,100
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,453,741	\$1,820,527	\$478,462	\$310,397
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$346,315	\$184,377	\$4,085	\$9,087

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	DRACO LTEE	\$22,733	\$0	\$0	\$0
	LES ANGES DE LA RUE	\$23,000	\$2,590	\$2,550	\$2,550
	PLOMBERIE PAYETTE & PERREAULT INC	\$2,376	\$1,374	\$0	\$0
	TVRM 9 TELEVISION REGIONALE DES MOULINS	\$16,995	\$50,930	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$2,792	\$446,622	\$632,352
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$486,587	\$311,359	\$115,436	\$153,783
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9021-2721 QUEBEC INC. ENTRETIEN ECLAIR	\$2,392	\$598	\$0	\$0
	BESSER PRONEQ INC	\$622	\$3,390	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BOUTIQUE DU PROPANE INC LA	\$2,880	\$1,664	\$0	\$0
	BUANDERIE BLANCHELLE INC	\$2,569	\$0	\$0	\$0
	CLIMATISATION ET CHAUFFAGE CLIMAX INC	\$1,091	\$2,777	\$0	\$0
	CONFECTION ZAMI SENC	\$2,820	\$0	\$0	\$0
	EDITION D'ART LA SAUVAGINE QUEBEC	\$2,904	\$0	\$0	\$0
	ENTRETIEN AUTO ROBERT PAPINEAU ENR	\$4,725	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS D'ART GRAPHIQUE NITA (LES) I	\$16,114	\$2,607	\$0	\$0
	F S TECHNOLOGIE	\$2,976	\$0	\$0	\$0
	FOYER GAGNON GOSSELIN	\$4,290	\$0	\$0	\$0
	GESTION DANIEL BELAND INC	\$2,427	\$0	\$0	\$0
	GESTIONS F DUMOUCHEL LTEE (LES)	\$370	\$3,481	\$0	\$0
	GRAND LIGNE MOTO INC	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CREANCES QUEBEC (GESTION DE CREDI	\$3,500	\$0	\$0	\$0
	GROUPE GLOBAL	\$6,269	\$0	\$0	\$0
	GROUPE MIDES/2867-6773 QUEBEC INC	\$3,470	\$1,543	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	INFOLOGIQUE L C INC	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	JOVIN COMMUNICATION INC	\$2,094	\$0	\$0	\$0
	KOGI SERVICE INC	\$2,286	\$792	\$0	\$0
	L. LACHANCE COURTIER ASSURANCES	\$4,732	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRE DENTAIRE MALOREY	\$1,608	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE GLOBENSKY ET ASSOCIES INC	\$2,450	\$0	\$0	\$0
	LES CUISINES TECH PROFAB INC.	\$0	\$6,105	\$0	\$0
	LOGICIELS SO-LO SOFT INC	\$12,420	\$0	\$0	\$0
	MULTI ONLINE DISTRIBUTION INC.	\$4,492	\$0	\$0	\$0
	MULTI-TRANSPORT CARL INC	\$2,367	\$0	\$0	\$0
	NORDIPLAST INC	\$3,540	\$0	\$0	\$0
	PIECES D AUTO LE PORTAGE LTEE	\$1,206	\$0	\$0	\$0
	PLOMBERIE PROULX & FILS LTEE	\$266	\$3,031	\$0	\$0
	RACINE DOMINIQUE CA	\$1,302	\$168	\$0	\$0
	ROBICHAUD MIGNAULT, COMPTABLES AGREES SC	\$348	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SERVICES CONSEILS P AUBERTIN INC	\$929	\$791	\$0	\$0
	SERVICES FINANCIERS FORTIER ET ASSOCIES	\$2,221	\$369	\$0	\$0
	VERRE-LUX INC.	\$5,128	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI L'ASSOMPTION	\$116,665	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,803,903	\$2,204,416	\$451,785	\$450,949
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$27,179	\$24,086	\$23,476	\$16,928
Youth Jeunesse	168360 CANADA INC.	\$800	\$700	\$0	\$0
	25278110 QUE INC.	\$2,100	\$700	\$0	\$0
	3 CHENES INC LES	\$0	\$640	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	3296377 CANADA INC.	\$700	\$613	\$0	\$0
	3370160 CANADA INC.	\$0	\$688	\$0	\$0
	A.E.S. INC.	\$0	\$0	\$8,141	\$8,141
	ACADEMIE FRANCOIS LABELLE	\$2,361	\$2,499	\$0	\$0
	ACADEMIE FRANCOIS-LABELLE	\$0	\$0	\$1,328	\$2,214
	AFEAS - BIBLIOTHEQUE	\$2,292	\$1,275	\$0	\$0
	AGENCE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL BLE D	\$0	\$2,187	\$4,492	\$4,492
	AGENCE DE GARDE LES PETITS DOIGTS INC.	\$2,002	\$0	\$0	\$0
	AIR PLENUM	\$850	\$0	\$0	\$0
	ARAM ASS. DE REPENTIGNY POUR L'AVANCEMEN	\$0	\$0	\$10,752	\$10,752
	ASS. SCIENTIFIQUE DE LA MODIFICATION COM	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASSO BALLE MINEURE DE MASCOUCHE	\$0	\$2,345	\$0	\$0
	ASSO. DE TENNIS DE MASCOUCHE	\$0	\$5,036	\$0	\$0
	ASSOCIATION BALLE MINEURE DE MASCOUCHE	\$0	\$0	\$2,383	\$2,383
	ASSOCIATION DE BASEBALL RIVE-NORD	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION DE SOCCER AMATEUR DE MASCOUC	\$3,086	\$4,999	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE TENNIS DE MASCOUCHE	\$5,138	\$0	\$5,394	\$5,394
	ASSOCIATION DES HANDICAPES VISUELS DES M	\$2,708	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE TENNIS DE LANAU	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE TENNIS LANAUDIE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION SOCCER MINEUR DE LE GARDEUR	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION TENNIS JUNIOR DE REPENTIGNY	\$1,620	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION TENNIS JUNIOR DE REPENTIGNY	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	AVENUE JEUNESSE INC	\$0	\$0	\$58,983	\$192,614
	BASEBALL LACHENAIE INC	\$2,469	\$2,491	\$2,522	\$2,522
	BERGER BLANC (LE) INC	\$1,820	\$0	\$0	\$0
	BROMER INC	\$2,000	\$1,836	\$0	\$0
	C'JEUNE	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	C.P.E LES PETITS DOIGTS INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	C.P.E. LES TOUCHE A TOUT (LE)	\$0	\$0	\$6,026	\$6,026

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CALLIBO INC.	\$800	\$800	\$0	\$0
	CARREFOUR SOCIOCULTUREL LES DEUX RIVES	\$2,160	\$1,874	\$0	\$0
	CARREFOUR SOCIOCULTUREL LES DEUX RIVES I	\$0	\$0	\$0	\$2,215
	CARROSSERIE MIC-ART LTEE	\$1,036	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE L'ESCALIER INC	\$6,488	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES PETITES	\$0	\$0	\$5,694	\$5,694
	CENTRE DE LIQUIDATION MASCOUCHE	\$2,740	\$907	\$0	\$0
	CENTRE DE SERV. COMM. CULTUREL REPENDITN	\$2,160	\$1,640	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER LE GARDEUR	\$3,570	\$3,570	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER LE GARDEUR INC	\$0	\$0	\$9,630	\$9,630
	CENTRE INTEGRATION PROFESSIONNEL (REGARD	\$2,469	\$2,499	\$0	\$0
	CENTRE LE DIAPASON	\$2,315	\$2,294	\$1,780	\$1,780
	CHALLENGE DE VOLLEY-BALL EXTERIEUR DE RE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CHALLENGE DE VOLLEY-BALL EXTERIEUR REPEN	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CHALLENGE VOLLEYBALL EXTERIEUR DE REPENT	\$0	\$0	\$5,811	\$5,811

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CHAMBRE COMMERCE DE CHARLEMAGNE	\$9,230	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE COMMERCE REPENTIGNY	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEMAGNE	\$0	\$7,498	\$7,561	\$7,561
	CHAMBRE DE COMMERCE DE REPENTIGNY INC	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	CLUB DE NATATION TORPILLE INC.	\$2,160	\$2,187	\$2,150	\$2,150
	CLUB DE SOCCER FOOTBALL REPENTIGNY INC.	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CLUB DE SOCCER LACHENAIE INC	\$3,095	\$3,124	\$0	\$0
	CLUB DE TENNIS DE TABLE TOPS	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE MASCOUCHE INC	\$2,355	\$0	\$0	\$0
	CLUB RICHELIEU REPENTIGNY INC	\$6,480	\$0	\$0	\$0
	CLUB TOPS DE REPENTIGNY INC	\$0	\$2,499	\$0	\$0
	CLUB TOPS DE REPENTIGNY INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COLLEGE PRO	\$0	\$0	\$800	\$800
	COMITE GEORGES DELFOSSE INC.	\$0	\$0	\$3,160	\$3,160
	CONSULTEX 2000 INC	\$4,044	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	DC ARMATURE INC	\$2,536	\$0	\$0	\$0
	DENIS AUTO ELECTRIQUE	\$2,585	\$569	\$0	\$0
	DEPART CENTRE D ENTRETIEN ET MECANIQUE	\$1,222	\$0	\$0	\$0
	DESSIN NB INC	\$5,532	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES JEAN HALLE INC.	\$0	\$525	\$0	\$0
	F S TECHNOLOGIE	\$8,293	\$3,513	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PURIFICATION DELA B.V.M.	\$0	\$4,686	\$0	\$0
	FERME G.D.G. ENRG.	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	FERME GDG ENR	\$1,000	\$1,200	\$0	\$0
	FILION & JOLICOEUR	\$800	\$800	\$0	\$0
	FILION ET JOLICOEUR ENR	\$0	\$0	\$1,000	\$1,000
	FOND HUMANITAIRE TOM DEE	\$0	\$5,284	\$0	\$0
	FOND HUMANITAIRE TOM DEE MAISON SAINTE-F	\$0	\$0	\$5,190	\$5,190
	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER LE GARDE	\$2,971	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION DYSON MOORE	\$9,211	\$5,612	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDATION DYSON MOORE INC	\$0	\$0	\$8,224	\$8,224
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,718	\$1,392	\$0	\$0
	GARDERIE CHATON INC	\$5,208	\$8,213	\$5,549	\$5,549
	GARDERIE DES MOISSONS INC	\$0	\$800	\$0	\$0
	GARDERIE DES MOISSONS INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE DU C.H.L.G. INC.	\$0	\$2,499	\$0	\$0
	GARDERIE DU CHLG INC	\$2,468	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LE PETITE ACADEMIE LANAUDIÈRE	\$2,469	\$2,499	\$4,138	\$4,138
	GARDERIE LES TOUCHE-A-TOUT INC	\$2,345	\$2,343	\$0	\$0
	GEFFREY FRENETTE (CANADIAN TIRE)	\$1,321	\$1,050	\$0	\$0
	GIRARD CONSTRUCTION	\$0	\$0	\$619	\$619
	HABITAT JEUNESSE MASCOUCHE	\$2,688	\$0	\$0	\$0
	HYUNDAI REPENTIGNY 168360 CANADA INC	\$0	\$0	\$800	\$800
	INTELEC MARKETING INC	\$6,803	\$576	\$0	\$0
	INTERNATIONAUX TENNIS JUNIOR DU CANADA I	\$0	\$0	\$2,426	\$2,426

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	JE VIS ET J'EN AI LE DROIT	\$6,172	\$5,435	\$8,303	\$8,303
	KRAFT AUTO (1995) LTEE	\$817	\$0	\$0	\$0
	L ARAM ASS. DE REPENTIGNY L AVANCEMENT M	\$9,380	\$10,311	\$0	\$0
	LA FONDATION EDUCATION DU QUEBEC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DE LA FAMILLE LA PARENTHESE	\$5,655	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES DE REPENTIGNY INC "	\$4,307	\$0	\$0	\$0
	LA ROSE BLEUE	\$0	\$2,997	\$0	\$0
	LA ROSE BLEUE ASS.DES PERS.HANDICAPEES D	\$0	\$0	\$3,290	\$3,290
	LACHENAIE ACTION JEUNESSE	\$0	\$0	\$1,822	\$1,822
	LE BERGER BLANC	\$1,974	\$1,036	\$0	\$0
	LE C.L.I.P.	\$2,844	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE DE SERVICES COMMUNAUTAIRES & C	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	LE GOLF DU BOISE DE LACHENAIE OUEST ENR	\$2,566	\$1,988	\$0	\$0
	LE VALLON DE L'ACCEUIL	\$0	\$9,373	\$0	\$0
	LES AMIS DE LA DEFICIENCE INTEL. RIVE-NO	\$0	\$0	\$28,782	\$28,782

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES AMIS DE LA DEFICIENCE INTELLECTUELLE	\$17,281	\$28,120	\$0	\$0
	LES CUISINES TECH PROFAB INC.	\$0	\$0	\$800	\$800
	LES ENTREPRISES ERIC TREMBLAY	\$0	\$700	\$0	\$700
	LES ENTREPRISES GEFREY FRENETTE LTEE (C	\$0	\$0	\$1,280	\$1,280
	LES FRIGORISTES DE L'EST INC	\$0	\$0	\$800	\$800
	LES INTERNATIONAUX DE TENNIS JUNIOR DU C	\$0	\$0	\$1,892	\$1,892
	LES INTERNATIONAUX DE TENNIS JUNIOR DU C	\$2,160	\$1,874	\$0	\$0
	LIBREX INC	\$913	\$1,136	\$0	\$0
	LIBREX INC.	\$0	\$0	\$1,768	\$1,768
	LIGUE DE TENNIS DE MASCOUCHE	\$0	\$0	\$5,348	\$5,348
	LIGUE DE TENNIS MASCOUCHE INC	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	LUPIEN ENTREPRENEUR PAYSAGISTE	\$700	\$700	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE MASCOUCHE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MAISON DES JEUNES DE MASCOUCHE (LA)	\$4,629	\$2,105	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE REPENTIGNY	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DES JEUNES DE REPENTIGNY INC.L'AC	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	MALEPART PEINTURE	\$0	\$800	\$0	\$0
	MARAICHERS EMC INC (LES)	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	MARCHE CHEZ JACQUES	\$1,048	\$1,462	\$0	\$0
	MASKI COURONS INC	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	MASKI-COURONS INC.	\$11,334	\$9,373	\$0	\$0
	MICELI ET FRERES LTEE	\$800	\$1,050	\$840	\$840
	NORDIPLAST INC	\$3,636	\$0	\$0	\$0
	PARENFANTS	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	PARENFANTS DE MASCOUCHE	\$7,571	\$8,202	\$0	\$0
	PAROISSE PURIFICATION DE LA B.V.M.	\$0	\$0	\$2,135	\$2,135
	PRESBYTERE ST-CHARLES	\$2,628	\$0	\$0	\$0
	REGARD EN ELLE INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SERVICE BENEVOLE COMTE L'ASSOMPTION	\$2,152	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SERVICE D'AIDE SEDAI TSS	\$2,708	\$5,468	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICES DE GARDE DE LA REGION DE L'ASSO	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'AMENAGEMENT DE L'ILE LEBEL	\$3,570	\$2,550	\$0	\$0
	SOCIETE D'AMENAGEMENT ILE LEBEL	\$0	\$0	\$11,943	\$11,943
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DES	\$6,977	\$6,227	\$6,318	\$6,318
	TELEVISION RIVE-NORD	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	TERRASSEMENT R HAMELIN INC	\$0	\$0	\$1,000	\$1,000
	TERRASSEMENT R.HAMELIN INC	\$7,600	\$900	\$0	\$0
	TROIS DIAMANTS AUTO 1987 INC	\$1,750	\$2,247	\$0	\$0
	TROIS DIAMANTS AUTOS (1987) LTEE	\$0	\$0	\$1,875	\$1,875
	USINAGE LAURENTIDES INC	\$0	\$0	\$1,857	\$1,857
	VALET DE COEUR (LE)	\$4,945	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE CHARLEMAGNE	\$2,720	\$2,720	\$2,380	\$2,380
	VILLE DE LACHENAIE	\$5,332	\$3,451	\$7,879	\$7,879
	VILLE DE MASCOUCHE	\$12,581	\$10,739	\$14,891	\$14,891
	VILLE DE REPENTIGNY	\$2,210	\$3,570	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V53, Repentigny

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLENEUVE ET VENNE C.A.	\$0	\$844	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$5,929,145	\$4,887,683	\$1,830,828	\$2,021,890
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI F.G.H. ENR.	\$138,721	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE NICOLET	\$46,000	\$0	\$0	\$0
	LA RELANCE NICOLET BECANCOUR INC.	\$76,242	\$12,976	\$0	\$0
	LE TEXTUEL	\$1,581	\$0	\$0	\$0
	MARIELLE BELIVEAU	\$16,532	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,186,173	\$1,321,295	\$209,609	\$206,684
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASS. PERS. DEFICIENTES INTELLECT. SECT.	\$2,841	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DU CENTRE DU QUEB	\$168,000	\$350,000	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$850,484	\$650,733	\$47,298	\$51,562

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,700	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ASS. PERS. DEFICIENTES INTELLECT. SECT.	\$0	\$2,517	\$0	\$0
	ATELIER DU CHOMEUR DU BAS-RICHELIEU INC.	\$2,121	\$0	\$0	\$0
	BUFFET MARIE-FRANCE (1996) INC.	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	CONFECTIONS NOVEXCO	\$5,992	\$0	\$0	\$0
	KINEGLOBE INC.	\$1,550	\$22,500	\$0	\$0
	LYNN O'CAIN	\$15,010	\$0	\$0	\$0
	NOVA FABTECH	\$1,802	\$3,106	\$0	\$0
	OLYMEL SOCIETE EN COMMANDITE	\$7,104	\$0	\$0	\$0
	ROVIBEC INC.	\$0	\$2,400	\$0	\$0
	S.A.D.C. BAS RICHELIEU	\$9,523	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$7,538	\$282,687	\$398,585
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$458,525	\$313,031	\$72,115	\$116,753
	S.A.D.C. NICOLET-BECANCOUR INC.	\$53,500	\$0	\$0	\$0
	S.A.D.C. BAS RICHELIEU	\$31,897	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ALIMENTATION TRACY INC.	\$1,474	\$186	\$0	\$0
	AQUA SECURITE FILET ANTINOYADE POUR PISC	\$1,893	\$2,452	\$0	\$0
	ATELIER DU CHOMEUR DU BAS-RICHELIEU INC.	\$5,410	\$0	\$0	\$0
	ATELIER M. LEMIRE 1994 INC.	\$504	\$2,990	\$0	\$0
	BALANCOIRES SOREL-TRACY INC.	\$2,555	\$0	\$0	\$0
	BEDARD DIVISION SHERMAG INC	\$39,632	\$21,246	\$0	\$0
	BERTREM INC.	\$1,344	\$2,976	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BOITES DE CAMIONS LAROCHELLE INC.	\$740	\$0	\$0	\$0
	C'EST L'ENFER INC.	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	CAMIONS 132 ENR	\$11,157	\$1,613	\$0	\$0
	CENTRE AGRICOLE NICOLET/YAMASKA INC	\$900	\$0	\$6,300	\$6,300
	CLINIQUE MARINE MAURICIE INC	\$0	\$3,536	\$0	\$0
	CONPOREC INC	\$2,918	\$9,946	\$0	\$0
	CONSTRUCTION IBERJEAN LTEE	\$191	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE DEVEL. COMMUNAUTAIRE DU BAS RIC	\$612	\$7,490	\$0	\$0
	CORP.DE DEVELOP. AGROALIMENTAIRE-FORET C	\$7,862	\$8,455	\$0	\$0
	DALLAS CAFE	\$3,444	\$0	\$0	\$0
	DELICE CHINOIS ENR.	\$4,530	\$0	\$0	\$0
	DEUX RIVES PLYMOUTH CHRYSLER INC	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE CHRISTIAN ENR	\$5,451	\$5,349	\$0	\$0
	ECHELLES C.E.THIBAULT	\$2,144	\$1,611	\$0	\$0
	ELECTRO-MOTEUR RICHELIEU INC	\$6,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ENSEIGNES ARTISTIQUES LA FEUILLE D'OR EN	\$960	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS B.L.G.INC.	\$8,332	\$3,757	\$0	\$0
	FABSPEC INC	\$1,686	\$7,932	\$0	\$0
	FOYER FAMILIAL ST-AIME 1986 INC.	\$2,611	\$10,138	\$0	\$0
	GARAGE FRANCOIS THERRIEN	\$3,840	\$3,360	\$0	\$0
	L.L FONDERIE	\$3,356	\$8,907	\$0	\$0
	LA CHAMBRE DE BEBE INC	\$38,726	\$57,983	\$7,860	\$7,860
	LAMA TRANSPORT ET MANUTENTION LTEE	\$5,090	\$3,910	\$0	\$0
	LES ATELIERS DE LA GRANDE PLAINE	\$3,680	\$3,900	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS REAL LEBLANC INC.	\$7,464	\$0	\$0	\$0
	LES MOTONEIGES PAUL DOUCET INC	\$1,120	\$3,680	\$0	\$0
	LOCATION KIROULE INC	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	MAGASIN LOUIBERT INC	\$5,120	\$0	\$0	\$0
	MECANIQUE YVAN CONSTANT	\$2,502	\$3,509	\$0	\$0
	NEW HOLLAND NICOLET-YAMASKA	\$200	\$4,600	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PAGE COURNOYER DESIGN GRAPHIQUE INC	\$4,097	\$6,345	\$0	\$0
	PEINTURE STYLE	\$2,006	\$0	\$0	\$0
	PERCEVAL (LE)	\$3,118	\$0	\$0	\$0
	PNG PROJETS D'AMENAGEMENTS INC	\$2,304	\$0	\$0	\$0
	POMPES A INCENDIE CET LIMITEE	\$786	\$0	\$0	\$0
	PRO-SATELLITE INC.	\$3,400	\$1,800	\$0	\$0
	PROMOTION "L"	\$6,179	\$5,040	\$0	\$0
	SYND. DE GEC ALSTHOM ENERGIE	\$51,620	\$227,241	\$56,993	\$56,993
	TERRASSE CHEZ MIMI ENR	\$1,077	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT S.A.F. INC	\$13,020	\$12,920	\$0	\$0
	USINAGE PROTECH 30-55 INC	\$2,673	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CENTRE DE FORMATION DE ROUTIER ROUTECH 2	\$66,120	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,497,622	\$1,667,649	\$293,259	\$293,230

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	CANADOIL FORGE LTEE	\$45,000	\$0	\$0	\$0
	HEBCO INTERNATIONAL	\$125,000	\$405,000	\$0	\$1
	LES ALIMENTS BARI INC	\$5,000	\$138,976	\$0	\$1
	MULTI-PIECES BLANCHETTE INC (LES)	\$0	\$0	\$0	\$30,000
	PLACAGES 3D INC.	\$60,000	\$40,900	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$139,280	\$59,011	\$73,339	\$28,429
Youth Jeunesse	(28399608 QUEBEC INC )LOGESCO	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	3088-2013 QUEBEC INC. (LES ENTREPRISES E A LA MUSE GUEULE ENR.	\$0 \$0	\$0 \$612	\$725 \$0	\$725 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	A.B.C. LABORATOIRE DENTAIRE	\$750	\$0	\$0	\$0
	ACIERS SLATER, DIVISION FORGES DE SOREL	\$32,400	\$0	\$0	\$0
	ALIMENTATION TRACY INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	ALIMENTATION TRACY INC.	\$1,000	\$772	\$0	\$0
	ANIMATION RECREATIVE MONTEREGIE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ASS DE LA DEFICIENCE INTELLECTUELLE DE L	\$0	\$0	\$11,070	\$11,070
	ASS DE PARENTS LA PASSERELLES DES TER DE	\$2,222	\$1,500	\$0	\$0
	ASS. DES PERSONNES HANDICAPEES DU LAC ST	\$5,023	\$4,707	\$0	\$0
	ASS. DES PERSONNES HANDICAPEES SOREL-TRA	\$3,809	\$1,875	\$0	\$0
	ASS. MOTOCYCLISTE-VALLEE RICHELIEU SOREL	\$0	\$4,920	\$0	\$0
	ASS. PERS. DEFICIENTES INTELLECT. SECT.	\$2,083	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOC DE LA DEFICIENCE INTELLECTUELLE RE	\$9,480	\$9,570	\$0	\$0
	ASSOC.DES TRAVAILLEURS ACCIDENTES DU RIC	\$0	\$3,124	\$0	\$0
	ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTE MEN	\$0	\$2,187	\$2,211	\$2,211
	ASSOCIATION DES LOISIRS DE ST-DAVID D'YA	\$3,780	\$2,812	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSOCIATION DES LOISIRS DE ST-DAVID-D'YA	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPEES DU	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPEES SO	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	ASSOCIATION DES POMPIERS DE ST-ROCH-DE-R	\$3,195	\$0	\$1,629	\$1,629
	ASSOCIATION MOTOCYCLISTE VALLEE RICHELI	\$0	\$0	\$4,983	\$4,983
	ASSOCIATION RESIDENTS PLATEAU LAVAL	\$2,151	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ATELIER DU CHOMEUR DU BAS-RICHELIEU INC	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ATELIER DU CHOMEUR DU BAS-RICHELIEU INC.	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	ATELIER GO-ELAN INC.	\$0	\$816	\$0	\$0
	AUBERGE GODEFROY	\$3,120	\$0	\$0	\$0
	AUTO ACTION INC	\$0	\$0	\$932	\$932
	BALLONS BELCAN INC	\$1,008	\$0	\$0	\$0
	BASE DE PLEIN AIR VILLE LAJOIE	\$0	\$0	\$5,060	\$5,060
	BASE DE PLEIN AIR VILLE LAJOIE INC.	\$3,225	\$5,000	\$0	\$0
	BEDARD DIVISION SHERMAG INC	\$17,869	\$35,847	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BERTREM INC.	\$0	\$816	\$0	\$0
	BOUTIQUE DE GOLF GILLES DROLET	\$2,400	\$1,632	\$1,656	\$1,656
	BOUTIQUE NUANCE	\$0	\$816	\$828	\$828
	BRAASERIE EXPRESS INC	\$358	\$0	\$0	\$0
	C.S.D.I. MAURICIE/CENTRE DU QUEBEC	\$2,827	\$2,720	\$1,017	\$1,017
	CAISSE POPULAIRE DE GENTILLY	\$875	\$952	\$966	\$966
	CAISSE POPULAIRE ST-LAURENT DE SOREL	\$975	\$892	\$0	\$0
	CAMIONS 132 ENR	\$0	\$3,016	\$0	\$0
	CAMP NOTRE-DAME-DE-LA-JOIE	\$2,564	\$1,875	\$0	\$0
	CAMPING DOMAINE DES ERABLES INC	\$0	\$0	\$0	\$828
	CAMPING DOMAINE DES ERABLES INC.	\$663	\$702	\$0	\$0
	CAMPING PARC BELLERIVE INC	\$0	\$0	\$1,449	\$1,449
	CAMPING PARC BELLERIVE INC.	\$1,980	\$1,428	\$0	\$0
	CAPITALE (LA) CENTRE DU QUEBEC INC	\$384	\$2,560	\$0	\$0
	CAROSSERIE CHAMPAGNE INC.	\$1,550	\$931	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CAROSSERIE MCMAHON ET FILS	\$1,550	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR COMMUNAUTAIRE L'ARC EN CIEL	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CARROSSERIE MARTEL ENR	\$2,246	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DE ST-ROCH DE RICHE	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE LE RENDEZ VOUS INC	\$2,274	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE ST-ROCH-DE-RICHELIE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CENTRE D'ACCUEIL ST-DAVID INC LE NOUVEL	\$0	\$0	\$2,208	\$2,208
	CENTRE D'EXPOSITION DES GOUVERNEURS	\$6,997	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERPRETATION DE BAIE DU FEBVR	\$3,086	\$4,375	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERPRETATION DE BAIE-DU-FEBVR	\$0	\$0	\$2,767	\$2,767
	CENTRE DE LA DIVERSITE BIOLOGIQUE DU QUE	\$5,864	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	CENTRE EDUCATION-TRAVAIL NICOLET-BECANCO	\$29,000	\$9,000	\$0	\$0
	CENTRE HEBERGEMENT DES SOINS LONGUE DURE	\$0	\$0	\$3,570	\$3,570
	CENTRE LE NOUVEL AXE	\$3,240	\$2,380	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE LA MRC	\$8,036	\$4,374	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT MRC BECANC	\$0	\$0	\$8,304	\$8,304
	CENTRE LOISIRS SPORTS STE- PERPETUE INC	\$3,086	\$5,156	\$4,428	\$4,428
	CHAMBER ELECTRIQUES INC.	\$3,680	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE BECANCOUR	\$5,401	\$2,187	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE NICOLET	\$9,696	\$5,104	\$6,282	\$6,282
	CHAMBRE DE COMMERCE DU BAS ST-FRANCOIS	\$0	\$1,406	\$2,372	\$2,372
	CHSLD DU BAS-RICHELIEU	\$4,165	\$4,080	\$0	\$0
	CISTV(CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPOR	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CLUB D'AIDE A LA RECHERCHE D'EMPLOI FGH	\$0	\$60,000	\$125,000	\$220,000
	CLUB DE CANOTAGE RABASKA SOREL/TRACY INC	\$0	\$0	\$1,894	\$1,894
	CLUB DE GOLF GODEFROY INC	\$0	\$816	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF LES PATRIOTES INC.	\$900	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE L'AGE D'OR DE ST-ROCH-DE-RICHELI	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI F.G.H. ENR.	\$0	\$93,000	\$565	\$10,565

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB OPTIMISTE SAINT-OURS INC.	\$2,302	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTOMISTE ST-ROCH DE RICHELIEU	\$0	\$4,358	\$0	\$0
	COLLECTIF DES FEMMES DE NICOLET RE	\$2,430	\$2,187	\$0	\$0
	COMITE D'ENTREPRENEURIAT COLLECTIF JEUNE	\$7,083	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE ST	\$2,431	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COMITE DE LA JEUNESSE DE PIERREVILLE INC	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	COMITE DE LA JEUNESSE DE PIERREVILLE INC	\$2,160	\$1,406	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE YAMASKA-ES	\$5,671	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE ST-OURS	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	COMITE DES LOISIRS DE ST-OURS INC.	\$4,875	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS YAMASKA EST INC	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	COMITE ENTREPRENARIAT COLLECTIF JEUNESSE	\$0	\$4,373	\$4,753	\$4,753
	COMMISSION DES LOISIRS DE SAINT LOUIS IN	\$2,111	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION DES LOISIRS DU GRAND SAINT-ES	\$2,160	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	COMMISSION SCOLAIRE TRACY (S.E.V.)	\$3,188	\$2,040	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMMISSIONS DES LOISIRS SAINT-LOUIS INC	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	COMPLEXE SANTE ET SERVICES SOCIAUX NICOL	\$944	\$1,012	\$3,570	\$3,570
	CONCEPT-R INC.	\$5,120	\$0	\$0	\$0
	CONPOREC INC	\$0	\$2,448	\$0	\$0
	CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT SORE	\$2,040	\$0	\$0	\$0
	CORP EQUIPE HOCKEY - REBELLES DU CEGEP S	\$8,101	\$0	\$0	\$0
	CORP MUN PAROISSE ST-FRANCOIS DU LAC	\$1,162	\$0	\$0	\$0
	CORP.DE DEVELOP. AGROALIMENTAIRE-FORET C	\$2,700	\$2,734	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-ZEPHIRIN	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	CORPORATION DEVELOPPEMENT REGIONAL CENTR	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DU VIEUX MOULIN DE ST-GREGOI	\$2,700	\$2,187	\$2,768	\$2,768
	CORPORATION SORELOISE DU PATRIMOINE REGI	\$9,258	\$9,844	\$0	\$0
	CORPORATION SORELOISE DU PATRIMOINE REGI	\$0	\$0	\$8,543	\$8,543
	COURTAGE ROSAIRE HEBERT INC	\$2,204	\$2,360	\$0	\$0
	COVILAC COOPERATIVE AGRICOLE	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COVILAC COOPERATIVE ARGICOLE	\$1,313	\$1,275	\$0	\$0
	CPE GRIPETTE	\$2,430	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CPE MON AUTRE MAISON	\$2,425	\$2,187	\$2,215	\$2,215
	CROISIERE DES ILES DE SOREL INC	\$750	\$1,020	\$600	\$600
	CS DE LA RIVERAINE	\$1,190	\$1,190	\$0	\$0
	DEFI INTERNATIONAL DE CANOTS DU BAS-RICH	\$4,251	\$0	\$0	\$0
	DEPART JEUNESSE INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	EBENISTERIE B. HEBERT SENC	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	ECOLE BUISSONNIERE (L')	\$6,419	\$3,087	\$0	\$0
	ENTREPRISES ALAIN ET JEAN LACHARITE INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	ENTREPRISES M.E.M.R. DOUCET INC	\$0	\$0	\$725	\$725
	EXPEDITIONS DE CANOTS DES ILES DE SOREL	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-JEAN-BAPTISTE	\$0	\$1,640	\$1,660	\$1,660
	FABRIQUE ST-GABRIEL-LALEMANT	\$0	\$1,500	\$1,661	\$1,661
	FABRIQUE ST-PIERRE DE SOREL	\$0	\$1,639	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FABRIQUE ST-PIERRE DE SOREL (CIMETIERE D	\$0	\$0	\$1,107	\$1,107
	FAMILI-PRIX	\$0	\$1,046	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE NICOLET	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DU CENTRE DU QUEB	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'UPA DU CENTRE DU QUEBEC	\$0	\$0	\$4,050	\$4,050
	FERME DES ANCETRES	\$1,000	\$816	\$828	\$828
	FERME DU FORT	\$0	\$0	\$966	\$966
	FERME NIKODALE SENC	\$0	\$0	\$828	\$828
	FERME SPREDOR ENR	\$670	\$0	\$0	\$0
	FERME VARONIC INC	\$600	\$0	\$0	\$0
	FERMES JN BEAUCHEMIN ET FILS INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	FESTIVAL DE LA GIBELOTTE	\$0	\$0	\$3,558	\$3,558
	FESTIVAL DES MONTGOLFIERES DE BECANCOUR	\$0	\$0	\$2,767	\$2,767
	FONDATION CHRIST-ROI INC	\$0	\$0	\$1,659	\$1,659
	FONDATION DU CEGEP DE SOREL-TRACY	\$0	\$2,734	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDATION GEORGES CODLING INC	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	FOYER DE NICOLET	\$2,677	\$0	\$0	\$0
	FOYER DE ST-CELESTIN	\$0	\$3,570	\$0	\$0
	FOYER FAMILIAL ST-AIME 1986 INC.	\$7,488	\$804	\$0	\$0
	FOYER LUCIEN SHOONER INC.	\$1,488	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	GALERIE HORIZON	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	GARAGE BOUVETTE ET FILS INC.	\$0	\$0	\$828	\$828
	GARAGE C PINARD FILS INC	\$0	\$816	\$828	\$828
	GENERAL FIBRE VERRE	\$0	\$816	\$828	\$828
	GESTION AEROPORTUAIRE DE SOREL INC	\$2,624	\$1,406	\$0	\$0
	GOURMANDISES ENCORE INC (LES)	\$2,546	\$2,814	\$0	\$0
	GROUPE D'ENTRAIDE L'ARRET-COURT	\$2,295	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GROUPE MARYAN INC	\$0	\$3,003	\$0	\$0
	GROUPE MARYAN INC.	\$2,274	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GRUPE PNF INC (LE)	\$0	\$0	\$0	\$25,000
	HALTE-SOLEIL INC	\$0	\$0	\$4,556	\$4,556
	HYDRAULIQUE MARTIN INC.	\$0	\$1,088	\$966	\$966
	HYDREXCEL INC.	\$5,060	\$0	\$1,104	\$1,104
	IMAGE SCAN NORD-SUD INC.	\$1,489	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES PRO-TAC INC (LES)	\$3,610	\$2,888	\$0	\$0
	INFO LETTRAGE SENC	\$3,030	\$0	\$0	\$0
	INFOTRAITEX ENR.	\$1,969	\$1,164	\$0	\$0
	INSTITUT POLICE DU QUEBEC	\$1,488	\$0	\$0	\$0
	J.P. DESHAIES INC	\$763	\$1,360	\$828	\$828
	J.P. DOYON LTEE	\$441	\$0	\$0	\$0
	JEROME PARENTEAU INC.	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	JEUNES MAJELLOIS	\$1,876	\$1,406	\$1,661	\$1,661
	JEUNESSE INFORMATIQUE YAMASKA	\$0	\$0	\$12,653	\$12,653
	KINEGLOBE INC	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	KINEGLOBE INC.	\$0	\$10,934	\$0	\$0
	KIWI COPIE	\$1,666	\$0	\$0	\$0
	L'ANGELAINE ENR.	\$600	\$714	\$0	\$0
	L'ENTRETIEN CHEVALIER LTEE	\$4,525	\$2,311	\$0	\$0
	L.L FONDERIE	\$6,534	\$1,426	\$0	\$0
	LA MAISON HALTE-SOLEIL INC.	\$5,663	\$4,439	\$0	\$0
	LA MAISON RODOLPHE DUGUAY DE NICOLET-SUD	\$2,700	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LA MUSE GUEULE ENR., BOUTIQUE TRAITEUR E	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	LA PARFUMERIE D'EULALIE	\$0	\$612	\$0	\$0
	LA RELANCE NICOLET BECANCOUR INC.	\$1,566	\$0	\$0	\$0
	LA RUCHE AIRE-OUVERTE INC	\$2,083	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	LAITERIE CHALIFOUX INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	LAITERIE CHALIFOUX INC.	\$2,231	\$1,632	\$0	\$0
	LE CLUB DE NATATION DE TRACY	\$3,240	\$3,750	\$3,796	\$3,796
	LE FESTIVAL DE LA GIBELOTTE REGION DE SO	\$4,320	\$3,280	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE RELAIS DU PARC INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	LES ALIMENTS BARI INC	\$900	\$816	\$1,132	\$1,132
	LES CONSTRUCTIONS GART INC.	\$2,040	\$0	\$0	\$0
	LES CONSULTANTS HEBERT ET VERRIER LTEE	\$875	\$714	\$966	\$966
	LES ENTREPRISES EVERI - 3088-2013 QUEBEC	\$788	\$714	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ST-ZEPHIRIN-DE-COURVAL	\$1,190	\$1,406	\$0	\$0
	LES PRODUITS ABC INC.	\$2,574	\$0	\$0	\$0
	LES RESIDENCES MARGEOIS INC	\$2,431	\$2,187	\$0	\$0
	LES SERVICES OPUS INC.	\$5,169	\$2,500	\$0	\$0
	LOGINOVATION INC.	\$6,694	\$272	\$0	\$0
	LOISIRS DE BAIE DU FEBVRE INC	\$1,190	\$1,406	\$0	\$0
	LOISIRS DE BAIE-DU-FEBVRE INC	\$0	\$0	\$765	\$765
	LOISIRS DE ST-AIME ET DE MASSUEVILLE INC	\$3,676	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE ST-LEONARD INC (LES)	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	LOISIRS DE STE-EULALIE INC.	\$638	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LOISIRS GODEFROY INC	\$0	\$0	\$1,046	\$1,046
	LOISIRS ST-AIME MASSUEVILLE INC	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	LOISIRS ST-AIME, MASSUEVILLE INC.	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	LOISIRS ST-FRANCOIS DU LAC	\$1,041	\$1,406	\$0	\$0
	LUDOLETTRE	\$0	\$1,871	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE SOREL INC.	\$4,066	\$3,750	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE SOREL INC	\$0	\$0	\$3,558	\$3,558
	MAISON DES JEUNES DE STE-ANNE DE SOREL	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	MAISON DES JEUNES DE TRACY L'AIR DU TEMP	\$0	\$0	\$3,906	\$3,906
	MAISON DES JEUNES L'EAU-VENT	\$5,401	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON JEUNES DE TRACY L'AIR DU TEMPS I	\$4,721	\$4,374	\$0	\$0
	MAISON LA MARGELLE INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	MAISON LA MARGELLE INC.	\$2,546	\$2,187	\$0	\$0
	MAISON LA SOURCE DU RICHELIEU	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAISON LA SOURCE DU RICHELIEU INC.	\$0	\$2,156	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON RADISSON	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON RADISSON INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	MARCEL VERVILLE OP. SALON BIANKI	\$1,854	\$1,267	\$0	\$0
	MARINA DE SAUREL INC	\$2,167	\$1,875	\$0	\$0
	MARINA SAUREL INC (PARC NAUTIQUE PROVINC	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MEUNERIE ACADIENNE INC.	\$0	\$0	\$828	\$828
	MICHELLE BIONDI	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	MOUVEMENT ECOLOGIQUE DU COMTE DE RCHL	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MOUVEMENT ECOLOGIQUE DU COMTE DE RICHELI	\$1,891	\$2,500	\$0	\$0
	MRC NICOLET YAMASKA	\$2,040	\$1,360	\$1,700	\$1,700
	MUNICIPALITE DE BAIE-DU-FEBVRE	\$0	\$1,360	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE ST-ROBERT	\$0	\$0	\$2,295	\$2,295
	MUNICIPALITE DE ST-DAVID	\$1,360	\$1,020	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DE ST-ROBERT	\$893	\$1,530	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-ROCH-DE- RICHELIEU	\$0	\$893	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE STE-ANNE DE SOREL	\$0	\$1,530	\$0	\$0
	MUNICIPALITE SAINTE-ANNE-DE-SOREL	\$0	\$0	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE SAINTE-VICTOIRE DE SOREL	\$2,380	\$1,530	\$0	\$0
	MUNICIPALITE ST-LEONARD D'ASTON VILLAGE	\$1,148	\$574	\$893	\$893
	MUSEE HISTOIRE ETHNOGRAPHIE ART REL. D	\$3,086	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	NAVIATIK CAFE	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX	\$4,320	\$0	\$1,423	\$1,423
	OFFICE DU TOURISME BAS-RICHELIEU	\$0	\$0	\$12,458	\$12,458
	OFFICE TOURISME & CONGRES LES VALLEES DE	\$9,442	\$9,844	\$0	\$0
	ORIENTATION ACTION TRAVAIL BECANCOUR INC	\$0	\$0	\$20,000	\$55,000
	OTJ DE ST-CELESTIN	\$0	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	P.H. VITRE D'AUTOS INC	\$0	\$952	\$0	\$0
	P.H. VITRES D'AUTOS INC	\$3,490	\$3,914	\$4,369	\$4,369
	PHARMACIE CELINE PLOURDE	\$2,697	\$826	\$828	\$828
	PINARD ET LAVERGNE INC.	\$5,150	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PRO DE LA CORDONNERIE (LE)	\$393	\$1,109	\$0	\$0
	RADIO DIFFUSION SOREL TRACY INC (C.J.S.O)	\$1,311	\$0	\$0	\$0
	REFLET D'ART ENR.	\$816	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCES MARGEOIS INC (LES)	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	RESSOURCES ACTIONS DES FEMMES DE SOREL-T	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	RESSOURCES ET ACTIONS DES FEMMES DE SORE	\$3,935	\$1,847	\$0	\$0
	RESTAURANT MADRID	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	S.A.D.C. NICOLET-BECANCOUR INC.	\$0	\$0	\$0	\$2,000
	SADC DU BAS-RICHELIEU	\$0	\$1,800	\$1,000	\$1,235
	SALON DE QUILLES NICOLET INC	\$4,299	\$1,457	\$0	\$0
	SEMINAIRE DE NICOLET	\$0	\$0	\$2,056	\$2,056
	SERVICE DES LOISIRS ET DES PARCS DE TRAC	\$4,080	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DES LOISIRS VILLE DE TRACY	\$0	\$0	\$2,295	\$2,295
	SERVICES OPUS INC (LES)	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	SIDAC DU CENTRE DES AFFAIRES DE SOREL	\$0	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE D'AMENAGEMENT DE LA BAIE DE LA V	\$9,380	\$8,748	\$0	\$0
	SOCIETE D'AMENAGEMENT DE LA BAIE DE LAVA	\$0	\$0	\$10,120	\$10,120
	SOCIETE D'INITIATIVE ET DE CONSERVATION	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	SOCIETE D'INITIATIVE-CONSERVATION DU BAS	\$2,424	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT COMMERCIAL DU V	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	SOCIETE DES AMIS DU MOULIN MICHEL INC	\$8,101	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	SOCIETE HISTORIQUE PIERRE DE SAUREL	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	SOCIETE HISTORIQUE PIERRE-DE-SAUREL	\$3,240	\$3,750	\$0	\$0
	STE-VICTOIRE DE SOREL (MUNICIPALITE DE)	\$0	\$0	\$1,530	\$1,530
	TAXIBUS DEUX RIVES	\$0	\$5,468	\$0	\$0
	TRANSPORT S.A.F. INC	\$4,540	\$3,780	\$0	\$0
	VELOZONE	\$0	\$952	\$0	\$0
	VILLE DE BECANCOUR	\$2,110	\$2,040	\$2,720	\$2,720
	VILLE DE NICOLET - SERVICE DES LOISIRS	\$2,380	\$1,020	\$1,530	\$1,530
	VILLE DE SAINT-OURS	\$0	\$1,488	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V54, Richelieu

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE SOREL	\$4,421	\$2,722	\$2,465	\$2,465
	VILLE DE ST-JOSEPH-DE-SOREL	\$3,230	\$1,530	\$1,530	\$1,530
	VILLE DE ST-OURS	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	VILLE DE TRACY	\$0	\$2,295	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$5,822,515	\$5,977,076	\$1,508,336	\$1,823,337
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CLUB DE PLACEMENT REG. INC.	\$79,191	\$8,796	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$204	\$0	\$0	\$0
	INFORMATEX	\$490	\$110	\$190	\$190
	PRISE	\$107,500	\$20,000	\$0	\$0
	SERVICE D'ACCES AU TRAVAIL DES BOIS-FRAN	\$489,615	\$0	\$0	\$0
	SERVICES INTEGRES POUR L'EMPLOI	\$28,216	\$9,000	\$523	\$523
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$992,325	\$1,197,354	\$589,632	\$511,171
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASSO. REG. DE LOISIR PERS. HAND. CENTRE	\$3,275	\$2,850	\$875	\$875
	CLUB DE GOLF ASBESTOS INC.	\$2,370	\$1,273	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF CANTON INC.	\$4,272	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CLUB DE GOLF DE VICTORIAVILLE LTEE	\$11,000	\$10,693	\$0	\$0
	CORP.DEVEL.ECONOMIQUE DES BOIS-FRANC	\$3,018	\$1,420	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,124,320	\$1,280,190	\$50,307	\$54,147
	LE CLUB DE SKI DE FOND BELLEVUE RICHMOND	\$1,097	\$0	\$0	\$0
	MRC VAL ST-FRANCOIS	\$0	\$39,100	\$0	\$0
	MUNICIPALITE REG. DE COMTE D'ASBESTOS	\$0	\$20,249	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	SOCIETE SYLVICOLE ARTHABASKA- DRUMMOND I	\$10,000	\$84,104	\$0	\$0
	AGEMCE FORESTIERE DES BOIS-FRANCS	\$3,680	\$17,872	\$0	\$0
	BAULTAR	\$13,496	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE & PATISSERIE N. LAMONTAGNE I	\$5,865	\$0	\$0	\$0
	COLLECTIF REGIONAL EN FORMATION AGRICOLE	\$10,000	\$1,501	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMITE SECTORIEL DU BOIS OUVRE DE L'INDU	\$86,074	\$0	\$0	\$0
	CORP.DEVEL.ECONOMIQUE DES BOIS-FRANC	\$10,000	\$20,000	\$0	\$0
	FENERGIC INC.	\$18,472	\$0	\$0	\$0
	LES STUDIOS FANTASIA	\$14,500	\$0	\$0	\$0
	PROTECTION INCENDIE VENUS LTEE	\$7,500	\$0	\$0	\$0
	SERVICES INTEGRES POUR L'EMPLOI	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	TRAILBEC, COOPERATIVE DE TRAVAIL	\$6,057	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$40,640	\$506,017	\$687,423
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$530,111	\$693,781	\$219,829	\$264,525
	SADC ARTHABASKA-ERABLE INC.	\$66,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	SADC DE LA REGION D'ASBESTOS	\$29,565	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	162621 CANADA INC.(CARREFOUR DES BOIS-FR	\$389	\$3,717	\$0	\$0
	9038-2565 QUEBEC INC	\$704	\$2,176	\$0	\$0
	ALLARD SECURITE PREMIER CHOIX INC	\$600	\$4,400	\$0	\$0
	BAR L'EVASION ENR	\$615	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE DU VILLAGE ENR (LA)	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	CAMOPLAST DIV. MODE	\$759	\$4,332	\$0	\$0
	CAMP MUSICAL D'ASBESTOS INC.	\$278	\$701	\$0	\$0
	CENTRE DE TRI GAUDREAU	\$14,760	\$8,855	\$2,444	\$2,444
	CENTRE MUSICAL INC.	\$365	\$0	\$0	\$0
	CHAISES VICTORIAVILLE	\$3,841	\$2,336	\$0	\$0
	COMEAU SERGE INC	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION KINGSEY INC	\$20,485	\$7,368	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CONSTRUCTION EDB INC	\$2,336	\$0	\$0	\$0
	DL SANITATION INC	\$1,597	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS PROULX ET RAICHE INC	\$4,250	\$0	\$0	\$0
	FIBRE DE VERRE NITERAM INC	\$6,256	\$10,303	\$0	\$0
	FRANCS DEC ART ENR	\$1,248	\$192	\$0	\$0
	FROMAGERIE TOURNEVENT INC	\$5,083	\$0	\$0	\$0
	GARAGE DENIS ROUILLARD	\$326	\$4,162	\$0	\$0
	INDUSTRIE FLEXART INC	\$968	\$0	\$0	\$0
	INDUTRIES SAINOX INC	\$7,695	\$7,846	\$0	\$0
	LES ASSURANCES DANIELLE THIDODEAU	\$3,685	\$2,615	\$0	\$0
	LES SOUDURES ST-DENIS INC.	\$3,518	\$1,765	\$0	\$0
	LOCATION OUTIVIC INC.	\$1,008	\$2,394	\$0	\$0
	LUMINAIRE ROYAUME VICTORIAVILLE	\$1,666	\$3,094	\$0	\$0
	MACHINERIE AGRICOLE BOIS FRANCS INC	\$6,916	\$9,430	\$0	\$0
	MEUBLES VICTORAMA INC (LES)	\$7,089	\$2,805	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ORDI	\$714	\$0	\$0	\$0
	PEINTURE PLUS	\$2,769	\$1,978	\$0	\$0
	PETROLES LW INC (LES)	\$1,200	\$1,000	\$0	\$0
	PIEMAR INC.	\$1,068	\$0	\$0	\$0
	PISCINES CLOTURES ROYALE INC	\$169	\$3,081	\$0	\$0
	PUBLI-FORME	\$53	\$1,917	\$0	\$0
	PUBLICITE DES CANTONS DE L'EST INC	\$354	\$0	\$0	\$0
	RECYCLE ELECTRIQUE INC	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	REBOURRAGE MODERNE ASBESTOS ENR	\$616	\$3,584	\$0	\$0
	SECURIFORT INC	\$4,200	\$2,858	\$0	\$0
	SIGNAFLEX INC.	\$4,226	\$0	\$0	\$0
	STEREO PLUS INC	\$8,005	\$1,082	\$0	\$0
	SUPER MARCHÉ IGA	\$2,605	\$0	\$0	\$0
	SURPLUS INDUSTRIELS F.B.G.	\$980	\$280	\$0	\$0
	TRANSPORT SCOLAIRE ANDRE DEMERS	\$2,049	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	USINAGE FOURNIER	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	USINAGE MIDATECH INC	\$1,958	\$2,842	\$0	\$0
	VIBRATION ET BALANCEMENT BORGIA ENR.	\$2,194	\$2,546	\$0	\$0
	VICTO FREINS DEMARREURS INC	\$2,624	\$3,776	\$0	\$0
	VICTORIAVILLE PHOTO INC	\$1,992	\$0	\$0	\$0
	VOYAGES EN LIBERTE	\$1,540	\$1,260	\$0	\$0
	VOYAGES VASCO (RICHMOND)	\$3,588	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,469,140	\$2,300,557	\$528,492	\$527,312
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	ARMATURES BOIS-FRANCS INC	\$0	\$0	\$50,000	\$100,130
	ATELIER MAJACO INC	\$0	\$0	\$0	\$31,200

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	EBENISTERIE 116 INC	\$0	\$0	\$100,000	\$136,000
	INDUTRIES SAINOX INC	\$0	\$8,000	\$0	\$0
	PRODUCTION HAUT DE GAMME	\$0	\$70,000	\$0	\$1
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$79,232	\$154,284	\$491,748	\$453,105
Youth Jeunesse	ACCOMODATION GHYSLAINE INC	\$450	\$612	\$0	\$0
	ACTION TOXICOMANIE BOIS-FRANCS INC	\$2,777	\$1,865	\$2,530	\$2,530
	AGEMCE FORESTIERE DES BOIS-FRANCS	\$0	\$26,420	\$0	\$0
	ALLAIRE GASTON & MONIQUE FERME	\$800	\$0	\$0	\$0
	ARMATURES BOIS-FRANCS INC	\$7,880	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES PROPRIETAIRES N-D-DES-LACS INC.	\$0	\$3,750	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS. GEN. DES ETUDIANTS/ES CEGEP DE VICT	\$1,499	\$0	\$0	\$0
	ASS. POUR INTEGRATION SOCIALE (REGION BO	\$3,466	\$3,906	\$5,060	\$5,060
	ASS. RECREATIVE ET CULTURELLE DE RICHMON	\$7,365	\$5,625	\$5,693	\$5,693
	ASSO. REG. DE LOISIR PERS. HAND. CENTRE	\$11,688	\$9,843	\$12,018	\$12,018
	ASSOC. DES GROUPE D'EDUCATION POPULAIRES	\$1,852	\$1,476	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES GROUPE DE JEUNES DES HA	\$1,562	\$0	\$2,475	\$2,475
	ASSOCIATION DES GROUPE JEUNESSE DE L"OR	\$2,314	\$2,343	\$2,372	\$2,372
	ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES NOTRE-DAME	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	ASSOCIATION DU BASEBALL MINEUR DE FLEURI	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	ASSOCIATION PARENTS-RESSOURCES DES BOIS-	\$1,571	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION POUR LA PROTECTION DU LAC BR	\$1,834	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION QUEBECOISE DES AMIS DU PATRI	\$2,750	\$1,468	\$2,214	\$2,214
	ATELIER HENDERSEN (L') INC (MEUBLES E	\$4,458	\$0	\$0	\$0
	ATELIER M C ENR	\$0	\$0	\$621	\$621
	ATELIER MAJACO INC	\$3,020	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	AU POINT 14-18 DE DANVILLE INC.	\$3,714	\$2,509	\$1,898	\$1,898
	AUTOMOBILES ST-PIERRE (1993) ENR	\$4,250	\$3,400	\$0	\$0
	BASEBALL MINEUR VICTORIAVILLE ARTHABASKA	\$1,758	\$1,875	\$0	\$0
	BEAUDOIN DODGE CHRYSLER INC	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	BIRON MARC GARAGE INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	BISTRO "COQ NOIR" ENR	\$4,737	\$1,172	\$0	\$0
	BUREAU VETERINAIRE DE WARWICK	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	BURGER KING ***	\$721	\$0	\$0	\$0
	C.L.S.C.SUZOR-COTE	\$0	\$2,734	\$1,360	\$1,360
	C.P.E. LES STROUMPS	\$0	\$1,640	\$1,659	\$1,659
	C.P.E. LS PETITS SOLEILS DE DANVILLE C.C	\$0	\$1,875	\$1,836	\$1,836
	C.P.E. POP SOLEIL	\$1,851	\$0	\$1,898	\$1,898
	C.P.S.(COMITE POUR SURVIE) DU LAC ST-GEO	\$3,184	\$0	\$0	\$0
	CAFE CHRETIEN VICTO INC	\$1,852	\$1,640	\$2,530	\$2,530
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS D'ASBESTOS	\$1,760	\$0	\$1,000	\$1,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CAMOPLAST DIV. MODE	\$1,019	\$5,343	\$0	\$0
	CAMP MUSICAL D'ASBESTOS INC.	\$11,134	\$8,436	\$8,540	\$8,540
	CANADIAN TIRE DIVISION PETROLIERE	\$0	\$0	\$662	\$662
	CANTINE SERGIO	\$0	\$0	\$621	\$621
	CARR. SSS VAL ST-FRANCOIS/PAVILLON RICHM	\$8,670	\$3,060	\$0	\$0
	CARR. SSS VAL ST-FRANCOIS/PAVILLON ST-LO	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	CARR.DE LA SANTE ET DS SERV.SOCIAUX PAV.	\$0	\$3,060	\$0	\$0
	CARR.DE LA SANTE ET S.S. VAL ST-FRANCOIS	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI	\$0	\$23,035	\$0	\$6,965
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI COMTE DE JOHNS	\$0	\$105,718	\$50,821	\$50,821
	CASEAULT LIVRES & DISQUES COMPACTS	\$450	\$0	\$0	\$0
	CENT. RECUPERATION REG. COMTE RICHMOND-W	\$2,763	\$2,751	\$2,847	\$2,847
	CENTRE COMMUNAUTAIRE ARTHABASKA INC	\$1,610	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	CENTRE COOP. DE LA PETITE ENFANCE LA MAI	\$2,777	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	CENTRE D'HEBERGEMENT L'ENTRE-TEMPS INC	\$1,778	\$2,500	\$3,479	\$3,479

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses			Commitments Engagements 1999-2000
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE DEVELOPPEMENT D'AGROBIOLOGIE D	\$2,777	\$3,124	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION EN ENTREPRISE ET REC	\$0	\$0	\$11,766	\$11,766
	CENTRE DE PLEIN AIR LE SOULIER VERT	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	CENTRE DE SERVICE DEFICIENCE INTELLECTUE	\$2,975	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CENTRE DE STIMULATION L'ENVOL	\$0	\$2,187	\$2,768	\$2,768
	CENTRE DE TRI GAUDREAU	\$3,330	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DES FEMMES DU VAL ST-FRANCOIS	\$2,291	\$2,343	\$2,372	\$2,372
	CENTRE DES LOISIRS DE HAM-SUD INC.	\$0	\$0	\$1,853	\$1,853
	CERCLE DES AFFAIRES DE LA REGION D'ASBES	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	CHAISES VICTORIAVILLE	\$1,703	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DES BOIS-FRANC	\$3,704	\$6,248	\$6,958	\$6,958
	CHATHO INC SUPER ESCOMPTES JEAN COUTU	\$0	\$612	\$0	\$0
	CHRISTIANE RAYMOND	\$600	\$0	\$0	\$0
	CHSLD DE LA MRC D'ARTHABASKA	\$893	\$1,190	\$0	\$0
	CHSLD MRC ARTAHBASKA	\$893	\$3,570	\$4,760	\$4,760

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CHSLD MRC ARTHABASKA	\$893	\$1,190	\$0	\$0
	CLSC CH CHSLD DE LA MRC D'ASBESTOS	\$2,040	\$2,040	\$0	\$0
	CLUB ARAMIS WARWICK INC.	\$0	\$1,875	\$1,519	\$1,519
	CLUB DE GOLF ASBESTOS INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF RICHMOND-MELBOURNE INC.	\$0	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE NATATION DES BOIS-FRANCS INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB DE SOCCER MINEUR DE WARWICK	\$1,371	\$1,402	\$1,423	\$1,423
	CLUB DE SOCCER OPTIMUM DE VICTORIANVILLE	\$0	\$1,350	\$1,423	\$1,423
	CLUB ENTREPRENEUR ETUDIANT DU CEGEP DE V	\$0	\$800	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE DU LAC BROMPTON INC	\$1,389	\$1,640	\$1,427	\$1,427
	CLUB OPTIMISTE DE STOKE	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB SOCCER DES BOIS-FRANCS INC.	\$1,472	\$1,485	\$1,423	\$1,423
	COLLABORATION SANTE INTERNATIONALE	\$1,615	\$0	\$0	\$0
	COMI.D'EMBELLISSEMENT FEERIE DES FLEURS	\$0	\$2,050	\$0	\$0
	COMITE D'ACCEUIL INTERNATIONAL DES BOIS-	\$0	\$3,640	\$1,661	\$1,661

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE D'EMBELLISSEMENT "FEERIE DES FLEU	\$1,389	\$0	\$1,661	\$1,661
	COMITE DE LOISIRS DE ST-DENIS DE BROMPTO	\$0	\$0	\$4,270	\$4,270
	COMITE DE PROTECTION DU MARAIS DE KINGSB	\$0	\$0	\$1,894	\$1,894
	COMITE DE SURVEILLANCE DE QUARTIER DE WI	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	COMITE DE SURVEILLANCE DE QUARTIER DE WI	\$3,703	\$1,875	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS	\$0	\$765	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DU CANTON DE WINDSOR	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES SPORTS ET LOISIRS	\$1,389	\$0	\$1,898	\$1,898
	COMITE RECREATIF N-D-H INC	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	COMITE RECREATIF N.D.H.	\$1,806	\$0	\$0	\$0
	COMITE RICHMOND ET SES JEUNES	\$0	\$0	\$121,571	\$125,000
	COMITE SPORTIF ET LOSIRS	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	COMITE TOURISTIQUE DE LA REGION D'ASBEST	\$3,703	\$3,750	\$7,502	\$7,502
	COMMISSION DES LOISIRS DE RICHMOND INC	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE DE VICTORIAVILLE	\$3,178	\$4,066	\$4,352	\$4,352

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMMISSION SCOLAIRE DES BOIS-FRANCS	\$2,448	\$1,190	\$0	\$0
	CONFECTION KINGSEY INC	\$530	\$322	\$0	\$0
	CONFECTIONS RENATE INC (LES)	\$490	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTION EDB INC	\$7,283	\$0	\$0	\$0
	CONSUL-SOURCE	\$750	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE AGRICOLE DU PRE-VERT	\$450	\$816	\$1,188	\$1,188
	COOPERATIVE DE TRAVAIL LA SALUBRITE	\$1,852	\$1,875	\$1,661	\$1,661
	CORP. CENTRE CULTUREL ET PATRIMONIAL LA	\$7,406	\$3,749	\$3,796	\$3,796
	CORP. DEV. COMMUNAUTAIRE BOIS-FRANC	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	CORP. DEV. SOC. ECONOMIQUE ST-CAMILLE	\$1,771	\$1,230	\$0	\$0
	CORP.DEVEL.ECONOMIQUE DES BOIS-FRANC	\$1,848	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DEV. TOURISTIQUE DES BOIS-FR	\$1,620	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DU MOULIN LAPIERRE	\$2,772	\$1,638	\$2,530	\$2,530
	CORPORATION DU VIEUX MOULIN D'ULVERTON I	\$0	\$0	\$8,857	\$8,857
	CORPORATION GESTION DES RIVIERES DES BOI	\$0	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses			
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE WI	\$0	\$2,295	\$0	\$0
	CORRIDORS VERTS DE LA REGION D'ASBESTOS	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	COUVOIR PROVINCIAL (FERME CHABOT)	\$1,775	\$612	\$2,450	\$2,450
	CPE RAYON DE SOLEIL INC	\$2,777	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	CUISINES COLLECTIVES DES BOIS-FRANCS	\$55,000	\$45,875	\$3,000	\$6,000
	DEPANNEUR DOMINO	\$317	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT DU MONT HAM SUD	\$0	\$0	\$5,643	\$5,643
	DISTRIBUTION KINGSEY	\$600	\$0	\$828	\$828
	DOUCES HEURES D'ANTAN SENC (LES)	\$450	\$612	\$828	\$828
	DUCLOS & VAILLANCOURT INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE BILINGUISME ZIG ZAG ENR	\$600	\$783	\$940	\$940
	ENTREPRISE BELL ET BUREAU	\$1,350	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE SAINT-PHILIPPE	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-CRISTOPHE	\$0	\$1,640	\$2,214	\$2,214
	FEDERATION QUEBECOISE DU THEATRE AMATEUR	\$1,620	\$3,280	\$3,321	\$3,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FERME DECAN ENR	\$0	\$816	\$0	\$0
	FERME DESLU	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME ERILIS INC	\$750	\$1,020	\$1,104	\$1,104
	FERME GHISLAIN BINETTE ET MARYSE ALLAIRE	\$600	\$0	\$0	\$0
	FERME GILOU	\$0	\$918	\$0	\$0
	FERME I GIGUERE & FILS	\$0	\$816	\$1,104	\$1,104
	FERME LAITIERE DENIS LAMPRON	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	FERME LANDRYNOISE INC	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	FERME LANORMANDE INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	FERME LOUIS D'OR INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	FERME LUNE DE MIEL	\$900	\$0	\$0	\$0
	FERME ROCHALAIN INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	FERME TELEFILS ENR	\$0	\$0	\$966	\$966
	FERME VABINO INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	FERMES COLIBRI	\$450	\$612	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FERMES PERLER INC (LES)	\$0	\$0	\$2,544	\$5,264
	FIBRE DE VERRE NITERAM INC	\$38	\$53,326	\$36,360	\$146,848
	FILAQ INC	\$900	\$0	\$0	\$0
	FLEURY RENE INC	\$0	\$816	\$621	\$621
	FONDATION MITOU INC	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	FORMTEC INC	\$0	\$0	\$15,284	\$55,000
	FORT INVERNESS SENC	\$0	\$816	\$1,104	\$1,104
	FRAISIERE LUNEAU ENR	\$0	\$816	\$0	\$0
	FROMAGE COTE INC.	\$1,200	\$816	\$1,656	\$1,656
	FRUITS CONGELES LR ENR	\$0	\$0	\$828	\$828
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$0	\$2,007	\$4,752
	GARAGE E. COMTOIS INC	\$1,093	\$0	\$0	\$0
	GARAGE GILLES LETARTE	\$2,912	\$0	\$0	\$0
	GARAGE LUC ROUX ENR.	\$2,448	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LES POUSSINELLES INC.	\$1,806	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GARE 12-18 INC.	\$2,318	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GESTION 3E AGE VICTORIAVILLE INC.	\$525	\$952	\$966	\$966
	GESTION SIJOPREC INC.	\$900	\$0	\$0	\$0
	GIRARDIN JACQUES MARCHE INC	\$0	\$816	\$0	\$0
	GRAND DEFI DE VICTORIAVILLE	\$0	\$4,383	\$4,982	\$4,982
	GRIMARD PIERRE REFRIGERATION INC	\$670	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D ENTRAIDE L ENTRAIN	\$1,620	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GROUPE DE GESTION AGRICOLE BOIS-FRANCS E	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	GROUPE EBL INC	\$2,807	\$0	\$0	\$0
	GROUPEMENT DES ARTS VISUELS DE VICTORIAV	\$2,423	\$2,734	\$2,214	\$2,214
	HALTE GARDERIE KANJOU	\$1,852	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	HANDICAP ACTION AUTONOMIE BOIS-FRANCS	\$1,617	\$0	\$0	\$0
	HARMONIE D'ASBESTOS INC.	\$3,241	\$3,750	\$3,796	\$3,796
	HARMONIE L'INSPIRATION	\$5,221	\$3,437	\$5,219	\$5,219
	HARMONIES LE TANDEM	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	HOTEL-DIEU D'ARTHABASKA	\$6,583	\$3,400	\$3,570	\$3,570
	I.T.E. ENTREPRISE D INSERTION	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	INDUSTRIES 3R INC.	\$900	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES LING INC (LES)	\$0	\$7,134	\$0	\$0
	INTERNET VICTORIAVILLE S.E.N.C.	\$304	\$3,991	\$0	\$0
	ITE ENTREPRISE D INSERTION	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	L'ASS.DES GROUPEES DE JEUNES DES HAUTS-RE	\$0	\$1,520	\$0	\$0
	LA CROISEE DES SENTIERS	\$2,314	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	LA MAISON DE L'ACTION BENEVOLE DE L'OR B	\$1,852	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	LA MAISON DES JEUNES "LE POINT TOURNANT"	\$0	\$1,869	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES DE L'OR BLANC INC.	\$1,843	\$1,875	\$5,058	\$7,298
	LA PLACE DES JEUNES L'INTERVALLE	\$0	\$0	\$1,889	\$1,889
	LA VIEILLE GARE DE RICHMOND	\$0	\$0	\$360	\$360
	LAGACE LUCE, NOTAIRE	\$51	\$2,457	\$0	\$0
	LAURENDEAU ALAIN MAISON INC	\$1,852	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LAUZIER GRAPHIQUE DESIGN INC.	\$384	\$0	\$0	\$0
	LE CENTENAIRE DE LA VILLE D'ASBESTOS INC	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE D'ART ST-PATRICE	\$1,389	\$1,406	\$1,390	\$1,390
	LE CLUB DU LAC SPOONER POND INC.	\$0	\$2,343	\$0	\$0
	LE GROUPE SCV INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	LE P'TIT BONHEUR DE ST-CAMILLE INC.	\$3,703	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	LE RIVAGE DU VAL ST-FRANCOIS	\$0	\$1,752	\$1,898	\$1,898
	LEBLANC SERGE CA	\$0	\$348	\$0	\$0
	LES AMIS DE LA MUSIQUE INC.	\$5,555	\$5,155	\$5,219	\$5,219
	LES ENTREPRISES J.Y. INC.	\$3,512	\$0	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS DAVID TAYLOR INC.	\$900	\$360	\$360	\$360
	LES EQUIPEMENTS PROULX & RAICHE INC	\$4,752	\$0	\$0	\$0
	LES EXCAVATIONS YOLAND ANCTIL INC	\$600	\$0	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE CHESTERVILLE INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	LES PNEUS VACHON INC.	\$1,027	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES SERRES DU ST-LAURENT INC.	\$9,218	\$1,518	\$0	\$0
	LES STENTORS CORPS DE TAMBOURS ET CLAIRO	\$4,847	\$0	\$0	\$0
	LES TABLIERS EN FOLIE	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	LOISIR ST-ALBERT INC	\$1,614	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS CARRE VERSAILLES INC	\$1,852	\$1,640	\$1,898	\$1,898
	LOISIRS ST-ADRIEN INC.	\$2,541	\$2,804	\$2,813	\$2,813
	LOISIRS STE-SERAPHINE INC.	\$1,557	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	LUSSIER NATHALIE INC	\$0	\$0	\$0	\$75,000
	MACHINERIE AGRICOLE BOIS FRANCS INC	\$608	\$2,902	\$0	\$0
	MACHINERIE SERGE LEMAY	\$800	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE LA SAINT-FRANCOIS	\$3,703	\$1,875	\$1,661	\$1,661
	MAISON DES JEUNES LE TRAIT-D'UNION DE VI	\$2,777	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	MAISON FONTAINE DE VIE INC	\$1,755	\$1,875	\$3,163	\$3,163
	MAISON RAYMOND ROY	\$3,086	\$2,500	\$3,163	\$3,163
	MARCEL BOIVIN COMPTABLE AGREE	\$3,072	\$2,224	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MEUNERIE VICTO INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	MUN. ST-JOSEPH DE HAM-SUD	\$0	\$0	\$2,040	\$2,040
	MUN. ST-REMI-DE-TINGWICK	\$842	\$765	\$765	\$765
	MUNICIPALITE CANTON ST-CAMILLE	\$765	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE CANTON DE CLEVELAND	\$2,550	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE KINGSEY FALLS	\$0	\$0	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME DE LOURDES DE	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINT-CLAUDE	\$1,530	\$1,530	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE ST-DENIS-DE-BROMPTON	\$4,080	\$2,295	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE STOKE	\$3,060	\$2,295	\$3,060	\$3,060
	MUNICIPALITE DE VAL-JOLI	\$0	\$0	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DES TROIS-LACS	\$1,657	\$1,785	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE DU CANTON DE SHIPTON	\$2,295	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE WOTTONVILLE	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE D'ARTHAB	\$0	\$1,226	\$1,360	\$1,360

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUSEE MINERALOGIQUE D'ASBESTOS INC.	\$3,697	\$1,870	\$1,898	\$1,898
	O.T.J. DE HAM-NORD INC.	\$1,620	\$1,406	\$0	\$0
	O.T.J. DE TINGWICK INC.	\$1,389	\$1,265	\$0	\$0
	O.T.J. ST-FRANCOIS-XAVIER-DE-BROMPTON	\$2,771	\$2,807	\$2,847	\$2,847
	OFFICE MUNICPALE D'HABITATION DE VICTORI	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	OPTION CONTROLE INC	\$0	\$1,600	\$2,400	\$2,400
	ORDI	\$1,422	\$0	\$0	\$0
	ORGANISATION DES TERRAINS DE JEUX DE HAM	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	ORTHESE PLUS	\$4,261	\$0	\$0	\$0
	OTJ DE TINGWICK INC (L')	\$0	\$0	\$0	\$1,423
	PAQUETTE LOUIS	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	PARC LINEAIRE DES BOIS-FRANCS	\$5,545	\$3,280	\$2,214	\$2,214
	PARC MARIE-VICTORIN INC.	\$2,777	\$6,561	\$6,165	\$6,165
	PARRAINAGE CIVIQUE DES BOIS-FRANCS INC	\$1,848	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	PICARD EQUIPEMENT DE BOULANGERIE INC.	\$618	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PLASTI-GESTION	\$583	\$1,577	\$0	\$0
	PLATEFORME INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	PLOMBERIE HOULE CAYER BEAULAC INC	\$600	\$0	\$828	\$828
	PRECISION CN INC	\$0	\$1,600	\$0	\$2,560
	PRISE	\$0	\$70,000	\$13,643	\$39,798
	PRO HILL MARKETING INC.	\$157	\$2,083	\$0	\$0
	PRODUCTION HAUT DE GAMME	\$0	\$0	\$1,716	\$7,000
	PROGRAMME D'ACTION COMMUNAUTAIRE PACTE B	\$0	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	QUINCAILLERIE RICHMOND INC	\$0	\$378	\$360	\$360
	R.E.M. (RESS. ENTRETIEN MENAGER - AUTONO	\$2,283	\$0	\$0	\$0
	RALLYE TIERS-MONDE BOIS-FRANCS	\$2,430	\$0	\$2,214	\$2,214
	REGIE INTERMUNICIPALE DES LOISIRS DE HOR	\$765	\$1,367	\$0	\$0
	REGROUPEMENT CULTUREL DES VIEILLES ARDOI	\$0	\$1,875	\$1,890	\$1,890
	REGROUPEMENT DES SANS-EMPLOI DE VICTORIA	\$1,565	\$0	\$0	\$0
	REPIT JEUNESSE	\$5,325	\$5,439	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	RESIDENCE ARTHABASKA	\$1,620	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	RESIDENCE LE RIVAGE INC.	\$1,852	\$2,000	\$0	\$0
	RICHMOND COUNTY HISTORICAL SOCIETY	\$0	\$3,750	\$3,796	\$3,796
	ROLAND BOULANGER ET CIE LTEE	\$1,200	\$816	\$2,484	\$2,484
	S.D.C. VICTORIAVILLE	\$2,431	\$2,734	\$1,661	\$1,661
	SADC ARTHABASKA-ERABLE INC	\$0	\$0	\$1,500	\$2,000
	SADC ARTHABASKA-ERABLE INC.	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	SERRES PERREAULT INC (LES)	\$525	\$714	\$828	\$828
	SERVICE BUDGETAIRE DE LA MRC D'ASBESTOS	\$2,314	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	SERVICE D'APPLICATION DES RESSOURCES ADA	\$0	\$0	\$2,466	\$2,466
	SERVICE RESSOURCES HUMAINES (VILLE DE	\$0	\$2,210	\$0	\$0
	SERVICES INTEGRES POUR L'EMPLOI	\$2,426	\$0	\$0	\$0
	SOC COOP AGRICOLE HAM NORD	\$800	\$1,360	\$0	\$0
	SOC. D'HISTOIRE ET DU PATRIMOINE DE WOTT	\$0	\$3,750	\$3,737	\$3,737
	SOCIETE COOP AGRICOLE DES BOIS FRANCS	\$0	\$0	\$863	\$863

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DES BOIS-FR	\$670	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'AGRICULTURE DISTRICT D'ARTHABA	\$2,431	\$1,640	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE D'HISTOIRE D'ASBESTOS	\$0	\$1,875	\$5,689	\$5,689
	SOCIETE D'HISTOIRE ET DE GENEALOGIE DES	\$2,160	\$2,494	\$0	\$0
	SOCIETE DU MUSEE LAURIER INC	\$3,704	\$4,245	\$5,060	\$5,060
	SOUDURE & USINAGE ST-PIERRE	\$1,769	\$0	\$0	\$0
	SUPER MARCHÉ DANVILLE INC.	\$189	\$0	\$0	\$0
	SUPER MARCHÉ IGA	\$3,487	\$0	\$0	\$0
	SYND. DE GESTION AGRICOLE DE PRINCEV	\$1,842	\$0	\$0	\$0
	SYSMEDIA INC,	\$3,696	\$0	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERTATION JEUNESSE D'ARTHABA	\$0	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	TECHNAFLORA	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	TECHNIC D'AUTO DC INC	\$1,265	\$0	\$0	\$0
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE DES BOIS-FRANC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	TELEVISION J.M.BEAUDOIN INC.	\$2,252	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	THERMO 2000 INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	THIBODEAU CHEVROLET GEO OLDSMOBILE CADIL	\$3,245	\$1,422	\$0	\$0
	TOURNAGE BOIS-FRANCS	\$1,876	\$0	\$0	\$0
	TRANSMISSION AUTOMATIQUE VICTO INC	\$2,495	\$0	\$0	\$0
	USINAGE JCL WINDSOR	\$3,841	\$0	\$0	\$0
	V R MOBILE INC.	\$272	\$0	\$0	\$0
	VALLEY VIEW FARM (JOHNNY DEVRIES)	\$450	\$0	\$0	\$0
	VELO-TOUR KINGSEY	\$0	\$1,406	\$1,898	\$1,898
	VETEMENTS VICTORIAVILLE INC (LES)	\$975	\$0	\$0	\$0
	VIABILIS INC	\$840	\$0	\$0	\$0
	VICTO FREINS DEMARREURS INC	\$600	\$816	\$828	\$828
	VICTORIAVILLE (VILLE DE)	\$5,844	\$0	\$3,315	\$3,315
	VICTORIAVILLE EN SANTE	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	VILLA ST-GEORGES INC	\$421	\$816	\$828	\$828
	VILLE D'ASBESTOS	\$7,140	\$5,483	\$5,483	\$5,483

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V55, Richmond Arthabaska  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE D'ASBESTOS/BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE	\$0	\$765	\$765	\$765
	VILLE DE BROMPTONVILLE	\$3,825	\$3,060	\$3,060	\$3,060
	VILLE DE DANVILLE	\$2,295	\$2,550	\$2,550	\$2,550
	VILLE DE WINDSOR	\$4,080	\$0	\$2,295	\$2,295
	VITRO-PLUS	\$0	\$0	\$3,624	\$3,900
		=====	=====	=====	=====
		\$5,874,926	\$6,779,472	\$3,157,441	\$3,668,931
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ACTION TRAVAIL RIMOUSKI-NEIGETTE INC	\$214,753	\$0	\$0	\$0
	CEGEP DE RIMOUSKI	\$209,234	\$0	\$0	\$0
	FICELLES POUR L'ACCES DES FEMMES AU	\$13,600	\$7,400	\$0	\$0
	SERVCE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE ENR	\$23,960	\$0	\$0	\$0
	SIMON PAPILLON, PSYCHOLOGUE	\$5,110	\$0	\$0	\$0
	TRANSITION PLUS INC.	\$121,000	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,034,849	\$1,961,531	\$301,453	\$275,068
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$453,922	\$209,742	\$25,370	\$32,263

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ASSOCIATION COOPERATIVE ETUDIANTE CEGEP	\$1,971	\$4,829	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE LA MITI	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE SILICIEUX MG INC	\$2,115	\$0	\$0	\$0
	COALITION RIMOUSKI NEIGETE POUR UN SALON	\$20,000	\$2,970	\$0	\$0
	COALITION URGENCE RURALE	\$1,928	\$0	\$4,386	\$4,386
	DISTRIBUTION JEAN-PAUL IMBEAULT	\$2,636	\$0	\$0	\$0
	ECONO BOIS BSL INC	\$5,973	\$1,902	\$0	\$0
	FELIX HUARD INC	\$20,754	\$1,965	\$2,366	\$2,366
	FRIPERIE DE L'EST INC	\$6,643	\$818	\$0	\$0
	HUDON ET DEAUDELIN LTEE	\$4,703	\$0	\$0	\$0
	KMART CANADA LTEE	\$0	\$3,869	\$1,006	\$1,006
	LA SOCIETE D'INFORMATION DU FLEUVE INC.	\$927	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE SYGIF INC.	\$2,365	\$0	\$0	\$0
	LES PANNEAUX CANBOARD INC.	\$13,249	\$20,501	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	MARIUS AMIOT INC	\$3,142	\$3,607	\$386	\$386
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$115	\$379,090	\$633,852
	UNIVERSITE DU QUEBEC A RIMOUSKI	\$2,236	\$0	\$0	\$0
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$589,136	\$297,046	\$141,164	\$148,495
	SADC DE LA MITIS	\$33,466	\$698	\$0	\$0
	SADC DE LA NEIGETTE	\$53,680	\$7,020	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ACHETONS-VENDONS	\$850	\$4,590	\$0	\$0
	ASSOC. DES PECHEURS SPORTIFS SAUMONS RIV	\$1,814	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ASSOCIATION TOURISTIQUE DE LA GASPESIE	\$5,737	\$0	\$0	\$0
	ASSURANCE-VIE DESJARDINS LAURENTIENNE	\$1,456	\$4,146	\$0	\$0
	ATELIER D'USINAGE ROSS INC.	\$5,720	\$0	\$0	\$0
	ATELIER DE COUTURE DE RIMOUSKI 1990 ENR	\$1,110	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE LA MARIE LOU ENR	\$0	\$1,463	\$0	\$0
	AUX CREATIONS TI-ME ENR.	\$2,394	\$0	\$0	\$0
	AVANTAGE CONSOMMATEUR INC	\$4,275	\$0	\$0	\$0
	BOUFFONFETE ENR.	\$1,410	\$3,840	\$0	\$0
	CAFE LES 7 MERVEILLES	\$2,858	\$618	\$0	\$0
	CAMIONS INTERCAM RIMOUSKI INC	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	CANTINE 3 DIMENSIONS ENR.	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ART ET NATURE INC	\$3,960	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERPRETATION DU SAUMON ATLANT	\$4,440	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE DISTRIBUTION GAZ-O-BAR	\$2,149	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE L'AUTO H.P. RIMOUSKI INC.	\$1,344	\$3,752	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CENTRE DE RECHERCHE INFORMATIQUE EST DU	\$0	\$23,703	\$0	\$0
	CENTRE DU CAMION DENIS INC.	\$6,050	\$0	\$0	\$0
	CHV HYDRAULIQUE	\$1,901	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE D'ESTHETIQUE LINDA DESCHENES	\$144	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE ROSELINE LABRIE	\$648	\$2,472	\$0	\$0
	COALITION URGENCE RURALE	\$2,898	\$0	\$0	\$0
	COMETAL BSL INC.	\$175	\$5,775	\$0	\$0
	CONCEPT FORMUL@ INC	\$800	\$8,000	\$0	\$0
	COOPRATIVE DE DEVELOPPEMENT REGIONAL BAS	\$8,190	\$0	\$0	\$0
	COPIKO INC	\$9,290	\$4,320	\$0	\$0
	CREDITAR AGENCE DE RECOUVREMENT ENR.	\$2,337	\$0	\$0	\$0
	CRIFE INC	\$6,199	\$0	\$0	\$0
	DENIS THIBAULT & ASSOCIES INC.	\$3,646	\$0	\$0	\$0
	ECONO BOIS BSL INC	\$8,640	\$12,000	\$0	\$0
	EPICERIE DANY GAGNE	\$3,222	\$606	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FEDERATION DES ORGANISMES DE GESTION EN	\$312,194	\$0	\$0	\$0
	FESTI JAZZ RIMOUSKI INC	\$0	\$8,640	\$0	\$0
	GARAGE GASTON BEAULIEU	\$3,300	\$0	\$0	\$0
	GEOMINEX	\$1,145	\$4,367	\$0	\$0
	GESTION STEPHANE PLANTE INC.	\$1,890	\$2,205	\$0	\$0
	GESTION YVES CHABOT INC	\$8,211	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CEDRICO INC.	\$5,944	\$1,128	\$0	\$0
	GROUPE MULTIMEDIA	\$2,905	\$5,116	\$0	\$0
	GROUPE PLURAL SERVICES FINANCIERS INC	\$18,720	\$0	\$0	\$0
	IMMEUBLES G.L. ENR	\$0	\$4,000	\$0	\$0
	IMMEUBLES JSP ENR (LES)	\$0	\$5,200	\$0	\$0
	IMMEUBLES R GAUVIN LTEE (LES)	\$3,800	\$0	\$0	\$0
	INFO-MATIC ENR	\$2,880	\$240	\$0	\$0
	INSTANT COMPTANT/CARRIER ELECTRONIQUE PL	\$3,300	\$0	\$0	\$0
	L'AMIJAC ENR	\$3,880	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LAURENTIENNE ASSURANCE-VIE	\$1,642	\$2,966	\$0	\$0
	LES AMIS DES JARDINS DE METIS INC	\$3,048	\$0	\$0	\$0
	LES PANNEAUX CANBOARD INC.	\$4,051	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS PRO.C.D. INC.	\$1,126	\$0	\$0	\$0
	MAILLOUX JEAN-YVES	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	MAISON DU CUIR LE TANNEUR (LA)	\$2,340	\$0	\$0	\$0
	MARCHE FAMILIAL	\$6,091	\$0	\$0	\$0
	MARIUS AMIOT INC	\$1,050	\$6,070	\$0	\$0
	MATERIAUX RENOBEQ +	\$0	\$2,741	\$0	\$0
	MEUNERIE JB DIONNE ET FILS LTEE	\$770	\$0	\$0	\$0
	MOLDEX INC.	\$64,099	\$0	\$0	\$0
	MULTI-PIECES D.L. ENR.	\$0	\$360	\$0	\$0
	NETTOYEUR PLUS QUE PARFAIT	\$2,374	\$0	\$0	\$0
	NORCAST INC.	\$2,325	\$0	\$0	\$0
	PAPETERIE SUZANNE CYR ENR.	\$0	\$2,925	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PARC DU MONT-COMI INC	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	PARE-BRISE DE L'EST INC	\$4,640	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON JACQUES-CARTIER (1995) INC	\$3,045	\$0	\$0	\$0
	PG SYSTEMES D'INFORMATION	\$2,364	\$32,143	\$0	\$0
	PHILIPPS FITELE INC.	\$12,900	\$36,465	\$0	\$0
	POPESCU, HERMINA AVOCATE	\$1,350	\$4,432	\$0	\$0
	REFECTION DATRAN INC	\$19,022	\$17,582	\$3,396	\$3,396
	RESTAURANT SAMUEL DI GERMANO INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	RESTO HYDRAULIQUE INC	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	S.A.S. AIR INC	\$1,260	\$3,738	\$0	\$0
	SERVICES KOPILAB ENR (LES)	\$1,575	\$853	\$0	\$0
	SOCIETE D'EXPLOITATION DES RESS DE LA NE	\$255,653	\$0	\$0	\$0
	SONO-VIDEO-TEC P.D.G.	\$9,680	\$5,250	\$0	\$0
	TECHNO-PNEU INC	\$13,574	\$31,439	\$0	\$0
	TOITURES GAUTHIER INC (LES)	\$6,816	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	TRAILEX REMORQUES RIMOUSKI INC.	\$10,885	\$3,096	\$0	\$0
	TRANS-PLUS EXPRESS JL INC	\$4,899	\$639	\$0	\$0
	UNIPRIX	\$7,100	\$0	\$0	\$0
	USTENSILES DE FANY (LES)	\$4,725	\$0	\$0	\$0
	WILFRID OUELLET INC.	\$0	\$3,328	\$4,992	\$4,992
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,378,560	\$1,561,379	\$293,841	\$293,841
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	AUBERGE METIS-SUR-MER INC	\$0	\$0	\$50,000	\$50,000
	CENTRE D'AFFAIRES DE RIMOUSKI	\$0	\$0	\$0	\$15,000
	CENTRE D'APPEL D'URGENCE DES REG DE L'ES	\$0	\$0	\$60,000	\$60,000
	CHAMPIGNONS DE L'EST INC (LES)	\$133,000	\$19,227	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	FEDERATION DES ORGANISMES DE GESTION EN	\$2,217,099	\$2,476,306	\$0	\$0
	FRIPERIE DE L'EST INC	\$57,272	\$0	\$0	\$0
	GEODATA SYSTEM	\$0	\$0	\$35,000	\$35,000
	LES JARDINS DE METIS	\$0	\$0	\$100,000	\$100,000
	MULTI-CEDRES D'ESPRIT-SAINT INC	\$174,512	\$0	\$0	\$0
	REFECTION DATRAN INC	\$0	\$0	\$56,000	\$168,000
	RGB TECHNOLOGIES INC	\$0	\$0	\$175,000	\$225,000
	TISSART INC	\$0	\$0	\$25,000	\$25,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$66,499	\$36,130	\$44,915	\$28,979
Youth Jeunesse	ACTION TRAVAIL RIMOUSKI-NEIGETTE INC	\$55,392	\$307,674	\$128,399	\$273,323

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AGENCE DE GARDE "LES TROIS COINS"	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	AGENCE DE GARDE L'AURORE BOREALE	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	AGERT DU LAC NOIR	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	AGRI-INNOVE INC	\$1,000	\$1,088	\$0	\$0
	AQEPA-SECTEUR BAS ST-LAURENT (01) INC	\$1,489	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	ASS CAN SANTE MENTALE/FILIALE BAS-DU-FLE	\$2,469	\$9,052	\$2,847	\$2,847
	ASS DES TECHN(NES) EN TTS DU BAS-DU-FLEU	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	ASS GENERALE DES ETUDIANTS ET ETUDIANTES	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ASS POUR L'INTEGRATION SOCIALE (REGION R	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASS REG DE LOISIRS PERS HANDICAPEES EST	\$4,012	\$2,187	\$0	\$0
	ASS TECHN(NES) EN TRAVAIL SOCIAL DU BAS	\$4,320	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES DIPLOMES(ES) DE L'UQAR	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DU CANCER DE L'EST DU QUEBEC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DU SOCCER MINEUR DE POINTE-A	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	ASSOCIATION FORESTIERE B.S.L.G.	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSOCIATION PERSONNES HANDICAPEES VISUEL	\$2,160	\$2,187	\$2,847	\$2,847
	ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT DE ST-	\$0	\$1,914	\$1,938	\$1,938
	ASSOCIATION REGIONALE DE TENNIS	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE TENNIS EST DU Q	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	ASSOCIATION RIMOUSKI VILLE CYCLABLE	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION SPORTIVE DE SAINT-MARCELLIN	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	ASSOCIATION SPORTIVE PADOUE	\$0	\$1,914	\$1,892	\$1,892
	ASSOCIATION TOURISTIQUE DE LA GASPESIE	\$7,406	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	AUBERGE DU COEUR LE TRANSIT	\$2,469	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	AUBERGE DU GRAND FLEUVE	\$0	\$952	\$966	\$966
	AUBERGE DU MANGE GRENOUILLE	\$0	\$893	\$0	\$0
	AUBERGE LA MAREE DOUCE	\$525	\$517	\$364	\$364
	BLANCHET YVAN ARPENTEUR-GEOMETRE	\$0	\$0	\$738	\$738
	BUREAU D'INTERVENTION ET DE CONSULTATION	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	C.P.A. RIMOUSKI	\$1,389	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CAFE BISTRO «L'ANSE AUX COQUES»	\$1,000	\$997	\$1,380	\$1,380
	CAMIONS INTERCAM RIMOUSKI INC	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	CAMPING ANNIE	\$2,858	\$0	\$966	\$966
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI MRC RIMOUSKI-N	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CARROUSEL INTERNATIONAL DU FILM DE RIMOU	\$2,469	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CEGEP DE RIMOUSKI	\$38,463	\$17,100	\$3,570	\$3,570
	CENTRAIDE BAS ST-LAURENT	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRAIDE BAS-ST-LAURENT	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRAP (MITIS) INC.	\$3,572	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMI	\$4,321	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'APPRENTISSAGE PERSONNALISE DE R	\$1,000	\$0	\$966	\$966
	CENTRE D'HEBERG ET SERVICES COMMUN DE L'	\$1,488	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CENTRE D'INTERPRETATION DU SAUMON ATLANT	\$2,469	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE PREV DU SUICIDE ET INTERV DE C	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE PREVENTION SUICIDE DE RIMOUSKI	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE DE RECHERCHE INFORMATIQUE EST DU	\$0	\$119,568	\$0	\$0
	CENTRE DE RENOVATION DE LA MITIS SENC	\$1,000	\$583	\$1,380	\$1,380
	CENTRE DES LOISIRS D'ESPRIT-SAINT	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CENTRE DU RASOIR	\$875	\$1,190	\$871	\$871
	CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE RIMOUSKI	\$6,375	\$5,440	\$3,570	\$3,570
	CENTRE JEUNESSE INTERPAROISSIAL	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE LA MITI	\$2,050	\$1,640	\$0	\$0
	CENTRE MITISSIEN DE SANTE ET SERV COMMUN	\$3,570	\$4,760	\$3,451	\$3,451
	CENTRE POLYVALENT DES AINES ET AINEES DE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CENTRE QUEBECOIS DE LOGISTIQUE APPLIQUEE	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CIMETIERE DE RIMOUSKI	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE DE MONT-JOLI	\$0	\$0	\$828	\$828
	CLSC DE LA MITIS	\$1,190	\$1,190	\$0	\$0
	CLUB DE CANOT-CAMPING LA CORDELLE INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CLUB DE FERTILISATION 2000	\$0	\$1,914	\$1,423	\$1,423

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB DE GOLF COOPERATIF BOULE ROCK	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	CLUB DES BONS AMIS INC	\$0	\$1,871	\$3,283	\$3,283
	CLUB DES NAVIGATEURS DE L'INTERNET DE PT	\$0	\$0	\$2,056	\$2,056
	CLUB LIONS DE BIC INC	\$1,620	\$1,640	\$1,898	\$1,898
	CLUB LIONS DE SAINTE-BLANDINE INC	\$0	\$3,828	\$3,875	\$3,875
	CLUB LIONS DE ST-NARCISSE-DE-RIMOUSKI IN	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CLUB LIONS DE STE-BLANDINE INC.	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	CLUB RICHELIEU DE RIMOUSKI	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COALITION JEUNESSE RIMOUSKI NEIGETTE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COALITION JEUNESSE RIMOUSKI-NEIGETTE	\$0	\$29,068	\$7,864	\$11,499
	COALITION URGENCE RURALE	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'EDUCATION POPULAIRE MITIS/NEIGE	\$91,418	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'ETUDE DES RESSOURCES FORESTIERE	\$0	\$0	\$1,384	\$1,384
	COMITE DE DEVELOPPEMENT BIC/ST-FABIEN	\$2,160	\$4,101	\$3,875	\$3,875
	COMITE DE DEVELOPPEMENT DE SAINTE-JEANNE	\$104,507	\$137,321	\$14,990	\$21,465

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE DE DEVELOPPEMENT DE STE-JEANNE D'	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT DE STE-JEANNE-D'	\$0	\$5,197	\$5,724	\$66,274
	COMITE DU PATRIMOINE DE LA MAISON LAMONT	\$2,469	\$2,500	\$0	\$0
	COMITE SPORTIF DE LES BOULES	\$3,428	\$1,604	\$1,892	\$1,892
	COMITE SPORTIF DE RIMOUSKI-EST INC	\$1,620	\$3,280	\$3,321	\$3,321
	COMMISSION DES SPORTS ET LOISIRS DE STE-	\$4,168	\$4,374	\$1,892	\$1,892
	COMMISSION LOCALE DE DEVELOPPEMENT ECONO	\$0	\$2,249	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE LA NEIGETTE	\$25,000	\$9,000	\$0	\$0
	CONCEPT FORMUL@ INC	\$0	\$21,000	\$1,208	\$1,208
	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE L'EST	\$6,789	\$22,444	\$13,651	\$14,717
	CONSTRUCTIONS PRODUITS PREBEC INC (LES)	\$0	\$2,048	\$0	\$0
	CORP DE DEV DU PORT POLYVALENT DE RIMOUS	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CORP DE DEVELOPPEMENT DE LA TRINITE-DES-	\$0	\$2,138	\$2,214	\$2,214
	CORP DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE POIN	\$0	\$2,031	\$2,056	\$2,056
	CORP DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE SAI	\$2,469	\$2,187	\$5,298	\$5,298

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORP DE GESTION DE LA PECHE SPORTIVE DE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CORP MUNICIPALE DE LA VILLE DE POINTE-AU	\$2,083	\$2,083	\$3,124	\$3,124
	CORP TOURISTIQUE DU DOMAINE DES PORTES D	\$1,620	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CORP. GESTION PECHE SPORTIVE DE LA RIVIE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION D'AMENAGEMENT DES ESPACES VE	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE ST-VALER	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	CORPORATION DE L'ATELIER DE TRAVAIL JEUN	\$0	\$69,934	\$5,050	\$6,050
	CORPORATION DES LOISIRE STE-AGNES NORD	\$1,727	\$0	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION DES LOISIRS DE LUCEVILLE	\$4,320	\$2,187	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION DES LOISIRS DE STE-ODILE	\$1,891	\$1,914	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS DE TRINITE-DES-M	\$1,891	\$1,914	\$1,892	\$1,892
	CORPORATION DU CENTRE DES LOISIRS D'ESPR	\$1,851	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU MARCHE PUBLIC DE RIMOUSKI	\$0	\$45,759	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DU MUSEE REGIONAL DE RIMOUSK	\$2,392	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION DU PAVILLON DE LUCEVILLE INC	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	CORPORATION DU VIEUX THEATRE ST-FABIEN	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION MUNICIPALE DU VILLAGE DE MET	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CORPORATION PATRIMONIALE DE STE-BLANDINE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CRIFE INC	\$0	\$4,260	\$0	\$1,420
	DELFAR EXPERTS-CONSEILS INC	\$938	\$0	\$1,294	\$1,294
	ECOLE DE DANSE QUATRE TEMPS	\$2,315	\$2,050	\$2,214	\$2,214
	ECOMERTOURS NORD-SUD INC	\$0	\$680	\$1,208	\$1,208
	EDITIONS BELCOR	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	ENTREPRISE FORESTIERE JACQUES BRILLANT	\$7,800	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS AGRICOLES CPR LTEE	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS DANIEL LEVESQUE INC	\$0	\$1,360	\$2,760	\$2,760
	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-BLANDI	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FABRIQUE DE SAINT-GABRIEL	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE STE-CECILE DU BIC	\$0	\$1,406	\$1,390	\$1,390

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FAUNE-EXPERTS INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DES ORGANISMES DE GESTION EN	\$2,400	\$0	\$800,000	\$1,000,000
	FER DE MACPES	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FERME MONT-COMI	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	FERME PIERHO ENR	\$1,000	\$1,360	\$0	\$0
	FESTI JAZZ RIMOUSKI INC	\$0	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	FONDATION DE L'INSTITUT MARITIME DU QUEB	\$0	\$2,050	\$3,876	\$3,876
	FONDATION DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A RI	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FONDS D'EXPLOITATION MINIERE DU BAS ST-L	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FRIPERIE DE L'EST INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$45,712	\$3,000	\$0	\$0
	GAGNON MICHAUD ET CHARBONNEAU NOTAIRES	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	GARAGE DANIEL LEVESQUE INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	GARAGE GILLES DESROSIERS INC	\$875	\$0	\$1,242	\$1,242
	GARAGE MOREAU LTEE	\$0	\$1,020	\$1,294	\$1,294

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GARDE PAROISSIALE INC.	\$1,585	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE L'EVEIL DES CHERUBINS INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LA TRALEE INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE LES PETITS SOLEILS MAGIQUES	\$2,145	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	GENILAB BSLG INC	\$589	\$0	\$0	\$0
	GEOMINEX	\$7,136	\$1,360	\$0	\$0
	GODBOUT JOSEPH ET ASSOCIES INC	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL CAVANAGH	\$2,599	\$1,190	\$0	\$0
	GROUPE D'AMENAGEMENT INTEGRE MULTIRESSOU	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	GROUPE DE RECHERCHE EN GENETIQUE ET ETHI	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	GROUPE PLURAL INC.	\$1,770	\$0	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE STE-ODILE ENR	\$788	\$0	\$1,097	\$1,097
	INRS-OCEANOLOGIE	\$2,763	\$2,907	\$0	\$0
	INSTITUT MARITIME DU QUEBEC	\$5,715	\$5,900	\$2,380	\$2,380
	JACQUES COTE CONSEILS	\$8,049	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	JARDIN PEDAGOGIQUE LE PETIT PLANTARIUM I	\$0	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	L'ENFANT DU FLEUVE INC	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	LA DEBROUILLE HEBERG POUR FEMMES VICT DE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LA FONDATION DES JARDINS DE METIS	\$0	\$0	\$10,754	\$10,754
	LA MAISON DES FAMILLES DE LA MITIS	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LA MAISON DES TOURNESOLS	\$2,160	\$2,187	\$2,847	\$2,847
	LABONTE SCIE A CHAINE ENR	\$0	\$0	\$1,187	\$1,187
	LE GROUPE SPHINX	\$1,000	\$1,088	\$0	\$0
	LE PETIT PLANTARIUM INC	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	LE REPIT DU PASSANT	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	LES ALCYONS R.H.P. INC.	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	LES AMIS DE L'ORGUE DE RIMOUSKI INC	\$0	\$1,875	\$1,423	\$1,423
	LES AMIS DES JARDINS DE METIS INC	\$4,938	\$5,000	\$0	\$0
	LES ARBRES SANTE	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	LES ATELIERS PLEIN SOLEIL INC	\$3,950	\$3,785	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES GRANDS AMIS DE RIMOUSKI INC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LES JARDINS DE METIS	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	LES PORTES DE L'INFORMATION	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LES SERVICES ARCHIPEL INC.	\$11,988	\$2,052	\$0	\$0
	LES SERVICES D'ADAPTATION OSMOSE	\$2,237	\$1,233	\$1,530	\$1,530
	LES SUPERMARCHES GP INC	\$0	\$3,924	\$0	\$0
	LOISIRS LES HAUTEURS	\$0	\$0	\$1,622	\$1,622
	LOISIRS LES HAUTEURS INC	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS ST-FABIEN INC	\$1,360	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	LOISIRS STE-ANGELE-DE-MERICI INC (LES)	\$1,586	\$1,640	\$1,938	\$1,938
	MAHEU ET MAHEU	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE L'ESPOIR DE MONT-JOLI INC	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES DE MONT-JOLI INC	\$1,891	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES DE POINTE-AU-PERE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE RIMOUSKI	\$2,469	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MALLETTE MAHEU	\$15,507	\$0	\$0	\$0
	METRONOMIE LTEE	\$2,802	\$4,436	\$0	\$0
	MEUNERIE JB DIONNE ET FILS LTEE	\$800	\$1,360	\$2,760	\$2,760
	MONUMENTS BERTRAND ROUSSEAU	\$0	\$1,224	\$0	\$0
	MOTEL LE GOELAND INC	\$0	\$741	\$0	\$0
	MOULAGE SOUS PRESSION A.M.T. INC.	\$2,419	\$0	\$0	\$0
	MOUVEMENT D'AIDE ET D'INFORMATION SIDA (	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MRC DE RIMOUSKI-NEIGETTE	\$1,488	\$0	\$1,488	\$1,488
	MULTI MECANIQUE	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	MULTI-CEDRES D'ESPRIT-SAINT INC	\$0	\$1,360	\$1,208	\$1,208
	MUNICIPALITE D'ESPRIT-SAINT	\$0	\$1,041	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE ST-MARCEL	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINT-DONAT	\$0	\$1,041	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE SAINT-JOSEPH-DE-LEPAGE	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE SAINTE-LUCE	\$2,925	\$3,375	\$1,190	\$1,190

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE ST-ANACLET-DE-LESSARD	\$2,083	\$2,040	\$2,083	\$2,083
	MUNICIPALITE DE ST-VALERIE	\$2,083	\$1,190	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DES HAUTEURS	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU BIC	\$2,008	\$2,008	\$2,010	\$2,010
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE LUCEVILLE	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE PRICE	\$4,970	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUSEE DE LA MER DE POINTE-AU-PERE	\$4,938	\$5,000	\$3,875	\$3,875
	OEUVRE DES LOISIRS DE SAINT-GABRIEL INC	\$1,891	\$1,914	\$0	\$0
	OEUVRE DES LOISIRS DE ST-GABRIEL INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX DE STE-LUCE	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRES DE RIM	\$4,320	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	OPERATION DIGNITE II	\$0	\$106,344	\$101,767	\$165,568
	OPERATION PELOUSE	\$0	\$2,187	\$1,423	\$1,423
	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'ESTUAIRE	\$2,160	\$2,812	\$3,084	\$3,084
	OTJ DE ST-EUGENE-DE-LADRIERE INC	\$0	\$1,914	\$1,892	\$1,892

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	OTJ DE ST-ROBERT INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	OTJ ST-EUGENE LADRIERE	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON ST-JOSEPH INC	\$1,000	\$1,360	\$1,104	\$1,104
	PELLETIER MICHAUD COUILLARD ET ASSOCIES	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	PEPINIERE HORTUS INC	\$1,000	\$0	\$145	\$145
	PEPINIERE JEAN-CLAUDE PELLETIER ENR	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	PG SYSTEMES D'INFORMATION	\$0	\$16,043	\$2,588	\$2,588
	POURVOIRIE DE LA SEIGNEURIE DU LAC METIS	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	PRODUITS FORESTIERS ALLIANCE MITIS	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	PURDEL COOPERATIVE AGRO-ALIMENTAIRE	\$2,000	\$2,720	\$2,341	\$2,341
	PURPORC SENC	\$0	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	QUINCAILLERIE PELLETIER ET ASSOCIES INC	\$0	\$1,088	\$1,380	\$1,380
	REFECTION DATRAN INC	\$4,032	\$0	\$0	\$0
	REFORMAR	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214
	REGR DES ORGANISMES DE PROMOTION DU BAS	\$0	\$2,187	\$2,847	\$2,847

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	REGROUPEMENT DES DYNAMIQUES DE RIMOUSKI	\$0	\$2,187	\$2,847	\$2,847
	RESEAU DES ORGANISATEURS DE SPECTACLES E	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	RESSOURCES APPALACHES	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	RESSOURCES D'AIDE AUX PERSONNES HANDICAP	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ROSS ET BOUDREAUULT NOTAIRES	\$0	\$0	\$1,113	\$1,113
	ROY BEAULIEU ET CARRIER SENC AVOCATS	\$0	\$1,105	\$0	\$0
	SADC DE LA MITIS	\$2,160	\$0	\$4,349	\$4,349
	SALON PITOU-POIL INC	\$1,000	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	SAMSON BELAIR/DELOITTE & TOUCHE	\$938	\$1,275	\$1,294	\$1,294
	SERV D'ASSISTANCE ET D'ACCOMPAG AUX PLAIS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SERVICE DES BENEVOLES DU CHRR	\$0	\$2,187	\$5,812	\$5,812
	SERVICES AUTO BELANGER ENR	\$0	\$0	\$1,366	\$1,366
	SOC DE DIFFUSION DE SPECTACLES DE RIMOUS	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE D'ACTION NATIONALE	\$1,797	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'AGRICULTURE DU COMTE DE RIMOUS	\$2,160	\$1,914	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE D'EXPLOITATION DES RESS DE LA NE	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DU BAS-ST-LAURENT	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE GENEALOGIQUE DE L'EST DU QUEBEC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE ST-JEAN BAPTISTE DE ST-NARCISSE	\$1,586	\$0	\$0	\$0
	TELEVISION DE LA MITIS	\$0	\$2,500	\$1,938	\$1,938
	THEATRE DE RIMOUSKI	\$2,417	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	THEATRE LES GENS D'EN BAS	\$2,469	\$2,402	\$2,214	\$2,214
	TOURISME MITIS	\$0	\$0	\$5,908	\$5,908
	TRAVAIL MITIS INC	\$0	\$2,469	\$0	\$0
	TREMBLAY FIDELE INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	UNITE DOMREMY DE MONT-JOLI INC	\$0	\$1,641	\$0	\$0
	UNIVERS DES COPAINS (L')	\$2,315	\$2,343	\$2,372	\$2,372
	UNIVERSITE DU QUEBEC A RIMOUSKI	\$4,463	\$4,464	\$3,570	\$3,570
	VIEUX THEATRE DE ST-FABIEN (LE)	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE MONT-JOLI	\$2,083	\$2,083	\$3,124	\$3,124

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V56, Rimouski Mitis  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	WIN INFO (1996) INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
		=====	=====	=====	=====
		\$9,504,012	\$8,116,304	\$3,115,601	\$4,002,137
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CENTRE ORIENTATION CARRIERE	\$2,500	\$3,050	\$0	\$0
	COMITE DE RECLASSEMENT DE MSV INC.	\$9,000	\$300	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,981,981	\$2,219,695	\$461,021	\$479,371
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	C.F.E.R. DU DOMAINE DU ROY	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI ROBERVAL	\$1,250	\$0	\$0	\$0
	CLUB DU PECHEUR DE GIRARDVILLE	\$900	\$1,450	\$0	\$0
	CORPORATION WASKAHEGEN INC.	\$1,300	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$621,257	\$339,193	\$14,010	\$21,015
	MUNICIPALITE DE PERIBONKA	\$2,700	\$0	\$300	\$300
	SADC MARIA-CHAPDELAIN	\$60	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	SOCIETE DE GESTION ENVIRONNEMENTALE DU S	\$2,600	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE INFORMATION LAC-ST-JEAN	\$5,000	\$500	\$0	\$0
	SOCIETE ZOOLOGIQUE DE ST-FELICIEEN INC.	\$20,000	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMMISSION ECONOMIQUE DE CHIBOUGAMAU INC	\$12,600	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE LAC-BOUC	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	INITIATIVE TOURISTIQUE LAC ST-JEAN	\$16,000	\$0	\$0	\$0
	LA TRAVERSEE INTERNATIONALE DU LAC ST-JE	\$22,000	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS FORESTIERS ALLIANCE DIVISION ST	\$554	\$0	\$0	\$0
	RESSOURCES MSV INC.	\$3,750	\$5,503	\$0	\$0
	SADC DE CHIBOUGAMAU	\$0	\$0	\$10,000	\$13,273
SADC LAC ST-JEAN OUEST INC.	\$0	\$0	\$10,000	\$29,165	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	SADC MARIA-CHAPDELAINE	\$13,428	\$0	\$10,000	\$29,165
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$56,559	\$274,303	\$449,398
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$933,188	\$650,220	\$273,642	\$364,580
	SADC CHIBOUGAMAU-CHAPAIS INC	\$24,000	\$0	\$0	\$0
	SADC LAC ST-JEAN OUEST INC.	\$56,250	\$0	\$0	\$0
	SADC MARIA-CHAPDELAINE	\$54,640	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ALUTECH	\$1,798	\$2,042	\$0	\$0
	ASSURANCE COTE & LECLERC	\$8,962	\$468	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ASSURANCES GUY LAPOINTE ET ASSOCIES INC	\$20,750	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE ATTIKAMEHK	\$2,625	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DU NOUVEAU DEPART ENRG	\$3,820	\$0	\$0	\$0
	AUTO DEMARREUR	\$5,128	\$4,413	\$279	\$279
	BOIS PLUS VALUE INC	\$10,696	\$4,184	\$0	\$0
	BOULANGERIE LA VILLA DU PAIN INC.	\$1,318	\$0	\$0	\$0
	CAFES DOMINIC ST-PIERRE	\$3,250	\$7,750	\$0	\$0
	CEGEP DE ST-FELICIEEN	\$4,500	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'AUTONOMIE ENR	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE QUILLES DOLBEAU ENR	\$3,370	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE RENOVATION EXTERIEURE ST-PRIME	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	COLLECTION DUCHESNE FOURRURE	\$3,159	\$0	\$0	\$0
	CONCEPT DESIGN	\$4,820	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION WASKAHEGEN	\$0	\$3,713	\$0	\$0
	DANIEL BOUCHARD-FERME LAITIERE	\$0	\$6,240	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	DESSIN ORION ENRG.	\$360	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTEUR LAITIER PIERRE FORTIN	\$1,785	\$286	\$0	\$0
	DOCTEUR DU PARE-BRISE (9048-8370 QBC INC	\$4,286	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE CONDUITE TECNIC ENR	\$898	\$2,361	\$0	\$0
	EDITION ET DIFFUSION ETOILE BLANCHE INC.	\$1,320	\$4,080	\$0	\$0
	ELECTRONIQUE PERREAULT ST-HILAIRE INC.	\$3,412	\$0	\$0	\$0
	EPICERIE R. GIRARD ET FILS LTEE.	\$3,375	\$4,050	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-JEAN DE LA CROIX	\$4,914	\$0	\$0	\$0
	FLEURISTE E L CAYOUCETTE ENR	\$10,513	\$6,448	\$0	\$0
	FORESTIER GILLES LAROUCHE INC.	\$3,525	\$0	\$0	\$0
	FORMULE JRE INC	\$7,500	\$5,100	\$3,000	\$3,000
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$2,600	\$0	\$0
	GARAGE TOTAL MISE AU POINT ENR	\$8,970	\$0	\$0	\$0
	GASTON MORIN CONT.	\$4,982	\$0	\$0	\$0
	GESTION C M J L L INC	\$2,250	\$605	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GESTION TREMBLAY & LEBOEUF INC.	\$0	\$4,992	\$0	\$0
	GYMNASE SANTE ST-FEL.	\$601	\$0	\$0	\$0
	HABITAT METIS DU NORD	\$3,581	\$20,926	\$0	\$0
	HOTEL BELLEVUE LTEE	\$3,723	\$1,029	\$0	\$0
	HYDROMEC INC.	\$5,520	\$7,170	\$0	\$0
	L'ART DU DECOR	\$3,276	\$0	\$0	\$0
	LALANCETTE FREDERIQUE	\$3,079	\$763	\$0	\$0
	LE CENTRE POPULAIRE DE ROBERVAL	\$3,937	\$0	\$0	\$0
	LES BELEUTS MISTASSINI INC.	\$8,736	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES TECHMEC INC.	\$2,860	\$0	\$0	\$0
	LES GESTIONS APPUI-TECH	\$1,776	\$1,824	\$0	\$0
	MAISON DE L'AUTRE TOI INC	\$6,492	\$9,888	\$0	\$0
	MAISON MAZDA ENR (LA)	\$1,560	\$0	\$0	\$0
	MARCHE MICHELINE BONNEAU INC	\$2,010	\$0	\$0	\$0
	MICHEL GIRARD C.A.	\$1,828	\$2,720	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MISTASSINI DODGE CHRYSLER LTEE	\$2,400	\$9,600	\$0	\$0
	MOBILIER GAUTHIER	\$7,055	\$504	\$0	\$0
	NORDCOM INC.	\$2,421	\$0	\$0	\$0
	PEGA INFORMATIQUE ENR.	\$5,096	\$0	\$0	\$0
	PERREAULT ELECTRO SERVICES	\$4,967	\$0	\$0	\$0
	PETROLAM INC.	\$8,200	\$2,464	\$0	\$0
	PIECES D'AUTO 2000 IN (9053-7192 QUEBEC	\$2,200	\$800	\$0	\$0
	PRO-CONCEPT	\$2,695	\$0	\$0	\$0
	REMRQUE 2000 INC.	\$5,916	\$1,120	\$0	\$0
	RENAUD & SENEAL CANADA INC.	\$4,770	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE DE L'AMITIE RENOUVELLE	\$5,913	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE LA JEANNOISE	\$2,800	\$2,240	\$0	\$0
	RESIDENCE RETRAITE EN OR INC.	\$3,584	\$3,136	\$0	\$0
	RESTAURANT CHEZ MICHEL	\$3,364	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LE COQ ROTI INC	\$2,498	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RICARD AUTOMOBILE INC	\$5,080	\$0	\$0	\$0
	RIVERIN, GIRARD ET ASSOCIES INC.	\$6,600	\$0	\$0	\$0
	SALON BOSS BILLARD	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	SERVICE AGRICOLE NORMANDIN ENR.	\$5,322	\$3,910	\$0	\$0
	SERVICE D'OUTILLAGE NORMANDIN INC.	\$5,750	\$0	\$0	\$0
	SIMARD RAOUL SPORTS INC.	\$5,351	\$0	\$0	\$0
	SOUS-POSTE DE CAMIONNAGE EN VRAC CHIB. C	\$3,510	\$7,605	\$0	\$0
	SPORT BELLEVUE INC.	\$6,945	\$0	\$0	\$0
	SPORT MOTORISE ENR.	\$4,712	\$0	\$0	\$0
	TAXIDERMIE MARIO BILODEAU	\$2,695	\$3,308	\$0	\$0
	TRANSPORT 100 LIMITES INC	\$7,750	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT INTERFAX INC	\$12,400	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT J.H.L.	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	TREMBLAY ROGER & FILS INC	\$3,960	\$0	\$0	\$0
	VIA-TECH. ENR.	\$7,215	\$2,743	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	VILLA DES CHUTES	\$7,317	\$0	\$0	\$0
	VOLVO LAC ST-JEAN	\$952	\$1,768	\$0	\$0
	VOYAGES PIEKOUAGAMI LAC ST-JEAN INC	\$3,035	\$3,125	\$0	\$0
Training Formation	CHAMBRE DE COMMERCE DE DOLBEAU-MISTASSIN	\$74,885	\$3,000	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE ROBERVAL	\$69,308	\$5,242	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,664,793	\$1,559,645	\$231,729	\$231,729
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	ENTREPRISE "LE TOURNANT" INC.	\$0	\$315,000	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS GILBERT INC.	\$225,000	\$0	\$0	\$0
	GEMOFOR INC.	\$0	\$0	\$0	\$200,000
	SOCIETE DE COGENERATION DU QUEBEC INC	\$250,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,139	\$2,931	\$1,236	\$1,080
Youth Jeunesse	ALIMENTATION MAILLOUX ENR	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	ALLIANCE AUTOCHTONE LOCAL 30 MISTASSINI	\$0	\$1,574	\$2,214	\$2,214
	ASS DES SPORTS ET LOISIRS STE-MARGUERITE	\$3,230	\$3,281	\$0	\$0
	ASS. POUR PERSONNES HANDICAPEES LE GOELA	\$4,320	\$4,375	\$3,875	\$3,875
	ASSOCIATION DE DEVELOPPEMENT ST EUGENE	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	ASSOCIATION LOISIRS SPORTS	\$0	\$2,801	\$2,794	\$2,794
	ASSOCIATION QUEBEC ENFANTS AUX PROBLEMES	\$2,160	\$1,860	\$0	\$0
	AU CAROUSSEL CRI-CRI.	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	AUTO DEMARREUR	\$160	\$0	\$0	\$0
	AUTOMOBILE LEANDRE BOUTIN ENR.	\$3,680	\$920	\$0	\$0
	BASE PLEIN AIR POINTE-RACINE	\$4,860	\$4,921	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BEAUDOIN BONNEAU & ASSOCIES ASSUREURS-VI	\$655	\$0	\$0	\$0
	BERGERIE GOULET ENR	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE ST-FELICIEEN	\$1,160	\$0	\$1,190	\$1,190
	BLEUETIERE COOPERATIVE ST-EUGENE	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	BOIVIN,LUSSIER,HEBERT,AVOCATS	\$700	\$952	\$0	\$0
	BOUCHARD M & FILS LTEE TRANSPORT	\$5,117	\$0	\$0	\$0
	C.A.C.L. DE SAINT-PRIME INC.	\$6,481	\$5,459	\$4,982	\$4,982
	C.F.E.R. DU DOMAINE DU ROY	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI ROBERVAL	\$120,170	\$33,903	\$0	\$0
	CARREFOUR SANTE NATURE INC	\$2,613	\$0	\$0	\$0
	CATTES	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CEGEP DE ST-FELICIEEN	\$30,710	\$10,020	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE AUX SANS EMPLOIS (C.A.S.E.	\$2,700	\$4,374	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE TRAITEMENT DES TROUBLES CO	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'ARCHIVES DE LA MRC DU DOMAINE D	\$0	\$1,871	\$3,786	\$3,786

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE COUTURE M.M	\$4,342	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SANTE ET DE SERVICES SOCIAUX R	\$1,428	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SANTE MARIA-CHAPDELAINE	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SANTE MENTALE L'ARRIMAGE	\$1,620	\$1,638	\$1,658	\$1,658
	CENTRE DES LOISIRS DU MONT-PLAISANT DE R	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	CENTRE ECOLOGIQUE DU LAC ST-JEAN INC.	\$6,448	\$4,374	\$0	\$0
	CENTRE HISTORIQUE ET AQUATIQUE DE ROBERV	\$3,703	\$3,750	\$6,643	\$6,643
	CENTRE INDIEN CRI DE CHIBOUGAMAU INC.	\$1,850	\$0	\$0	\$0
	CENTRE LE BOUSCUEIL DE ROBERVAL INC.	\$4,074	\$3,750	\$0	\$0
	CENTRE MARIA CHAPDELAINE	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CENTRE REGIONAL SANTE SERVICES SOCIAUX	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CENTRE RESIDENTIEL COMMUNAUTAIRE ROBERVA	\$4,320	\$6,561	\$2,214	\$2,214
	CENTRE SPORTIF BENOIT LEVESQUE	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	CENTRE TOURNESOLEIL ENR	\$2,450	\$0	\$0	\$0
	CENTRE VACANCES NATURE DE LAC BOUCHETTE	\$7,406	\$5,624	\$5,812	\$5,812

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CHAMBRE DE COMMERCE DE DOLBEAU	\$0	\$4,500	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE NORMANDIN	\$1,620	\$1,640	\$3,875	\$3,875
	CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-FELICIEIN INC.	\$0	\$4,050	\$0	\$1
	CHOCOLATERIE PLOUFFE	\$2,898	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE MICHELINE DALLAIRE	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE BOREALE	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE VISUELLE O.C.M. INC.	\$0	\$0	\$966	\$966
	CLUB DE GOLF DE ST-PRIME INC	\$0	\$2,180	\$3,316	\$3,316
	CLUB JEUNESSE MISTASSINI INC.	\$3,240	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	CLUB LOCAL CHASSE ET PECHE COUREURS DES	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	CLUB NAUTIQUE ROBERVAL INC.	\$10,105	\$10,123	\$11,426	\$11,426
	CLUB OPTIMISTE ALBANEL	\$0	\$3,086	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE D'ALBANEL .	\$0	\$0	\$3,125	\$3,125
	CLUB OPTIMISTE DE GIRARDVILLE INC.	\$0	\$3,247	\$2,847	\$2,847
	CLUB SPORTIF DE CHAMBORD INC.	\$3,225	\$0	\$1,660	\$1,660

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB TOBO-SKI INC.	\$6,200	\$2,187	\$3,788	\$3,788
	COMITE ARTISANAL DE NOTRE-DAME DE LORETT	\$3,240	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	COMITE D'EMBELLISSEMENT D'ALBANEL	\$2,777	\$3,085	\$2,738	\$2,738
	COMITE DE LOISIRS STE-HEDWIDGE	\$4,742	\$0	\$3,321	\$3,321
	COMITE DES CITOYENS DE STE-ELISABETH INC	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE FORET & ENVIRONNEMENT	\$7,722	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION DES LOISIRS DE ST-EDMOND INC.	\$3,230	\$3,082	\$2,816	\$2,816
	COMMISSION MUNICIPALE DES LOISIRS	\$4,860	\$3,281	\$3,260	\$3,260
	COMMISSION MUNICIPALE DES LOISIRS DE CHA	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	COMMISSION TOURISTIQUE DE CHIBOUGAMAU IN	\$16,202	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION ÉCONOMIQUE ET TOURISTIQUE CHI	\$0	\$14,762	\$19,371	\$19,371
	CONTACT JEUNESSE LAC-ST-JEAN	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	COOP. FORESTIERE CHAPAIS CHIBOUGAMAU	\$0	\$0	\$3,139	\$3,139
	COOPERATIVE SOLIDARITE MULTI-RESSOURCES	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	CORP. DU PARC DE LA CHUTE A L'OURS NOR	\$0	\$1,640	\$3,320	\$3,320

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORP. LOISIR PLEIN-AIR ACCESSIBLE "TICOU	\$3,703	\$0	\$0	\$0
	CORP. MOULIN A EAU RIVIERE AUX SAUMONS I	\$6,481	\$0	\$0	\$0
	CORP. ST-FRANCOIS DE SALES	\$1,692	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION AMENAGEMENT INTEGRE RACINE V	\$0	\$1,404	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION CENTRE TOURISTIQUE VAUVERT	\$0	\$2,343	\$1,932	\$1,932
	CORPORATION D'AMENAGEMENT FORET NORMANDI	\$3,780	\$3,827	\$3,874	\$3,874
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE LA DORE	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE LAC-BOUC	\$0	\$2,732	\$2,829	\$2,829
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE STE-HEDW	\$1,389	\$1,641	\$1,423	\$1,423
	CORPORATION DE LA VIEILLE FROMAGERIE PER	\$7,406	\$3,827	\$5,535	\$5,535
	CORPORATION DES CAPUCINS - ERMITAGE ST-A	\$2,160	\$0	\$2,562	\$2,847
	CORPORATION DES LOISIRS DE CHAPAIS	\$9,350	\$11,717	\$11,940	\$11,940
	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-FRANCOIS D	\$4,860	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	CORPORATION DES OEUVRES PAROISSIALES DE	\$3,240	\$3,020	\$3,221	\$3,221
	CORPORATION DES SERVICES AUX PERSONNES H	\$4,316	\$4,328	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION DU CENTRE RECREATIF DE ST-FE	\$0	\$5,000	\$0	\$0
	CORPORATION DU CENTRE RECREATIF ST-FELIC	\$4,938	\$0	\$6,642	\$6,642
	CORPORATION DU CENTRE SPORTIF DE NORMAND	\$4,860	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	CORPORATION HEBERGEMENT AUTONOMIE	\$4,320	\$4,375	\$0	\$0
	CORPORATION HORIZON TRAVAIL LAC ST-JEAN	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION HORIZON TRAVAIL LAC-ST-JEAN	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	CORPORATION LES GRANDS JARDINS NORMANDIN	\$3,240	\$3,281	\$34,950	\$34,950
	CORPORATION LOISIRS PLEIN-AIR TICOUAPE	\$0	\$3,281	\$0	\$0
	CORPORATION WASKAHEGEN INC.	\$20,000	\$50,000	\$0	\$0
	COUVRE PLANCHERS LAVAL FRADET INC (LES)	\$734	\$5,210	\$0	\$0
	CREATION CALIN	\$1,126	\$0	\$0	\$0
	CREECO	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	DEBOSELAGE ST-PRIME	\$3,420	\$0	\$0	\$0
	DEFI SPORTIF DE DOLBEAU	\$2,160	\$1,640	\$0	\$0
	DO MI SKI INC.	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ENSEIGNES VITRERIE LAC ST-JEAN ENR	\$6,864	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES FORGET ENR (LES)	\$1,827	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS GILBERT INC.	\$4,863	\$0	\$0	\$0
	ESCALE DU LAC-ST-JEAN	\$0	\$0	\$120,000	\$249,920
	EXPOSITION AGRICOLE COMM REG A ST-FELICI	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSIALE DE ST-PRIME	\$0	\$1,349	\$1,369	\$1,369
	FABRIQUE ST METHODE	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	FERME ST-FELICIEEN INC.	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	FESTIVAL DE DOLBEAU MISTASSINI INC.	\$2,777	\$2,812	\$4,270	\$4,270
	FESTIVAL DE LA GOURGANE	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	FESTIVAL DE NORMANDIN INC.	\$0	\$1,640	\$1,660	\$1,660
	FESTIVAL DU BLEUET DU LAC ST-JEAN (1989)	\$2,777	\$2,612	\$2,846	\$2,846
	FESTIVAL DU BUCHERON NOTRE-DAME-DE-LORET	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	FORETS HABITEES LASIM INC	\$700	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$20,736	\$0	\$1,500	\$1,500

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	G P ELECTRONIQUE INC	\$3,040	\$0	\$0	\$0
	GARAGE LAVOIE ROGER INC.	\$4,542	\$0	\$0	\$0
	GAZ EXPERT ENR	\$4,992	\$0	\$0	\$0
	GESTION ARPIDOME INC.	\$6,944	\$9,842	\$11,624	\$11,624
	GESTION GILBERT ROBERGE INC.	\$4,380	\$516	\$0	\$0
	GIRARD MECANIQUE SPORT ENR.	\$1,286	\$0	\$0	\$0
	GO-KARTS ST-FÉLICIEN	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	GROUPE ESPOIR DE DOLBEAU - MISTASSINI IN	\$4,166	\$4,218	\$4,270	\$4,270
	GROUPE IMPLICATION RELEVE	\$0	\$1,170	\$0	\$130
	GUIDE JEUNESSE ENV.	\$0	\$3,281	\$0	\$0
	GUYLAINE LAPOINTE FLEURISTE ENR.	\$2,010	\$0	\$0	\$0
	HABITAT METIS DU NORD	\$1,605	\$0	\$0	\$0
	HYDROMEC INC.	\$3,996	\$0	\$0	\$0
	IDEAUX-TRAVAIL	\$0	\$105,330	\$214,381	\$232,489
	IMPACT DOLBEAU MISTASSINI CORPS TAMBOURS	\$0	\$1,637	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	INITIATIVE TOURISTIQUE LAC ST-JEAN	\$2,153	\$0	\$0	\$0
	INITIATIVE TOURISTIQUE LAC-ST-JEAN	\$0	\$2,080	\$2,214	\$2,214
	INSTITUT CANADIEN DES MINES SECTION CHIB	\$0	\$2,731	\$0	\$0
	INSTITUT PAULE LAMONTAGNE	\$1,207	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT SECOURISME DU QUEBEC	\$1,888	\$0	\$0	\$0
	INTER-ACTION	\$4,800	\$3,281	\$3,320	\$3,320
	JARDINS MARIA-CHAPDELAINE INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	JOURNAL LE POINT	\$6,192	\$0	\$0	\$0
	LA COUVEE INC	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	LA MAISON DU CHEMINEMENT INC.	\$0	\$3,750	\$3,795	\$3,795
	LA TRAVERSEE INTERNATIONALE DU LAC ST-JE	\$8,641	\$10,936	\$9,687	\$9,687
	LE CENTRE POPULAIRE DE ROBERVAL	\$1,932	\$0	\$0	\$0
	LE CRAN...D'ARRET	\$0	\$1,640	\$2,847	\$2,847
	LEBLANC CHANTALE(NOTAIRE)	\$4,578	\$0	\$0	\$0
	LES MEUBLES L'ALMI	\$0	\$0	\$1,656	\$1,656

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES SILENCIEUX SYLVAIN INC.	\$1,354	\$0	\$0	\$0
	LIBRAIRIE LECLERC (1986) LTEE	\$1,408	\$0	\$0	\$0
	MAISON COLOMBE VEILLEUX	\$1,887	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAISON D'INTEGRATION NORLAC INC.	\$6,481	\$7,654	\$7,750	\$7,750
	MAISON DE JEUNES L'EXODE INC.	\$1,620	\$1,914	\$1,660	\$1,660
	MAISON DE JEUNES LASER DE ROBERVAL	\$4,320	\$0	\$3,321	\$3,321
	MAISON DE JEUNES LASER ROBERVAL	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	MAISON DE JEUNES SAINT-PRIME	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	MAISON DES JEUNES INC.	\$0	\$3,246	\$3,321	\$3,321
	MAISON DES JEUNES L'ENTRE-PARENTHÈSE CHA	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES LE PENTAGONE DE NORMAN	\$0	\$0	\$1,582	\$1,582
	MAS CHIBOUGAMAU INC	\$3,934	\$0	\$0	\$0
	MEGABUR LECLERC	\$4,147	\$0	\$0	\$0
	MEUNERIE ANTONIN ST-PIERRE INC.	\$525	\$0	\$0	\$0
	MICHEL DUBOIS REFRIGERATION ENR.	\$0	\$2,880	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MOBILIER GAUTHIER	\$5,616	\$0	\$0	\$0
	MOTEL LA VALLIERE	\$670	\$0	\$0	\$0
	MULTI-SERVICES ALBANEL	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'ALBANEL	\$3,570	\$3,570	\$2,678	\$2,678
	MUNICIPALITE DE CHAMBORD	\$6,800	\$5,100	\$6,120	\$6,120
	MUNICIPALITE DE CHIBOUGAMAU	\$4,463	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE DOLBEAU MISTASSINI	\$0	\$2,083	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MISTASSINI	\$2,678	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE PERIBONKA	\$0	\$0	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE ROBERVAL	\$5,100	\$6,290	\$5,440	\$5,440
	MUNICIPALITE DE SAINT-AUGUSTIN	\$0	\$2,040	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-EDMOND	\$1,041	\$1,041	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE ST-STANISLAS	\$0	\$0	\$3,570	\$3,570
	MUNICIPALITE DE STE-HEDWIDE	\$1,190	\$1,190	\$1,041	\$1,041
	MUSEE AMERINDIEN DE MASHTEUIATSH	\$2,700	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUSEE LOUIS-HEMON INC	\$4,820	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	NATURELLEMENT VOTRE	\$3,334	\$0	\$0	\$0
	NORMANDIN AUTO ENR.	\$2,508	\$3,420	\$0	\$0
	O METS CHINOIS ENR.	\$5,587	\$0	\$0	\$0
	O.T.J. DE GIRARDVILLE INC.	\$4,860	\$3,236	\$3,315	\$3,315
	OEUVRE DES LOISIRS DE SAINT-STANISLAS (L	\$3,231	\$3,147	\$0	\$0
	OEUVRE DES TERRAINS JEUX (OTJ)	\$2,768	\$0	\$0	\$0
	PEGA INFORMATIQUE ENR.	\$3,468	\$1,836	\$0	\$0
	PERFORMAX INC	\$2,500	\$0	\$0	\$0
	PERRON R RADIO SERVICE ENR.	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	POLY-LAV	\$0	\$420	\$0	\$0
	PUBLICATIONS DU HAUT DU LAC	\$4,380	\$0	\$0	\$0
	REGIE REGIONALE SANTE ET SERVICES SOCIAU	\$0	\$1,483	\$0	\$0
	REMORQUE 2000 INC.	\$5,544	\$0	\$0	\$0
	RENDEZ-VOUS (LE)	\$286	\$2,094	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RENOVATION YP	\$2,190	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE RETRAITE EN OR INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	RICARD AUTOMOBILE INC	\$2,090	\$0	\$0	\$0
	SADC MARIA-CHAPDELAINE	\$10,801	\$6,561	\$7,591	\$7,591
	SALON DE COIFFURE REVI ENR	\$1,061	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE PH LEMAY & FILS LTEE	\$11,918	\$0	\$0	\$0
	SEMO LAC ST JEAN	\$67,968	\$16,000	\$43,781	\$43,781
	SEPAC RÉSERVE FAUNIQUE ASHUAPMUSHUAN	\$0	\$1,721	\$1,785	\$1,785
	SERIGRAPHIE 9000 INC	\$153	\$1,862	\$0	\$0
	SERVICE BUDGETAIRE POPULAIRE DE ST-FELIC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DES LOISIRS DE ST-FELICIEN	\$2,380	\$2,380	\$2,380	\$2,380
	SERVICES TECHNIQUES LAVAL LAROUCHE ENR.	\$2,366	\$0	\$0	\$0
	SIDAC DE ST-FELICIEN INC	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	SOC. D'INITIATIVE ET DE DEVELOPPEMENT DE	\$3,240	\$0	\$3,321	\$3,321
	SOCIE. DEVE. TOURIS. SOCIAL STE-JEANNE	\$6,876	\$5,000	\$5,694	\$5,694

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE AIDE DEV. COLLECTIVITE MARIA-CHA	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	SOCIETE ASTRONOMIQUE DE DOLBEAU	\$7,561	\$7,641	\$7,750	\$7,750
	SOCIETE D'HIST. ET GENEALOGIE MARIA-CHAP	\$1,890	\$1,816	\$1,937	\$1,937
	SOCIETE D'HISTOIRE DE ST-FELICIEN	\$2,700	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE DE GESTION ENVIRONNEMENTALE DU S	\$1,852	\$1,875	\$1,894	\$1,894
	SOCIETE GENERALE DEVELOPPEMENT FORET PUB	\$1,620	\$1,640	\$0	\$0
	SOCIETE INFORMATION LAC-ST-JEAN	\$0	\$1,543	\$1,660	\$1,660
	SOCIETE ZOOLOGIQUE DE ST-FELICIEN INC.	\$12,344	\$10,936	\$9,686	\$9,686
	SOS TV	\$1,664	\$0	\$0	\$0
	STEREO PLUS	\$245	\$1,505	\$0	\$0
	SYNDICAT DE L'U.P.A. DES GRANDES PLAINES	\$3,240	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BLEUETS	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SYNDICAT GESTION AGRICOLE PIEKOUAGAN	\$0	\$0	\$1,852	\$1,852
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE ST-FELICIEN INC	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	TEMPO MUSIQUE INC	\$1,638	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V57, Roberval

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	THEATRE DES 4 PLANCHES	\$0	\$1,769	\$0	\$0
	THEATRE DES 4 PLANCHES INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	TOXIC-ACTION	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	TTI DOLBEAU ENR	\$1,254	\$0	\$0	\$0
	UNISELECT DOLBEAU	\$4,524	\$0	\$0	\$0
	VIA-TECH. ENR.	\$7,314	\$0	\$0	\$0
	VILLAGE HISTORIQUE DE VAL-JALBERT (SEPAQ)	\$0	\$0	\$1,785	\$1,785
	VILLE DE CHIBOUGAMAU	\$0	\$5,206	\$0	\$0
	VOYAGES PIEKOUAGAMI LAC ST-JEAN INC	\$1,058	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$7,232,592	\$5,901,077	\$2,079,351	\$2,760,630
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	A.P.S.E.Q.	\$46,000	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL ST-DENIS	\$22,500	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL ST-DENIS INC.	\$395,467	\$0	\$0	\$0
	IMPRIME-EMPLOI	\$145,999	\$0	\$0	\$0
	REGR. QUEBECOIS DES ORG. D'EMPLOYABILITE	\$89,000	\$40,000	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,424,410	\$2,772,001	\$726,349	\$428,666
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,225,301	\$1,458,732	\$42,302	\$53,283
	SOC. DE DEVEL. ENVIRONNEMENTAL DE ROSEMO	\$0	\$981,300	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	AGENCE D'INVESTIGATIONS ET DE SECURITE U	\$3,848	\$879	\$0	\$32,811
	CAMO ABBEY	\$1,869	\$3,060	\$0	\$0
	CAMO UTILITY GARMENT	\$4,342	\$8,658	\$0	\$0
	CDEC ROSEMONT PETITE PATRIE	\$33,852	\$29,833	\$0	\$0
	DECLIC INITIATIVES POUR LA FORMATION/EMP	\$127,137	\$20,000	\$0	\$0
	DOZIER BOUTIQUE INC	\$18,016	\$2,329	\$0	\$0
	FEMMES REGROUPEES EN OPTIONS NON TRADITI	\$0	\$50,000	\$0	\$1
	GROUPE CONSEIL ST-DENIS (PROJET CTTA)	\$91,916	\$0	\$0	\$0
	P.O.C . COMMUNICATIONS INC.	\$58,850	\$0	\$0	\$0
	PROJ.FORM.INT.EN EMPL.PERS. HAND.PROF. D	\$213,039	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ANGUS	\$333,000	\$300,000	\$0	\$0
	SOPECOR	\$40,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$75,565	\$518,363	\$770,089
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$970,244	\$740,043	\$125,653	\$152,787
	GROUPE CONSEIL ST-DENIS	\$375,549	\$83,603	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ACADEMIE QUEBECOISE DU THEATRE	\$1,260	\$0	\$0	\$0
	AGENCE DE SECURITE REGIONALE INC.	\$2,176	\$0	\$0	\$0
	ALUMICO METAL ET OXYDATION	\$436	\$0	\$0	\$0
	ATELIERS LES RECYCLEURS INC	\$1,350	\$0	\$0	\$0
	AUVENTS ET TENTES NATIONALES INC.	\$1,830	\$0	\$0	\$0
	BRUNO & NICK CANADA INC	\$0	\$2,112	\$0	\$0
	CDEC ANJOU	\$302	\$0	\$0	\$2,974
	COMMUNICATIONS SPECTRA VISION	\$4,559	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CREATION CLAIRE BELL INC	\$7,461	\$0	\$0	\$0
	ENTRAIDE GRANDS PARENTS	\$6,038	\$0	\$0	\$0
	EUREKA,CENTRE D'HEBERGEMENT ET DE REINSE	\$7,280	\$0	\$0	\$0
	FORMATION ET GESTION PRO SANTE MR INC	\$5,418	\$0	\$0	\$0
	GAGNON ROY BRUNET ET ASSOCIES (GRB COMPT	\$548	\$444	\$0	\$0
	GESTIMAX	\$1,500	\$3,375	\$0	\$0
	GESTION SOROMA	\$2,815	\$0	\$0	\$0
	GROUPE BALLARD ST-LAURENT ASSURANCE INC.	\$2,100	\$0	\$0	\$0
	HARD & SOFT METAL WORKS ENRG.	\$3,193	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES REGENT LTEE	\$13,509	\$942	\$0	\$0
	LES LABORATOIRES QUELAB INC.	\$0	\$4,805	\$0	\$0
	MODE ROSABELLE	\$8,431	\$0	\$0	\$0
	NOSTRANO INC.	\$3,550	\$0	\$0	\$0
	PIERRES ET ROCHES	\$2,252	\$1,694	\$0	\$0
	POITRAS LARUE RONDEAU INC.	\$0	\$3,367	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PRODUITS ALIMENTAIRES BOLOGNA INC.	\$425	\$4,177	\$0	\$0
	PUBLICATIONS DE LA MAITRESSE D'ECOLE IN QUALITE COUTURE	\$1,470 \$2,268	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	REGR. QUEBECOIS DES ORG. D'EMPLOYABILITE	\$400	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE LIAISON PR IMMIGRANTS/LA	\$0	\$4,086	\$0	\$0
	SERVICES TECHNIQUES XPERT INC.	\$10,828	\$910	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,452,767	\$2,216,936	\$378,668	\$345,514
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	333 0702 CANADA INC. (PLACAGE DECO PATIN	\$0	\$11,653	\$0	\$0
	3330702 CANADA INC. ETUIS BOBLEN (LES)	\$26,347 \$89,629	\$0 \$25,964	\$0 \$0	\$0 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	GOLDEN BRAND CLOTHING (CANADA)	\$151,843	\$83,331	\$0	\$0
	INGENERIE MEDICUS	\$50,000	\$0	\$0	\$0
	LE MARCHE DU STORE	\$98,000	\$50,400	\$0	\$0
	P 3 I INC	\$27,300	\$27,300	\$0	\$0
	RONOR INNOVATIONS INC.	\$57,200	\$44,075	\$0	\$0
	TRICOTS MAIN INC (LES)	\$439,408	\$318,192	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$11,394	\$23,377	\$21,717	\$16,293
Youth Jeunesse	ACRY-FIL INC.	\$2,262	\$0	\$0	\$0
	ALPHAGRAPH. INC.	\$1,360	\$952	\$966	\$966
	ARTS-O-GRAPHE NOTRE DAME INC.	\$0	\$4,851	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASS. COOP.ETUDIANTE COLLEGE RSMT	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASS. MULTI-ETHNIQUE INTEGRA.DES PERS.HAN	\$2,160	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	ASS.DES BENEVOLES CHSLD "LES HAVRES"	\$3,698	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DES CONSOMMATEURS DU QUEBEC	\$9,475	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER FOOTBALL	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER-FOOTBALL	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	AU BAS DE L'ECELLE RANK FILE	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	AU BAS DE L'ECELLE/RANK AND FILE INC	\$2,469	\$2,187	\$0	\$0
	BEST INVESTIGATIONS INC.	\$3,704	\$0	\$0	\$0
	BOUFFE ACTION DE ROSEMONT	\$2,466	\$2,812	\$0	\$0
	BRIGADE GRAFFITI (SODER)	\$0	\$0	\$1,100,000	\$1,365,816
	BUREAU DE LA COMMUNAUTE CHRETIENNE HAITI	\$4,938	\$4,964	\$13,284	\$13,284
	C.A - C.L.S.C.DE ROSEMONT	\$2,295	\$1,182	\$1,190	\$1,190
	CARREFOUR COMMUN. ROSEMONT L'ENTRE-GENS	\$4,887	\$2,812	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ALPHABETISATION N-A RIVE DE MON	\$2,467	\$2,187	\$2,208	\$2,208

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE D'ANIMATION MULTI-ETHNIQUE EDUCAT	\$0	\$2,812	\$2,103	\$2,103
	CENTRE RECREATIF ET COMMUNAUTAIRE ST-EMI	\$7,355	\$4,374	\$4,396	\$4,396
	CENTRE-HENRI-CHARBONNEAU	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CH-CA GOUIN-ROSEMONT	\$2,720	\$2,720	\$3,400	\$3,400
	CHRISTINE QUIRION PEINTURE 1999	\$0	\$0	\$0	\$621
	CIFER ANGUS	\$0	\$0	\$2,075	\$2,075
	CLINIQUE OPTOMETRIQUE PATENAUDE & ROCH	\$700	\$952	\$0	\$0
	CLUB DE DEV. SPORTIF ROSEMONT INC.	\$4,938	\$5,514	\$5,211	\$5,211
	CLUB DE GYMNASTIQUE LES ASYMETRIQUES	\$2,469	\$0	\$1,624	\$1,624
	CLUB FLIPGYM DE MONTREAL INC.	\$4,583	\$3,791	\$5,555	\$5,555
	CLUB INTERGENERATION LA PETITE PATRIE	\$0	\$4,999	\$6,326	\$6,326
	CLUB INTERGENERATION LA PETITE PATRIE IN	\$2,344	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE ROSEMONT	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE LA PETITE PATRIE	\$5,998	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE ROSEMONT PETITE PATRIE	\$0	\$4,773	\$5,511	\$5,511

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COLLECTIF DES FEMMES IMMIGRANTES DU QUEB	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COLLEGE LOTUS	\$1,852	\$1,866	\$0	\$0
	COMITE D'ANIMATION DU QUARTIER LA PETITE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE LOGEMENT ROSEMONT	\$0	\$2,491	\$2,214	\$2,214
	COMITE DES BENEFICIAIRES CHJHC	\$4,762	\$3,373	\$2,213	\$2,213
	COMMUNAUTE RWANDAISE DE MONTREL (CRM)	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL CANADIEN POUR LES REFUGIES	\$2,469	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CONSULTATION S.A.P.A.INC.	\$0	\$952	\$0	\$0
	CUZCATLECO EXPRESS COURRIER INC	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	DECLIC	\$0	\$75,122	\$0	\$62,563
	DECLIC INITIATIVES POUR LA FORMATION/EMP	\$2,465	\$2,250	\$1,623	\$1,623
	DENIS ETHIER ARPENTEUR GEOMETRE	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	ECHO DES FEMMES DE LA PETITE PATRIE	\$3,086	\$6,248	\$4,744	\$4,744
	ENSEMBLE NATIONAL DE FOLKLORE LES SORTIL	\$2,777	\$0	\$0	\$0
	ESPSP	\$2,468	\$2,404	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	F.A.T.A.	\$2,469	\$2,104	\$2,060	\$2,060
	FONDATION CHSLD LES HAVRES	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION DES ARTS & METIERS D'ARTS DU Q	\$0	\$2,500	\$3,163	\$3,163
	FONDATION ST-MARC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$19,881	\$5,658	\$3,000	\$3,500
	GAGNON ROY BRUNET ET ASSOCIES (GRB COMPT	\$750	\$0	\$0	\$0
	GARAGE LUMINA 1994 INC.	\$2,992	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE AMI-SOLEIL INC.	\$2,469	\$2,762	\$2,847	\$2,847
	GARDERIE AU JARDIN FLEURI DES PETITS INC	\$7,404	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE DE L'HOPITAL JEAN-TALON "AU PET	\$2,157	\$1,968	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE GALIJODE INC.	\$4,938	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE POPULAIRE ST-EDOUARD	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	GESTIMAX	\$2,363	\$2,025	\$0	\$0
	GROUPE L'ENTRE-GENS INC.	\$2,315	\$3,124	\$0	\$0
	I.C.AXON INC.	\$6,384	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	INVALIDITE-PRO LTEE,RESEAU DE COURTIERIS	\$4,095	\$0	\$0	\$0
	ITALIAN PENTECOSTAL CHURCH OF MONTREAL	\$2,160	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	L'ACCES-CIBLE JEUNESSE ROSEMONT INC.	\$2,469	\$2,370	\$2,088	\$2,088
	L'HOTE MAISON (MAISON DE JEUNES)	\$4,860	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	LA BASANERIT INC.	\$1,757	\$0	\$0	\$0
	LA MAISONNETTE DES PARENTS	\$4,220	\$0	\$0	\$0
	LA PIAULE LOCAL DES JEUNES	\$2,469	\$4,374	\$5,061	\$5,061
	LA PLACE DES ENFANTS	\$0	\$3,827	\$6,642	\$6,642
	LES ALIMENTS HEALTH-NUT	\$2,730	\$448	\$0	\$0
	LES DISQUES PASSEPORT INC	\$4,400	\$800	\$0	\$0
	LES ENFANTS DE BETHANIE	\$2,222	\$0	\$0	\$0
	LES HABITATIONS LES II VOLETS INC	\$3,540	\$2,734	\$2,768	\$2,768
	LES HEBERGEMENTS DE L'ENVOL	\$2,700	\$1,635	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES REGENT LTEE	\$279	\$0	\$0	\$0
	LES JARDINS COMMUNAUTAIRES ETIENNE-DESMA	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LOISIR ST JEAN BERCHMANS	\$5,280	\$5,269	\$4,491	\$4,491
	LOISIRS ST-FRANCOIS SOLANO INC.	\$4,767	\$2,714	\$2,081	\$2,081
	LOISIRS ST-MARC DE ROSEMONT	\$4,320	\$4,999	\$4,428	\$4,428
	MAISON SECOURS AUX FEMMES DE MONTREAL IN	\$3,082	\$0	\$5,061	\$5,061
	MISSION CATHOLIQUE NOTRE-DAME D'HAITI	\$2,469	\$4,350	\$6,715	\$6,715
	MODE ROSABELLE	\$14,458	\$0	\$0	\$0
	MOUVEMENT ACTION-CHOMAGE DE MONTREAL	\$2,469	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	P.O.C . COMMUNICATIONS INC.	\$3,490	\$0	\$0	\$0
	PAROISSE NOTRE-DAME DE LA CONSOLATA	\$9,854	\$4,374	\$5,061	\$5,061
	PIERRES ET ROCHES	\$6,889	\$102	\$0	\$0
	POISSONNERIES AQUARIUS INC.	\$1,660	\$4,815	\$4,317	\$4,317
	PRODUCTIONS BEATIOK	\$0	\$0	\$1,661	\$2,214
	PROJET ADO COMMUNAUTAIRE EN TRAVAIL DE R	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	REGR. QUEBECOIS DES ORG. D'EMPLOYABILITE	\$2,431	\$0	\$0	\$0
	RYTHMIK QUEBEC	\$0	\$2,382	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERV. "LE DOMAINE ST-JEAN DE LA CROIX"	\$4,627	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE LIAISON PR IMMIGRANTS/LA	\$2,469	\$5,000	\$5,488	\$5,488
	SERVICE DES LOISIRS DOMAINE ST-JEAN DE L	\$0	\$4,374	\$7,591	\$7,591
	SERVICE DES LOISIRS ST-ESPRIT DE ROSEMON	\$8,134	\$4,249	\$4,314	\$4,314
	SERVICE DES LOISIRS STE-BERNADETTE DE MO	\$0	\$4,151	\$4,207	\$4,207
	SERVICE DES LOISIRS STE-GEMMA	\$4,938	\$2,500	\$2,090	\$2,090
	SERVICE HEBERGEMENT ST-DENIS	\$4,320	\$4,374	\$0	\$0
	SERVICE HEBERGEMENT ST-DENIS INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SERVICE INTEGRATION COLLECTIVITE (MAISON	\$3,086	\$5,858	\$6,326	\$6,326
	SERVICE LOISIRS STE-BERNADETTE DE MONTRE	\$5,901	\$0	\$0	\$0
	SERVICES Y. BOUCHARD INC.	\$900	\$0	\$0	\$0
	SOC. DE DEVEL. ENVIRONNEMENTAL DE ROSEMO	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ANGUS	\$0	\$0	\$551	\$551
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT ENVIRONNEMENTAL	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE LOGIQUE INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V58, Rosemont

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIÉTÉ RÉCRÉOTOURISTIQUE DE L'EST DE MT	\$2,045	\$3,827	\$2,214	\$2,214
	SODER	\$0	\$60,000	\$45,000	\$90,000
	STE-SOPHIE UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL	\$1,852	\$1,875	\$1,661	\$1,661
	TABLE CONCERTATION JEUNESSE VILLERAY PET	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	TABLE CONCERTATION JEUNESSE VILLERAY-PET	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERT. JEUN.VILLERAY LA PETIT	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	TOLERANCE MONTREAL	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	TRANSITION CENTRE-SUD INC.	\$3,086	\$2,533	\$3,163	\$3,163
		=====	=====	=====	=====
	\$10,435,986	\$9,743,546	\$3,167,210	\$3,531,629	
	=====	=====	=====	=====	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	A.N.P.S.S. / HRD OFFICE	\$0	\$15,450	\$0	\$0
	DANIEL DERY CONSEIL INC.	\$129,710	\$8,166	\$0	\$0
	LOUISE LAGANIERE	\$785	\$0	\$0	\$0
	LYSE ROBERGE	\$4,145	\$0	\$0	\$0
	SERV. PSYCHOEDUCATIFS BRUNO BEGIN	\$17,733	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,465,122	\$2,158,160	\$596,376	\$448,117
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	A.N.P.S.S. / HRD OFFICE	\$235,881	\$148,126	\$10,000	\$10,000
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$932,661	\$739,116	\$284,069	\$316,734

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Opportunities Perspectives d'emploi	CAMO 29500501 QC INC.	\$439	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	9015-4931 QC INC (LA VACHE A MAILLOTTE)	\$17,560	\$0	\$0	\$0
	A. DE LA CHEVROTIERE INC	\$17,500	\$0	\$0	\$0
	ABATTOIR DU TEMISCAMINGUE INC.	\$18,742	\$0	\$0	\$0
	CAMO 29500501 QC INC.	\$7,852	\$0	\$0	\$0
	CAMO CLUB DE CONSOMMATION DE ROUYN-NORAN	\$17,976	\$0	\$0	\$0
	CAMO FOURRURES LEFEBVRE INC..	\$2,243	\$0	\$0	\$0
	CAMO LES ATELIERS MANUTEX INC.	\$16,180	\$0	\$0	\$0
	COLLOQUE SUR LE PARTENARIAT	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	COM. AID. TRAV. LIC. MINE CASA BERARDI	\$17,332	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'AIDE AUX TRAV. LICENCIES MINES	\$2,453	\$0	\$0	\$0
	CRDAT (CONSEIL REG DEVELOP DE L'A-T)	\$10,000	\$20,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ENTREPRISES V. LABRANCHE	\$2,909	\$0	\$0	\$0
	FIBRO-CONCEPT INC.	\$12,070	\$0	\$0	\$0
	FUSION METAL INC	\$634	\$0	\$0	\$0
	HOTEL ALBERT	\$15,362	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT ASS.PERS.HANDIC. ABITIBI-TE	\$20,000	\$0	\$0	\$0
	RESEAU OPTI	\$8,000	\$0	\$0	\$0
	REST. BAR LA BANNIK INC	\$2,349	\$0	\$0	\$0
	S.A.D.C. DU ROUYN-NORANDA REGIONAL	\$40,000	\$0	\$0	\$0
	SADC ABITIBI-OUEST	\$24,785	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE LYBEC (9016 8543 QUEBEC INC)	\$10,723	\$0	\$0	\$0
	SOC. DEVEL. DU TEMISCAMINGUE INC.	\$9,996	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE DE LA CAPITALE INC	\$2,441	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Other Autres	A.N.P.S.S. / HRD OFFICE	\$0	\$0	\$920	\$921
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$9,627	\$319,311	\$490,320
Regional Bi-Lateral Agreements Accords régionaux bilatéraux	A.N.P.S.S. / HRD OFFICE	\$0	\$853,641	\$431,583	\$439,864
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,079,179	\$997,022	\$178,108	\$221,590
	S.A.D.C. DU ROUYN-NORANDA REGIONAL	\$40,000	\$0	\$0	\$0
	SADC ABITIBI-OUEST	\$30,000	\$0	\$0	\$0
	SOC. DEVEL. DU TEMISCAMINGUE INC.	\$22,500	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ACAD ENRG.	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	AMENAG. FOREST. CHRISTIAN VACHON ENR.	\$0	\$2,209	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BEIGNES TIM HORTON	\$1,192	\$0	\$0	\$0
	BRASSETTE DU CARREFOUR	\$334	\$0	\$0	\$0
	BRAXILL INC.	\$3,564	\$0	\$0	\$0
	BRODERIE ABITIBI INC	\$1,490	\$0	\$0	\$0
	CADICATOUT VARIETES	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	CAMIONNAGE GOULET INC	\$5,200	\$0	\$0	\$0
	CENTRE BERNARD HAMEL INC.	\$9,321	\$0	\$0	\$0
	CHOCOLATS MARTINE INC (LES)	\$3,400	\$0	\$0	\$0
	COLORMAX	\$540	\$4,747	\$0	\$0
	CRDAT (CONSEIL REG DEVELOP DE L'A-T)	\$0	\$24,069	\$0	\$0
	DOMAINE DE L'HIRONDELLE	\$816	\$1,632	\$0	\$0
	FONDATION HOSPITALIERE R.N.	\$3,021	\$5,505	\$0	\$0
	GESTION BIO-PLEX INC.	\$7,264	\$1,872	\$0	\$0
	GISELE AUDET & ASS INC	\$739	\$6,082	\$0	\$0
	INSTITUT MOT A MOT	\$3,402	\$1,008	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LA PIA\$TRE	\$0	\$1,166	\$0	\$0
	LEGAULT SAVARD BELANGER ASS.	\$880	\$0	\$0	\$0
	LES AGENCES DU TEMISCAMINGUE LTEE	\$3,062	\$0	\$0	\$0
	MARCHE DEVLIN	\$1,166	\$3,100	\$0	\$0
	MEUBLES G LAMBERT	\$3,401	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE REG. DE COMTE DE TEMISCAMIN	\$6,363	\$0	\$0	\$0
	NETTOYEUR MICHON	\$1,600	\$2,200	\$0	\$0
	PECHERIES DU NORD (LES)	\$740	\$0	\$0	\$0
	PHOTO DANIEL INC.	\$3,094	\$2,380	\$0	\$0
	PHOTO MICHEL FORTIN INC.	\$0	\$2,652	\$0	\$0
	POUR L'OISEAU NDJ INC	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	PROJET VILLE EN SANTE ROUYN-NORANDA INC.	\$9,755	\$0	\$0	\$0
	RADIATEUR JMT LTEE	\$3,934	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LA PASTEQE INC	\$0	\$5,508	\$0	\$0
	RONALD LEVESQUE PRODUCTEUR FORESTIER ENR	\$3,240	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RUEL ET TRAHAN INC	\$3,972	\$0	\$0	\$0
	SALON TOILETTAGE CANELLE ET PRUNEAU	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	SECRETARIAT D'ABITIBI-OUEST	\$3,938	\$0	\$0	\$0
	SERVICE TECKNI-COL INC	\$2,451	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE MINIERE RAGLAN DU QUEBEC LTEE	\$3,046	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE DE LA CAPITALE INC	\$4,731	\$0	\$0	\$0
	SUPERMARCHE GRENIER INC.	\$4,746	\$0	\$0	\$0
	TEMISCA INC	\$915	\$0	\$0	\$0
	TEMLAC LTEE	\$1,767	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT DUPUIS	\$0	\$1,500	\$0	\$0
	TREMBLAY ET FRERES (EVAIN) LTEE	\$4,032	\$0	\$0	\$0
	VELO MRC ROUYN-NORANDA INC.	\$5,727	\$1,225	\$0	\$0
Training Formation	A.N.P.S.S. / HRD OFFICE	\$444,879	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	DANIEL DERY CONSEIL INC.	\$36,630	\$0	\$0	\$0
	DERY ET ROBERGE INC.	\$42,715	\$0	\$0	\$0
	FORMATION OPASATICA INC	\$40,897	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,323,985	\$1,171,104	\$221,080	\$214,759
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	SOCIETE MINIERE RAGLAN DU QUEBEC LTEE	\$1,184,000	\$144,000	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$8,602	\$66,690	\$134,471	\$116,998
Youth Jeunesse	9003-6948 QUEBEC INC.(CINEMAS MACAMIC/LA	\$0	\$600	\$0	\$0
	9015-4931 QC INC (LA VACHE A MAILLOTTE)	\$774	\$537	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	9025-2602 QC INC(FERME PRINCY)	\$0	\$0	\$4,368	\$7,392
	9046-3274 QUEBEC INC(LES BIERES DU NORD)	\$0	\$800	\$600	\$600
	9048-1300 QUE INC (PAYSAGES 5 SAISONS)	\$0	\$1,600	\$600	\$600
	A BOUT DE BOIS	\$0	\$0	\$2,621	\$2,621
	A.N.P.S.S. / HRD OFFICE	\$2,289	\$62,565	\$13,500	\$15,000
	ABATTOIR DU TEMISCAMINGUE INC.	\$3,472	\$0	\$0	\$0
	AGEUQAT(ASSOCIATION ETUDIANTE)	\$0	\$1,906	\$0	\$0
	AGNICO EAGLE DIV. LARONDE (MINE DUMAGAMI	\$5,273	\$0	\$0	\$0
	ALGONQUIN DEVELOPMENT ASSOCIATION INC.	\$4,229	\$2,564	\$0	\$0
	ALTERNATIVE POUR ELLES	\$2,469	\$1,914	\$0	\$0
	AMENAGEMENT SYLVICOLE ROUYN NORANDA	\$400	\$0	\$0	\$0
	APPAREILS EXPERTS ENRG.	\$7,021	\$1,277	\$0	\$0
	ARBRONORD INC	\$0	\$0	\$833	\$833
	ARCHEO 08	\$4,938	\$3,827	\$6,642	\$6,642
	ARMOIRES NOVA STYLE	\$0	\$800	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS REG DE LOISIRS PR PERS HANDICAPEES D	\$8,679	\$7,928	\$6,642	\$6,642
	ASS. DES MEMBRES DU CLUB DE GOLF NORANDA	\$2,469	\$1,838	\$2,126	\$2,126
	ASS. ETUDIANTS UNIVERSITE QUEBEC EN A-T	\$1,944	\$0	\$0	\$0
	ASS. PARALYSIE CEREBRALE DU QUEBEC INC.R	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	ASS. PARENTS ENFANTS HAND. DU TEMISCAMIN	\$1,852	\$1,869	\$2,446	\$2,446
	ASSOC.TOURISTIQUE REGIONALE DEL'ABITIBI-	\$0	\$3,407	\$2,195	\$2,195
	ASSOCIATIO DES POMPIERS D'EVAIN	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES INTREPIDES DE ROUYN-NORA	\$4,938	\$3,827	\$4,428	\$4,428
	ASSOCIATION DES PARENTS ENF.HAND. A-O	\$2,155	\$1,818	\$0	\$0
	ASSOCIATION FAUNIQUE KIPAWA	\$2,080	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION FORESTIERE A-T INC.	\$4,938	\$3,825	\$4,428	\$4,428
	ASSOCIATION GRAVEURS DE ATELIER LES MILL	\$1,885	\$1,912	\$0	\$0
	AU GRE DES FRAMBOISIERS	\$0	\$700	\$700	\$700
	AVIATION ROUYN-NORANDA INC. (3506568 CAN	\$0	\$7,350	\$0	\$0
	BASEBALL MINEUR ROUYN-NORANDA INC	\$0	\$1,640	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BEAUDOIN R. SPECIALITES LTEE	\$0	\$0	\$3,754	\$4,160
	BEAUSEJOUR MOTOSPORT ENRG.	\$0	\$800	\$0	\$0
	BERUBE, LAVIGNE ET POLYGONE ENR.	\$800	\$760	\$1,591	\$1,591
	BEURRERIE LAFRENIERE	\$800	\$0	\$0	\$0
	BLAIS AUTO ELECTRIQUE INC.	\$0	\$700	\$613	\$613
	BOC GAZ	\$800	\$800	\$0	\$0
	BOUTIQUE ANNE PROVENCHER INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	BRADLEY W.M. MANUFACTURING LIMITED	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	BRAXILL INC.	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	BRETON THIBAULT LTEE	\$358	\$750	\$800	\$800
	BRODERIE ABITIBI INC	\$933	\$0	\$0	\$0
	C. FILIATRAULT FRUITS & LEGUMES ENR.	\$800	\$800	\$430	\$430
	C.F.E.R. LES TRANSFORMEURS	\$2,442	\$0	\$0	\$0
	C.F.E.R. LES TRANSFORMEURS INC	\$0	\$3,828	\$4,428	\$4,428
	C.M. HYDRAULIQUE	\$0	\$0	\$1,096	\$1,096

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	C.O.F.N.Q. CLERICY PROJET JEUNE	\$1,875	\$1,862	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE DE DESTOR	\$0	\$600	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS NORMETAL	\$771	\$0	\$0	\$0
	CAMP JOLI B	\$2,467	\$1,818	\$2,204	\$2,204
	CAMPUS JEUNESSE CADILLAC	\$1,250	\$1,640	\$1,896	\$1,896
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DU TEMISCAMING	\$102,469	\$121,135	\$15,062	\$38,962
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI MRC D'A.O.	\$3,695	\$2,044	\$3,856	\$3,856
	CEGEP DE L'ABITIBI-TEMISCAMINGUE	\$0	\$2,083	\$0	\$0
	CENTRE D'ART ABITIBIEN	\$2,160	\$2,139	\$2,180	\$2,180
	CENTRE D'EXPOSITION DE ROUYN-NORANDA INC	\$1,852	\$1,640	\$1,898	\$1,898
	CENTRE DE DEPANNAGE	\$0	\$0	\$2,160	\$2,160
	CENTRE DE FEMMES L'ERIGE	\$2,154	\$1,911	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE PLEIN AIR DU LAC FLAVRIAN	\$0	\$5,741	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR DU LAC FLAVRIAN INC	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	CENTRE DE READAPTATION LA MAISON	\$7,407	\$3,034	\$2,380	\$2,380

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE SANTE SAINTE-FAMILLE	\$6,141	\$3,124	\$2,678	\$2,678
	CENTRE DES ROSES DE L'ABITIBI-TEMISCAMIN	\$0	\$1,815	\$0	\$0
	CENTRE DU SECRETARIAT D'ABITIBI-OUEST(LE	\$0	\$0	\$1,365	\$4,550
	CENTRE HOSPITALIER ST-JEAN	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT D'A.-O.	\$2,160	\$11,332	\$4,428	\$4,428
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT MRC R-N	\$7,400	\$5,731	\$6,634	\$6,634
	CENTRE RECREATIF DE DUPUY	\$4,314	\$3,828	\$1,890	\$1,890
	CENTRE REGIONAL DE SERVICES AUX BIBLIOTH	\$2,155	\$1,911	\$2,188	\$2,188
	CENTRE RESSOURCES JEUNESSE DE L'A-T INC.	\$0	\$0	\$2,206	\$2,206
	CHAB-TREM ENR.	\$864	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE & D'INDUSTRIE DU R.N	\$3,528	\$2,184	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE D'ABITIBI-OUEST	\$2,160	\$1,914	\$5,385	\$6,938
	CHAMBRE DE COMMERCE DE NOTRE-DAME-DU-NOR	\$7,406	\$3,784	\$4,539	\$4,539
	CHAMBRE DE COMMERCE DE VILLE- MARIE	\$0	\$3,826	\$2,490	\$2,490
	CHAMBRE DE COMMERCE DE VILLE-MARIE	\$7,407	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CHAMBRE DE COMMERCE DE VILLEBOIS	\$0	\$0	\$2,165	\$2,165
	CHANTIER DEFI EMPLOI R-N INC.	\$0	\$0	\$7,351	\$9,188
	CHEVALIERS DE COLOMB DE PALMAROLLE	\$0	\$5,801	\$5,969	\$5,969
	CK-MUNOTAIR INC.	\$2,154	\$2,185	\$2,211	\$2,211
	CLEMENT CHRYSLER DODGE LTEE	\$5,297	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE CHIROPRACTIQUE DU CUIVRE	\$600	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE D'OPTOMETRIE IRIS	\$0	\$450	\$0	\$0
	CLINIQUE D'OPTOMETRIE IRIS DE ROUYN NORA	\$700	\$700	\$0	\$0
	CLSC LE PARTAGE DES EAUX	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	CLUB CYCLISTE D ABITIBI-OUEST INC.	\$9,833	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF BEATTIE DUPARQUET	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CLUB DE GOLF BEATTIE LA SARRE	\$2,152	\$4,092	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF BEATTIE LA SARRE INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CLUB DE GOLF VILLE-MARIE	\$700	\$700	\$788	\$788
	CLUB DE L'AMITIE DES HANDICAPES SECTEUR	\$4,012	\$3,827	\$3,875	\$3,875

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB DE SOCCER MINEUR ROUYN-NORANDA REGI	\$0	\$0	\$2,188	\$2,188
	CLUB DE TENNIS DE VILLE-MARIE	\$0	\$1,913	\$0	\$0
	CLUB DE TENNIS INC.	\$1,843	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE TENNIS ROUYN-NORANDA INC	\$0	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	CLUB ENTREPRENEUR ETUDIANT (CEE) L'ENVOL	\$43,896	\$13,855	\$0	\$1,585
	CLUB GYM EXPRESS INC.	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	CLUB LIONS DE DUPUY	\$0	\$0	\$6,082	\$6,082
	CLUB MOTONEIGE LA CLAIRE MONTEE	\$0	\$3,281	\$3,846	\$3,846
	CLUB NAUTIQUE TEMIS NOTRE DAME DU NORD	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE TEMIS.	\$2,469	\$0	\$2,282	\$2,282
	CLUB OPTIMISTE DE DUPARQUET	\$0	\$6,008	\$6,089	\$6,089
	CLUB OPTIMISTE DE LA REINE	\$0	\$3,241	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE LA REINE INC.	\$3,740	\$0	\$3,280	\$3,280
	CLUB OPTIMISTE DE ROQUEMAURE	\$0	\$1,910	\$0	\$0
CLUB SOCCER MINEUR DE ROUYN-NORANDA	\$2,160	\$0	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COLLECTIF DE DEVELOPPEMENT RENAULT-DESTO	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COLLECTIF DE DEVELOPPEMENT RENEALUT-DEST	\$0	\$1,914	\$5,872	\$7,645
	COLLECTIF FEMINISTE DE ROUYN-NORANDA	\$2,469	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	COLLECTIF JEUNESSE DU TEMISCAMINGUE	\$0	\$0	\$45,084	\$45,084
	COLORMAX	\$0	\$0	\$728	\$2,867
	COM.SCOLAIRE LAC-TEMISCAMINGUE	\$2,380	\$2,720	\$1,194	\$1,194
	COMITE CONDITION FEMININE AU TEMISCAMING	\$2,160	\$0	\$2,491	\$2,491
	COMITE D'AIDE AU DEVELOPPEMENT DE ROQUEM	\$0	\$1,908	\$1,936	\$1,936
	COMITE D'EMBELLISSEMENT DE DUPARQUET	\$1,384	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'INIT.INDUST.,COMMERCIAL & TOURI	\$0	\$2,380	\$1,897	\$1,897
	COMITE DE DEVEL. DE PALMAROLLE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE LA CONDITION FEMININE AU TEMIS	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE DE PREVENTION DU SUICIDE DU TEMIS	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE DES BESOINS SOCIAUX R.N.	\$4,938	\$5,780	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE DUPARQUET	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE DES LOISIRS DE DUPARQUET INC.	\$3,191	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE LORRAINVILLE	\$3,009	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE NORMETAL INC	\$4,308	\$3,825	\$3,873	\$3,873
	COMITE DES LOISIRS DE ROLLET INC.	\$2,107	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES SPORTS DE L ILE NEPAWA INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE DEVELOP ET EMBELLISSEMENT DE DUPA	\$2,464	\$2,187	\$1,938	\$1,938
	COMITE DEVELOPPEMENT REMIGNY	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	COMITE DU VILLAGE HISTORIQUE D'ABITIBI-O	\$2,155	\$0	\$0	\$0
	COMITE LOCAL DEVELOP. AUTHIER-NORD	\$2,464	\$0	\$0	\$0
	COMITE MUNICIPAL LANIEL INC	\$1,041	\$893	\$0	\$0
	COMITE ORGANISATEUR DU 75 DE PALMAROLLE	\$0	\$3,828	\$3,875	\$3,875
	COMITE PERMANENT SUR L'ENVIRONNEMENT A R	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	COMITE RECREATIF DE GUIGUES	\$3,769	\$3,823	\$2,491	\$2,491
	COMITE SPORT ET LOISIRS DE LAVERLOCHERE	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMM. LOISIRS STE GERMAINE BOULE INC.	\$4,268	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMMISSION DES LOISIRS DE LA SARRE INC.(	\$11,864	\$7,655	\$7,749	\$7,749
	COMMISSION DES LOISIRS DE LA VILLE DE MA	\$1,845	\$3,819	\$4,428	\$4,428
	COMMISSION DES LOISIRS DE ST-LAURENT	\$0	\$2,139	\$2,161	\$2,161
	COMMISSION DES LOISIRS STE-GERMAINE BOUL	\$0	\$4,326	\$4,428	\$4,428
	COMMISSION DES LOISIRS VILLE DE MACAMIC	\$4,308	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE ROUYN-NORANDA	\$4,106	\$2,083	\$765	\$765
	CONCERTATION REGIONALE DES ORGANISMES CO	\$0	\$1,911	\$0	\$0
	CONSEIL LOISIR SCIENTIF. DE L'A.T.	\$2,469	\$0	\$2,214	\$2,214
	CONSTRUCTION-PROMECC	\$0	\$800	\$800	\$800
	COOP. AGRO FORESTIERE KINOGEVIS ABIGEVIS	\$800	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE ABIFOR	\$0	\$0	\$700	\$700
	COOPERATIVE DE L'UQAT	\$4,860	\$7,755	\$3,425	\$3,425
	COOPERATIVE DE SERVICES AGRICOLES D'A-O	\$800	\$1,600	\$1,600	\$1,600
	COOPERATIVE FORESTIERE DU N-O	\$4,768	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE FUNERAIRE ABITIBI-TEMISCAMIN	\$700	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORBEIL ET SIMARD, NOTAIRES	\$700	\$700	\$604	\$604
	CORP DES FETES POUR TOUT LE MONDE	\$0	\$1,914	\$2,130	\$2,130
	CORP DES LOISIRS	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	CORP. BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE ROUYN-N	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT DE DUPUY	\$1,848	\$0	\$0	\$0
	CORP. DES FETES DE REMIGNY	\$1,844	\$1,872	\$0	\$0
	CORP. DES LOISIRS DE TASCHEREAU	\$4,224	\$4,372	\$3,280	\$3,280
	CORP. DEVELOPPEMENT ECONOM. POULARIES	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CORPO. DEVELOP. ECONOMIQUE DE POULARIES	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPOR. PARC LINEAIRE TASCHEREAU-ROUYN-N	\$4,320	\$3,444	\$0	\$0
	CORPORATION AGROFORESTIERE CLERICY MONT-	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE DUPUY	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT TASCHEREAU	\$0	\$1,860	\$1,938	\$1,938
	CORPORATION DE L'OPERA DES RAPIDES	\$0	\$0	\$2,112	\$2,112
	CORPORATION DE LA MAISON DUMULON	\$7,394	\$7,655	\$6,642	\$6,642

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION DES FETES DE REMIGNY	\$0	\$0	\$2,382	\$2,382
	CORPORATION DES LOISIRS DE BEAUCANTON	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	CORPORATION DES LOISIRS DE CLERVAL	\$2,160	\$1,869	\$0	\$0
	CORPORATION DU TRANSPORT ADAPTE DU TEMIS	\$2,160	\$1,914	\$2,491	\$2,491
	CPU INFORMATIQUE 1996	\$0	\$600	\$0	\$0
	CRDAT (CONSEIL REG DEVELOP DE L'A-T)	\$0	\$0	\$6,000	\$11,500
	CREPERIE BRETONNE DIANE BOUCHARD	\$282	\$0	\$0	\$0
	CYBER ABITIBI	\$5,621	\$0	\$0	\$0
	DANIEL DERY CONSEIL INC.	\$0	\$20,000	\$6,691	\$13,382
	DECORATION PARTERRE EN BETON(R.FOURNIER)	\$553	\$744	\$0	\$0
	DENYS LABRANCHE	\$3,344	\$0	\$3,111	\$3,495
	DEPANNEUR DAN BREEN	\$0	\$800	\$0	\$0
	DEVAMCO GROUPE CONSEIL INC.	\$700	\$0	\$0	\$0
	DIFFUSION DU GENERIQ INC	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	DOMAINE DE L'HIRONDELLE	\$0	\$1,914	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	DOMAINE DE LA BAIE GILLIES INC.	\$4,938	\$5,741	\$4,982	\$4,982
	DOMAINE FATIMA INC.	\$4,938	\$5,741	\$3,653	\$3,653
	DUMOULIN ELECTRONIC & INFORMATIQUE	\$5,623	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE MUSIQUE JEUNES CONCERTS DU TEMI	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DU RANG II AUTHIER COMITE PATRIMOI	\$7,392	\$6,558	\$5,813	\$5,813
	EDITIONS JAB	\$0	\$0	\$3,180	\$6,240
	ENVIREO CONSEIL	\$700	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT FORESTIER CARDINAL INC	\$0	\$4,680	\$0	\$0
	EQUIPEMENT K.N. INC.	\$0	\$282	\$0	\$0
	EQUIPEMENT NORKO INC.	\$780	\$0	\$0	\$0
	EXPERT CONSEIL EN EMPLOYABILITE	\$0	\$3,347	\$0	\$0
	FABRIQUE N-D DE LOURDES DE LORRAINVILLE	\$0	\$1,600	\$0	\$0
	FABRIQUE NOTRE-DAME DU ROSAIRE	\$0	\$1,869	\$0	\$0
	FABRIQUE SACRE-COEUR-DE-JESUS	\$1,566	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	FEDERATION U.P.A. ABITIBI-TEMISCAMINGUE	\$2,160	\$0	\$6,640	\$6,640

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FERME BOVINE CJG STAMCO ENR.	\$784	\$600	\$800	\$800
	FERME BOVYAN	\$700	\$700	\$0	\$0
	FERME DANICARD ENR.	\$296	\$600	\$300	\$300
	FERME DES PICS INC.	\$0	\$0	\$2,312	\$2,312
	FERME FLEURAISSON CANLAND	\$0	\$0	\$2,232	\$5,292
	FERME FLORENT BEDARD	\$0	\$0	\$4,133	\$4,133
	FERME JACQUES FRAPPIER	\$0	\$800	\$0	\$0
	FERME LE PETIT QUEBECOIS INC.	\$0	\$0	\$6,720	\$10,560
	FERME LE SOUVENIR INC.	\$0	\$0	\$7,176	\$12,144
	FERME LUMIC	\$800	\$800	\$800	\$800
	FERME OLIVIER MERCIER & FILS INC.	\$0	\$0	\$7,200	\$11,700
	FERME PIERRE GAUDREAU	\$0	\$0	\$168	\$168
	FERME PIERRE VACHON	\$0	\$0	\$4,133	\$4,133
	FESTIVAL ETE DU LAC TEMISCAMINGUE INC.	\$3,469	\$3,649	\$4,972	\$4,972
	FESTIVAL WESTERN DE GUIGUES	\$1,620	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FIBRO-CONCEPT INC.	\$0	\$0	\$4,550	\$11,040
	FLEURISTE RENE LAUZON INC.	\$0	\$0	\$7,500	\$7,500
	FLEURISTE ROUYN INC	\$0	\$0	\$3,080	\$5,180
	FONDATION HOSPITALIERE R.N.	\$2,117	\$0	\$0	\$0
	FONDATION MARIE SOLEIL ET JONATHAN INC.	\$4,692	\$3,027	\$4,428	\$4,428
	FONDATION MARIE-SOLEIL ET JONATHAN I	\$4,778	\$0	\$0	\$0
	FONDS D'AIDE A LA P.M.E. DE LORRAINVILLE	\$0	\$1,914	\$2,491	\$2,491
	FORESTERIE GILLES BASTIEN	\$0	\$558	\$0	\$0
	FORESTERIE OSISKO	\$0	\$800	\$0	\$0
	FORMATION ORPAIR INC	\$35,075	\$196,030	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	GAGNE & ASSOCIES	\$0	\$525	\$0	\$0
	GARAGE A.L. POIRIER INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	GARAGE G. M. BEAUDOIN	\$0	\$579	\$0	\$0
	GARDERIE AU JARDIN DE PIERROT	\$0	\$0	\$1,848	\$1,848

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GARDERIE CHEZ CALIMERO	\$6,614	\$1,914	\$2,488	\$2,488
	GARDERIE FLEUR ET MIEL INC	\$0	\$1,912	\$0	\$0
	GARDERIE L'ANODE MAGIQUE INC.	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	GOLF MUNICIPAL DALLAIRE INC.	\$2,160	\$1,878	\$2,186	\$2,186
	GROUPE CONSEIL ARTCAD INC	\$0	\$700	\$700	\$700
	GROUPE CONSEIL TRAME INC.	\$700	\$0	\$0	\$0
	HYDRAULIQUE NES INC.	\$3,780	\$900	\$0	\$0
	INDUSTRIES MOSOR INC	\$0	\$0	\$780	\$780
	KPMG	\$0	\$750	\$0	\$0
	L INTRO MUSIQUE INC	\$0	\$800	\$0	\$0
	L'ACTIA INC.	\$1,890	\$1,838	\$2,399	\$2,399
	L'ARTISAN METALLIQUE DE L'ABITIBI ENR.	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	L'ASSOC PRODUCTEURS/TRICES HORTICOLE D'A	\$1,384	\$1,914	\$0	\$0
	L'ASSOCIATION DES PRODUCTEURS HORTICOLE	\$0	\$1,719	\$0	\$0
	L'ENTRACTE DE L'ABITIBI-OUEST INC	\$4,313	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	L'ENTREPOT DE NOURRITURE POUR ANIMAUX DU	\$1,176	\$0	\$0	\$0
	L'ENTRETOISE DU TEMISCAMINGUE INC.	\$0	\$1,913	\$2,491	\$2,491
	L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX DE MONT-BR	\$4,272	\$3,742	\$4,428	\$4,428
	L'ORDRE DES CONQUERANTS DU NORD	\$0	\$3,007	\$2,214	\$2,214
	LA CAF ENR	\$3,421	\$450	\$0	\$0
	LA FERME AU VILLAGE S.E.N.C.	\$700	\$0	\$0	\$0
	LA FORET DE DEMAIN	\$0	\$800	\$1,600	\$1,600
	LA FRAISONNEE INC.	\$0	\$0	\$0	\$2,205
	LA MAISON DE LA FAMILLE DE ROUYN-NORANDA	\$1,852	\$3,827	\$2,214	\$2,214
	LA MAISON DES JEUNES LA SOUPAPE	\$2,469	\$1,914	\$2,186	\$2,186
	LA PIA\$TRE	\$0	\$0	\$450	\$450
	LA POWDRERIE (THEATRE DU TANDEM)	\$2,158	\$0	\$0	\$0
	LE GENERIQUE INC.	\$0	\$0	\$1,325	\$4,133
	LE GROUPE CAF ROUYN-NORANDA	\$800	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE DE COMMUNICATION P.A.T. INC.	\$0	\$0	\$4,500	\$5,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE PONT DE ROUYN-NORANDA INC.	\$7,704	\$0	\$0	\$0
	LE TRAIT D'UNION LA SARRE	\$0	\$1,582	\$4,731	\$8,077
	LEMIEUX AUTO ENR.	\$2,600	\$0	\$0	\$0
	LES MACHINERIES M LAROSE LTEE	\$0	\$800	\$0	\$0
	LES PETROLES CARUFEL INC.	\$0	\$0	\$7,872	\$11,520
	LES PROMOTEURS D'ANGLIERS INC.	\$7,407	\$5,691	\$7,473	\$7,473
	LOCATION BLAIS INC	\$773	\$0	\$0	\$0
	LOGICON ROUYN (1995) INC	\$1,462	\$0	\$0	\$3,234
	LOISIRS DE PALMAROLLE INC.(LES)	\$4,304	\$3,784	\$1,938	\$1,938
	LOISIRS DE STE HELENE DE MANCEBOURG	\$2,156	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS STE-HELENE DE MANCEBOURG INC.(LE	\$0	\$0	\$3,873	\$3,873
	LONG POINT FIRST NATION	\$40,464	\$1,500	\$0	\$0
	M.D.M. CONSTRUCTION ENR.	\$0	\$620	\$0	\$0
	MAISON D'HEBERGEMENT DU TEMISCAMINGUE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES LA SARRE INC.	\$4,267	\$3,828	\$3,691	\$3,691

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DU COMPAGNON INC.(LA)	\$2,154	\$1,908	\$1,938	\$1,938
	MAISON DU SOLEIL LEVANT R-N INC	\$2,160	\$1,910	\$21,589	\$36,589
	MAISON HEBERGEMENT L'EQUINOXE (LA)	\$0	\$1,914	\$2,491	\$2,491
	MAISON PIE XII	\$2,422	\$2,083	\$4,403	\$4,403
	MAISON REPIT-DEPANNAGE LA CHRYSALIDE	\$4,312	\$3,719	\$3,814	\$3,814
	MAISON ROUYN-NORANDA	\$3,570	\$0	\$0	\$0
	MAISONS NORDIQUE INC.(LES)	\$0	\$0	\$728	\$728
	MANOIR BORDELEAU	\$0	\$4,605	\$2,985	\$5,521
	MARCEL BARIL LTEE	\$800	\$750	\$1,400	\$1,400
	MARCHE AMI 2958-3515 QUÉBEC INC NORMÉTAL	\$2,850	\$700	\$0	\$0
	MATERIAUX CAMPAGNA INC.	\$2,917	\$770	\$0	\$0
	MATERIAUX HELUMAT INC.	\$800	\$600	\$800	\$800
	ME GHISLAINE PAQUET, NOTAIRE	\$690	\$0	\$0	\$0
	METAL MARQUIS INC	\$2,000	\$1,398	\$0	\$0
	METALLURGIE DU CUIVRE NORANDA FONDERIE H	\$3,000	\$3,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MISSION ST-BRUNO DE RAPIDE-DANSEUR	\$0	\$2,139	\$1,661	\$1,661
	MONUMENTS GIBSON	\$0	\$2,197	\$0	\$0
	MOTO SPORT DU CUIVRE	\$0	\$0	\$800	\$800
	MRC ABITIBI-OUEST	\$2,380	\$1,934	\$2,380	\$2,380
	MRC DE ROUYN-NORANDA	\$0	\$1,041	\$0	\$0
	MUN ST-EUGENE DE GUIGUES	\$1,190	\$1,041	\$1,339	\$1,339
	MUNICIPALE DE FUGEREVILLE	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	MUNICIPALE DE LORRAINVILLE	\$0	\$1,041	\$1,332	\$1,332
	MUNICIPALITE D'ARNTFIELD	\$1,190	\$1,041	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'EVAIN	\$7,655	\$2,082	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE BEARN	\$1,041	\$0	\$1,339	\$1,339
	MUNICIPALITE DE BEAUDRY	\$892	\$893	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE D'ALEMBERT	\$0	\$782	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE DESTOR	\$1,190	\$0	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE DUHAMEL OUEST	\$0	\$1,041	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE KIPAWA	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LAVERLOCHERE	\$1,041	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MC WATERS	\$1,784	\$947	\$893	\$893
	MUNICIPALITE DE NORMETAL	\$2,380	\$2,082	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DE ST-EDOUARD DE FABRE	\$1,041	\$1,041	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE REG. DE COMTE DE TEMISCAMIN	\$2,380	\$1,041	\$1,339	\$1,339
	MUNICIPALITE ST-JOSEPH DE CLERICY	\$952	\$742	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE STE-HELENE DE MANCEBOURG	\$0	\$3,825	\$0	\$0
	MUNICIPALITE VILLAGE DE TASCHEREAU	\$2,350	\$2,082	\$1,041	\$1,041
	MUNICIPALITE DU CANTON CLERMONT	\$1,785	\$0	\$0	\$0
	OFF MUN D'HABITATION ROUYN-NORANDA	\$2,157	\$1,911	\$2,214	\$2,214
	OFFICE DU TOURISME D' ABITIBI-OUEST	\$9,248	\$0	\$0	\$0
	ORDIMANIA	\$8,592	\$3,816	\$0	\$0
	PARC BOTANIQUE A FLEUR D EAU INC.	\$4,934	\$3,827	\$2,194	\$2,194
	PECHERIES DU NORD (LES)	\$680	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PEPINIERE AIKEN	\$800	\$0	\$0	\$0
	PIERRE GADOURY ET BRIGITTE RIVARD	\$700	\$800	\$0	\$0
	PLASTIQUES G. PLUS	\$6,720	\$4,914	\$4,347	\$4,347
	POINT D'APPUI	\$2,465	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	POINT D'APPUI (POINT DE SERVICES)	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	POISSANT THIBAUT - PEAT MARWICK THORNE	\$750	\$0	\$0	\$0
	POSTNET	\$0	\$137,916	\$12,000	\$25,168
	POUR L'OISEAU NDJ INC	\$735	\$0	\$0	\$0
	POURVOIRIE DU PORTAGE SENC	\$0	\$800	\$0	\$0
	PRO-PORTES	\$0	\$0	\$840	\$4,410
	PRODUITS FORESTIERS TEMBEC (1990) INC. D	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	PROJET JEUNESSE ST MICHEL	\$7,290	\$5,225	\$8,856	\$8,856
	PUBLI-TECH ENSEIGNE	\$0	\$1,824	\$0	\$0
	RANCH DU COYOTE	\$800	\$800	\$0	\$0
	RANCH FORT ABITIBI INC	\$0	\$0	\$4,080	\$10,560

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RAYMOND CHABOT MARTIN PARE E ASS.	\$700	\$0	\$0	\$0
	REGIE REGIONALE SANTE ET SERVICES SOCIAU	\$0	\$1,108	\$1,190	\$1,190
	REGR. LOISIRS CULTURELS & SCIENT. DU TEM	\$4,316	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DE FEMMES DE L'ABITIBI TEMI	\$2,469	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	REGROUPEMENT DES LOISIRS CULTURELS ET SC	\$0	\$5,742	\$4,982	\$4,982
	REJEAN BOURBEAU	\$0	\$2,008	\$0	\$0
	RESIDENCE NOTRE-DAME	\$0	\$800	\$0	\$0
	RESS.D'AIDE ET SERVICES POUR PERS. HANDI	\$2,155	\$0	\$1,748	\$1,748
	RESS.D'HEBERGEMENT COMMUN.ET ALTERNATIVE	\$0	\$0	\$2,488	\$2,488
	RESSOURCES AUDREY INC. MINE BOUCHARD-HE	\$3,200	\$3,200	\$3,183	\$3,183
	RESTAURANT LA PASTEQE INC	\$0	\$1,161	\$0	\$0
	RESTAURANT MAXIME	\$0	\$0	\$2,960	\$4,968
	RSSS AURORES BOREALES(CENTRE ST-JEAN)	\$4,316	\$2,082	\$1,012	\$1,012
	RSSS AURORES BOREALES(FOYER L'AGE D'OR)	\$1,190	\$1,041	\$1,041	\$1,041
	RSSS AURORES BOREALES(FOYER MGR HALDE)	\$1,190	\$1,041	\$1,012	\$1,012

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	S.A.D.C. DU ROUYN-NORANDA REGIONAL	\$0	\$2,000	\$0	\$2,460
	S.D.C CENTRE VILLE	\$1,820	\$1,914	\$2,109	\$2,109
	SADC ABITIBI-OUEST	\$2,160	\$2,241	\$5,813	\$11,723
	SALLE AUGUSTIN CHENIER INC.	\$2,462	\$1,914	\$0	\$0
	SCIE ET MARINE FERRON LTEE.	\$0	\$0	\$878	\$878
	SCIERIE BIONOR INC.	\$0	\$0	\$3,718	\$8,920
	SEGUIN, ROY, NOTAIRES S.E.N.C.	\$0	\$700	\$0	\$0
	SERVICE DE PREVENTION DES INCENDIES DAN	\$3,587	\$718	\$0	\$0
	SERVICE MINIERS J.M. INC.	\$1,680	\$4,080	\$0	\$0
	SERVICE REGIONALE D'INTERPRETARIAT DE L'	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SOC. AMENAG. ET EXPLOIT. PARC LIENAIRE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	SOC. DEVEL. DU TEMISCAMINGUE INC.	\$1,850	\$3,828	\$4,200	\$9,254
	SOCIETE ABIJEVIS	\$800	\$3,828	\$0	\$0
	SOCIETE D HISTOIRE DE ROUYN NORANDA	\$2,456	\$0	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE D'EXPLOIT. SYLVICOLE TEMISCAMING	\$0	\$780	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE D'EXPLOITATION SYLVICOLE DE ROUS	\$1,000	\$800	\$800	\$800
	SOCIETE D'HISTOIRE DU TEMISCAMINGUE	\$7,369	\$5,741	\$7,463	\$7,463
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DU RESERVOIR LA	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE L'AUTISME DE LA REGION A.T.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE L'AUTISME DE LA REGION DE L'A	\$0	\$1,914	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE DU PATRIMOINE RIVIERE DES QUINZE	\$4,261	\$3,816	\$4,691	\$4,691
	STATION SERVICE PALMAROLLE	\$0	\$0	\$600	\$600
	SYNDICAT DES PRODUCT. DE BOIS D'A.T.	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT GESTION AGRICOLE A.O.	\$5,944	\$3,429	\$8,400	\$13,200
	TABLE DE CONCERTATION ALPHABETISME DE L'	\$0	\$0	\$7,500	\$15,000
	TELE V-M	\$0	\$1,914	\$2,490	\$2,490
	TELE V.M.	\$2,456	\$0	\$0	\$0
	TEMBRIS INC.	\$0	\$0	\$900	\$900
	TEMISKO (1983) INC.	\$800	\$663	\$0	\$0
	TEMLAC L'EE	\$0	\$3,868	\$3,102	\$3,102

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	TIMISKAMING BAND COUNCIL	\$2,945	\$5,643	\$0	\$0
	TRANSPORT ADAPTE LES INTREPIDES R-N INC.	\$0	\$1,912	\$0	\$0
	TREMBLAY ET FRERES (EVAIN) LTEE	\$800	\$800	\$0	\$0
	TROUPE DE THEATRE A COEUR OUVERT INC.	\$0	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	U.Q.A.T.	\$0	\$3,123	\$3,570	\$3,570
	UN AIR D'AUTREFOIS	\$0	\$600	\$0	\$0
	VELO MRC ROUYN-NORANDA INC.	\$4,320	\$4,206	\$6,616	\$6,616
	VILLE DE CADILLAC	\$1,190	\$1,190	\$0	\$0
	VILLE DE DUPARQUET	\$1,190	\$1,041	\$1,041	\$1,041
	VILLE DE MACAMIC	\$2,720	\$4,374	\$0	\$0
	VILLE DE ROUYN-NORANDA	\$6,514	\$5,920	\$2,380	\$2,380
	VILLE DE VILLE-MARIE	\$3,570	\$2,202	\$2,157	\$2,157
	VISION TRAVAIL ABITIBI TEMISCAMINGUE	\$0	\$1,912	\$1,932	\$1,932
	VISION TRAVAIL ABITIBI-TEMISCAMINGUE	\$2,153	\$0	\$0	\$0
	VOYAGES DU CUIVRE INC	\$0	\$0	\$1,671	\$4,089

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V59, Témiscamingue

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$8,295,485	\$7,497,958	\$2,870,354	\$3,127,081
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Employment Assistance Aide à l'emploi	ARRIMAGE-EMPLOI	\$5,200	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERVENTION BASSES-LAURENTIDES	\$359,394	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE THERESE-DE BLAINVILL	\$222,385	\$108,847	\$105,580	\$105,580
	EXIT	\$492,755	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'UPA OUTAOUAIS-LAURENTIDE	\$0	\$0	\$1,726	\$1,726
	FORMATION JEAN LOU-KA	\$5,100	\$3,400	\$0	\$0
	FORMATION JEAN-LOU-KA	\$33,140	\$6,800	\$0	\$0
	LE GROUPE ACTION GROULX INC.	\$297,376	\$0	\$0	\$0
	LE PORTE CARRIERES INC	\$543,706	\$0	\$0	\$0
	ST EUSTACHE(CORP.DEVELOPP. ECONOMIQUE)	\$6,283	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS ACERICOLES DES	\$90,000	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,782,213	\$1,807,442	\$378,860	\$368,646

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$402,186	\$326,466	\$6,691	\$11,437
	ST-EUSTACHE INC. (CENTRE SPORTIF)	\$13,825	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS ACERICOLES DES	\$59,620	\$65,178	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	AMENAGEMENT QUALITE CONCEPT M.P. INC.	\$4,783	\$0	\$0	\$0
	CIE KENWORTH DU CANADA	\$1,807	\$0	\$0	\$0
	CONSULTEPERTS R. MOISAN & ASSOCIES INC	\$18,780	\$1,500	\$0	\$0
	D & P CHARRON LTEE	\$8,769	\$0	\$0	\$0
	FENETRES MICHEL CHARRON INC	\$6,450	\$0	\$0	\$0
	MARCEL VEZINA LTEE	\$5,101	\$0	\$0	\$0
	NOVABUS CORPORATION	\$6,634	\$0	\$0	\$0
	PERFORMA IMPRIMEUR-LITHOGRAPHE LTEE	\$3,176	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	REUSINAGES ALTERNATEUR ET DEMARREUR T.B.	\$5,759	\$0	\$0	\$0
	SOC DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE THERESE-DE SOFT CONCEPT INC	\$10,638 \$65,157	\$0 \$15,669	\$0 \$10,954	\$0 \$10,954
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$12,511	\$405,981	\$562,949
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$283,704	\$363,278	\$146,490	\$201,390
	SOC DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE THERESE-DE ST EUSTACHE(CORP.DEVELOPP. ECONOMIQUE)	\$55,984 \$43,788	\$0 \$4,859	\$0 \$0	\$0 \$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	29498359QUE INC(ACADEMIE DU SAVOIR)	\$431	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	A VEILLEUX TRANSPORT	\$14,319	\$11,756	\$0	\$0
	ABC LOGISTIQUE INC	\$1,389	\$471	\$0	\$0
	AIREAU QUALITE CONTROLE INC.	\$3,650	\$401	\$0	\$0
	ASS.DES ENTREPRENEURS EN REVETEMENTS MET	\$1,620	\$324	\$0	\$0
	AUX PETITS PLATS MAJYK INC	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	BDL (LES INDUSTRIES INC.)	\$1,063	\$0	\$0	\$0
	BOGEC INC.	\$4,095	\$0	\$0	\$0
	BOY	\$3,680	\$0	\$0	\$0
	CABLAGE 2000 PLUS INC	\$2,154	\$4,233	\$0	\$0
	CAISSE D'ECONOMIE DEUX MONTAGNES	\$1,966	\$4,462	\$0	\$0
	CAM-VAC INC	\$2,364	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LA COULEUR ST-EUSTACHE	\$2,090	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER ST-EUSTACHE	\$2,163	\$698	\$0	\$0
	CENTRE INT. AFFAIRES & INTEGRATION VIVR	\$1,575	\$525	\$0	\$0
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE BOISBRIAND	\$195	\$291	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	COLLEGE RABINIQUE DE MTL	\$208	\$1,019	\$0	\$0
	CONVECTAIR NMT INC	\$5,694	\$0	\$0	\$0
	D.C.M. MECANIQUE	\$5,474	\$0	\$0	\$0
	DECOR MARC LAUZON ENR	\$1,425	\$276	\$0	\$0
	DESSIN RIVE-NORD	\$2,457	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS ALIMENTS PL INC (LES)	\$1,449	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS PL ENR (LES)	\$2,459	\$0	\$0	\$0
	DOMEX SECURITE INC	\$912	\$456	\$0	\$0
	DUQUETTE ET HARDY	\$0	\$1,770	\$0	\$0
	ENTREPRISES MARIO LEONARD (LES)	\$2,321	\$540	\$0	\$0
	FASCINATION LTEE (PORTES ET MIROIRS)	\$2,838	\$0	\$0	\$0
	FAUTEUX INC. (ATELIER DE MACHINISTE)	\$1,023	\$0	\$0	\$0
	FENETRES AVIE	\$20,793	\$0	\$0	\$0
	G.B. MEDICAL ENR.	\$2,297	\$0	\$0	\$0
	GARAGE R BARON ENR	\$3,031	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GARDERIE LES PETITS TRESORS DE BOISBRIAN	\$3,234	\$588	\$0	\$0
	GEO PRECISION INC	\$2,789	\$0	\$0	\$0
	GESTION AUTO M.P.	\$634	\$3,110	\$0	\$0
	HYDROREPTEC INC	\$0	\$0	\$2,126	\$2,126
	HYDROREPTEC INC.	\$238	\$4,185	\$0	\$0
	IMPRIMERIE DES PATRIOTES	\$2,718	\$0	\$0	\$0
	LA CIE COMMONWEALTH PLYWOOD CIE LTEE	\$3,250	\$0	\$0	\$0
	LES ECURIES SELECTION INC.	\$224	\$2,016	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES J HAMELIN	\$0	\$0	\$5,852	\$5,852
	LES MESSAGERIES COURRIERTEL INC.	\$768	\$0	\$0	\$0
	LESTER RAYMOND AVOCAT	\$4,283	\$2,607	\$0	\$0
	MAJOSA INC.	\$3,939	\$0	\$0	\$0
	MEDIAS DE VOTRE REGION (LES)	\$1,103	\$787	\$0	\$0
	NOR-CO TRANSPORT MONTREAL ENR	\$4,413	\$0	\$0	\$0
	NOVOSYG INC	\$3,619	\$2,524	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PARADOX SECURITY SYSTEMS	\$1,584	\$0	\$0	\$0
	PARCA CENTRE D'APPELS ET SONDAGE	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	PAUSE CAFE IMPERIAL INC	\$1,587	\$973	\$0	\$0
	PERFORMA IMPRIMEUR-LITHOGRAPHE LTEE	\$3,920	\$0	\$0	\$0
	PROGICIELS SYNOPTIQUES	\$3,060	\$0	\$0	\$0
	PUBLICITE MIRAGE LTEE	\$600	\$0	\$0	\$0
	REFUGE "LA GRANDE MAISON INC."	\$657	\$0	\$0	\$0
	REBOURRAGE ELITE 2000	\$1,467	\$0	\$0	\$0
	RENOVAPRIX ENR	\$2,050	\$800	\$0	\$0
	REUSINAGES ALTERNATEUR ET DEMARREUR T.B.	\$486	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'ENTRETIEN OPTIMUM	\$6,754	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'ENTRETIEN OPTIMUM INC	\$1,999	\$0	\$0	\$0
	SERVICE INFORMATIQUE PARADIS INC	\$4,268	\$0	\$0	\$0
	SERVICES JAMESO INC	\$1,800	\$2,100	\$0	\$0
	SINEXPERT INC (SOCIETE)	\$900	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ST-BURNO PLASTIQUE INC	\$779	\$761	\$0	\$0
	TEKNOR ORDINATEURS INDUSTRIELS	\$21,226	\$3,949	\$0	\$0
	TRANS LITHO INC.	\$1,380	\$0	\$0	\$0
	TRI TEX CO INC.	\$2,602	\$2,979	\$0	\$0
	TROC ELECTRONIQUE ENR.	\$1,500	\$1,384	\$0	\$0
Training Formation	29498359QUE INC(ACADEMIE DU SAVOIR)	\$172,603	\$102,079	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION 3LM	\$291,654	\$422,976	\$0	\$0
	FORMATION JEAN-LOU-KA	\$78,183	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,404,182	\$2,477,960	\$417,089	\$417,089
	LE GROUPE ACTION GROULX INC.	\$202,923	\$70,634	\$0	\$0
	LES CONSULTANTS 3LM INC	\$74,573	\$73,106	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	KIEWIT NUUVUMIUT	\$240,000	\$0	\$0	\$0
	PACCAR SAINTE-THERESE	\$0	\$2,960,000	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$80,669	\$65,213	\$34,313	\$21,792
Youth Jeunesse	3E REGIMENT INC.	\$6,172	\$0	\$0	\$0
	ABBAYE BENEDICTINE STE-MARIE	\$0	\$2,642	\$0	\$0
	ACADEMIE DES PETITS ENR (L')	\$0	\$0	\$1,080	\$1,080
	ACADEMIE STE THERESE	\$4,629	\$6,038	\$0	\$0
	ACADEMIE STE-THERESE	\$0	\$0	\$3,699	\$3,699
	ACIER PROFILE S.B.B. INC	\$1,035	\$1,065	\$0	\$0
	ACIER PROFILE SBB INC	\$0	\$0	\$1,065	\$1,065

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ACIFAB INC.	\$3,696	\$0	\$0	\$0
	AGORATECH CANADA INC	\$2,116	\$0	\$0	\$0
	AGRI-AIDE (LAURENTIDES) INC.	\$0	\$0	\$3,035	\$3,035
	AGRO-PROTECTION DES LAURENTIDES	\$0	\$0	\$2,779	\$2,779
	AGRO-PROTECTION DES LAURENTIDES INC.	\$3,703	\$3,750	\$0	\$0
	AIDE AUX ENFANTS HANDICAPES INC.	\$15,294	\$11,717	\$14,165	\$14,165
	AMENAGEMENT QUALITE CONCEPT M.P. INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	AQUA PLEIN AIR INC	\$0	\$0	\$2,100	\$2,100
	ASS.GEN.DES ETUDIANTS DU COLLEGE LIONEL	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	ASSOC.GENE.ETUDIANTS/TES COLLEGE L. GROU	\$9,258	\$3,125	\$0	\$0
	ASSOCIATION DU SPORT ET DU PLEIN AIR ST-	\$0	\$2,774	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORT ET PLEIN AIR ST-EUSTAC	\$0	\$0	\$10,291	\$10,291
	ATELIERS MENUISERIE STE-THERESE - ENTREP	\$0	\$0	\$4,279	\$4,279
	BARR & ROSIN INC	\$2,631	\$1,350	\$0	\$0
	BERNARD MONETTE ARPENTEUR-GEOMETRE	\$0	\$593	\$840	\$840

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BMI CANADA INC.	\$4,200	\$5,161	\$2,577	\$2,577
	C.E.S.A.M.E.	\$3,240	\$2,734	\$0	\$0
	C.I.T. DES BASSES LAURENTIDES	\$0	\$0	\$2,757	\$2,757
	C.P.E. LE JARDIN DES CHOUCHOUDOUX	\$0	\$0	\$4,744	\$4,744
	CAMP QUATRE SAISONS INC	\$0	\$0	\$9,153	\$9,153
	CAMP QUATRE SAISONS INC.	\$4,927	\$5,459	\$0	\$0
	CAMP QUATRE-SAISONS INC	\$1,984	\$0	\$0	\$0
	CAMP SPORTMAX ENR. (YVES LATOUR)	\$0	\$0	\$2,184	\$2,184
	CARIGNAN CLAUDE	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE LA MRC DEUX	\$0	\$33,831	\$54,528	\$110,936
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI THERESE DE BLA	\$9,180	\$2,746	\$0	\$0
	CARRIERES ST-EUSTACHE LTEE.	\$0	\$1,200	\$0	\$0
	CAZTECH LTEE	\$3,425	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERVENTION BASSES-LAURENTIDES	\$0	\$44,576	\$50,577	\$109,035
	CENTRE DE BENEVOLAT SOLANGE BEAUCHAMP IN	\$2,700	\$2,734	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE DE BENEVOLAT SOLANGE-BEAUCHAMP IN	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CENTRE HOSPITALIER ST-EUSTACHE	\$6,480	\$10,974	\$6,046	\$6,046
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DEUX-MONTA	\$0	\$30,581	\$72,030	\$108,099
	CENTRES D'ACHATS BEAUWARD LTEE	\$1,108	\$1,200	\$0	\$0
	CENTRES DRAPEAU & DESCHAMBAULT	\$6,515	\$6,452	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMM. ET D'IND.THERESE-DE-BLA	\$0	\$64,573	\$62,626	\$166,568
	CHAMBRE DE COMMERCE THERESE-DE BLAINVILL	\$81,175	\$69,493	\$0	\$0
	CHSLD DRAPEAU DESCHAMBAULT	\$0	\$0	\$5,473	\$5,473
	CLUB D'ATHLETISME CORSAIRE-CHAPARAL	\$0	\$0	\$3,163	\$3,163
	CLUB OPTIMISTE STE-THERESE INC.	\$2,639	\$2,639	\$12,285	\$20,536
	COGEMAT INC.	\$2,214	\$1,350	\$2,250	\$2,250
	COIFFURE FRISELIS 3	\$3,153	\$543	\$0	\$0
	COLLEGE LIONEL-GROULX	\$5,400	\$0	\$0	\$0
	COM.SCOL.DE LA SEIGNEURIE DES MILLE-ILES	\$0	\$1,339	\$0	\$0
	COM.SCOLAIRE DE LA SEIGNEURIE DES MILLE-	\$4,106	\$0	\$2,380	\$2,380

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMM. SCOLAIRE DE LA SEIGNEURIE-DES-MILL	\$0	\$0	\$2,678	\$2,678
	COMMISSION SCOLAIRE STE THERESE	\$28,000	\$10,000	\$0	\$0
	COMPLEXE DE BASEBALL REGIONAL DES LAUREN	\$2,561	\$0	\$0	\$0
	CONCEPT FENETRES INC	\$740	\$840	\$0	\$0
	CONSEIL INT. TRANSPORT BASSES LAURENTIDE	\$6,703	\$2,958	\$0	\$0
	CORPORATION DES FETES DE ST-EUSTACHE INC	\$0	\$0	\$5,536	\$5,536
	CORPORATION DU MOULIN LEGARE INC (LA)	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CTRE D'INTER. DES B.-LAURENTIDES POUR L'	\$0	\$0	\$66,885	\$77,253
	DECOR MARC LAUZON ENR	\$3,150	\$0	\$0	\$0
	DECORATION HORTICOLE	\$0	\$0	\$2,160	\$2,160
	DECORATION HORTICOLE GUY LAJOIE INC.	\$1,200	\$3,581	\$0	\$0
	DEPANNEUR BONNE BOUFFE DEUX-MONTAGNES EN	\$0	\$924	\$0	\$0
	DESSINS JMD INC (LES)	\$4,617	\$3,352	\$0	\$0
	DIFFUSION PROLOGUE INC.	\$690	\$1,709	\$0	\$0
	ECOLE MATERNELLE MAMIE G.G. LTEE	\$525	\$840	\$945	\$945

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ELECTRO-DESIGN STAN INC.	\$3,888	\$0	\$0	\$0
	ELECTROMED INTERNATIONAL LTEE	\$0	\$0	\$3,106	\$3,106
	FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-EUSTACHE	\$3,394	\$2,734	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-EUSTACHE	\$0	\$0	\$8,303	\$8,303
	FAUTEUX INC. (ATELIER DE MACHINISTE)	\$4,422	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'UPA OUTAOUAIS-LAURENTIDE	\$0	\$0	\$6,089	\$6,089
	FENETRES AVIE	\$4,471	\$0	\$0	\$0
	FEST. DU CINEMA INTER. DES PREMIERES OEU	\$7,406	\$17,962	\$0	\$0
	FOI COMMUNICATIONS INC	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	FONDATION ANTONIN CAMPEAU	\$6,480	\$0	\$0	\$0
	FONDATION ANTONIN CAMPEAU INC.	\$6,480	\$9,009	\$0	\$0
	FONDATION CHARLES-JOSEPH-DUCHARME	\$2,641	\$2,639	\$2,491	\$2,491
	FONDATION DU MANOIR ST-EUSTACHE	\$0	\$0	\$9,489	\$9,489
	FONDATION GODEFROY LAVIOLETTE	\$4,247	\$4,829	\$0	\$0
	FONDATION PARA-ACTION	\$0	\$0	\$7,234	\$7,234

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FORMATION ET TECHNOLOGIE INC	\$0	\$1,260	\$0	\$0
	FRANCOIS LESPERANCE INC	\$3,112	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$23,895	\$2,979	\$0	\$0
	GARDERIE LE CASTILLON	\$0	\$0	\$900	\$900
	GARDERIE LE JARDIN DES CHOUCHOUDOUX	\$4,629	\$4,781	\$0	\$0
	GARDERIE LES PETITS TRESORS DE BOISBRIAN	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	GARE-GOUILLE (GARDERIE LA)	\$958	\$2,691	\$1,050	\$1,050
	GEO PRECISION INC	\$2,100	\$3,765	\$5,161	\$5,161
	GRAFFITI CAFE RENCONTRE INC	\$0	\$2,355	\$0	\$0
	GROUPE ACTION JEUNESSE	\$0	\$0	\$27,130	\$40,291
	GROUPE LA LICORNE MRC THERESE DE BLAINVI	\$5,400	\$3,281	\$2,491	\$2,491
	HOPITAL VETERINAIRE STE-THERESE	\$1,200	\$1,200	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE STE-THERESE INC	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	IDEES DUMARIN INC.	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE LITHO-MAG INC.	\$1,425	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	INITIASCENE INC	\$0	\$0	\$5,536	\$5,536
	INITIASCENE INC.	\$5,400	\$2,684	\$0	\$0
	JEUNESSE ATOUT	\$0	\$0	\$7,995	\$7,995
	KIEWIT NUVUMIUT	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	L'ATELIER "ENSEMBLE ON SE TIENT"	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	LA P'TITE EPAULE INC	\$0	\$0	\$11,609	\$11,609
	LA P'TITE EPAULE INC.	\$2,304	\$3,512	\$0	\$0
	LAVALLEE HEBERT C.A.	\$1,863	\$1,332	\$0	\$0
	LE GROUPE CHRISTIE LTEE	\$1,219	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE PROCAR INC	\$209,156	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE PROCAR INC.	\$7,059	\$0	\$0	\$0
	LE REFUGE LA GRANDE MAISON	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	LES CARRIETES ST-EUSTACHE LTEE	\$0	\$0	\$1,047	\$1,047
	LES EDITIONS DES BOUSSELES INC.	\$0	\$98,020	\$37,500	\$37,500
	LES FERMES M.R.J. BOURGEOIS INC.	\$2,000	\$2,280	\$1,440	\$1,440

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES HIRONDEAUX DE SAINT-EUSTACHE	\$700	\$0	\$0	\$0
	LES PETITS TRESORS DE BOISBRIAND	\$0	\$0	\$4,892	\$4,892
	LOGICIELS SIGM INC (LES)	\$2,019	\$1,024	\$0	\$0
	M.R.C. DE DEUX-MONTAGNES	\$0	\$1,658	\$0	\$0
	MAISON D HEBERGEMENT ACCUEIL COMMUN. JEU	\$3,240	\$5,468	\$0	\$0
	MAISON D HEBERGEMENT ADOLESCENTS LE PETI	\$6,999	\$2,602	\$0	\$0
	MAISON D'ACCEUIL LE MITAN INC.	\$6,172	\$3,124	\$0	\$0
	MAISON D'ACCUEIL LE MITAN INC	\$0	\$0	\$6,959	\$6,959
	MAISON D'HEBERGEMENT LE PETIT PATRO	\$0	\$0	\$2,650	\$2,650
	MAISON D'HEBERGEMENT LE PREFIXE	\$3,240	\$2,750	\$3,321	\$3,321
	MAISON DES JEUNES BASSES LAURENTIDES INC	\$0	\$0	\$5,865	\$5,865
	MAISON DES JEUNES DES BASSE LAURENTIDE	\$0	\$2,359	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DES BASSES LAURENTIDES	\$3,070	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DES DEUX-MONTAGNES	\$3,240	\$2,734	\$0	\$0
	MAISON HEBERGEMENT ACCUEIL COMMUNAUTAIRE	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MEUBLES NOUVEAU CONCEPT	\$0	\$678	\$0	\$0
	MEUBLES NOUVEAU CONCEPT INC.	\$693	\$0	\$0	\$0
	MUNI-LOISIRS INC.	\$3,600	\$3,600	\$4,560	\$4,560
	MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DE DEUX	\$0	\$0	\$1,785	\$1,785
	NABISCO LTEE	\$0	\$0	\$1,200	\$1,200
	NOVOSYG INC	\$8,531	\$0	\$0	\$0
	PARENT TOUJOURS INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	PARENT-TOUJOURS INC	\$2,700	\$2,187	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE REGION STE-THERESE/ST	\$2,700	\$2,083	\$0	\$0
	PATISSERIE DAGOBERT	\$0	\$0	\$1,050	\$1,050
	PATISSERIE DAGOBERT/ DIV. PATISSERIE BOI	\$1,758	\$1,896	\$0	\$0
	PERRON HUDON & BELANGER INC	\$148	\$2,782	\$0	\$0
	PERRON HUDON BELANGER INC	\$945	\$755	\$798	\$798
	PETIT THEATRE DU NORD	\$0	\$0	\$5,536	\$5,536
	PRAXIS ART ACTUEL	\$0	\$0	\$8,780	\$8,780

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PRE-MATERNELLE MARIE-EVE	\$438	\$0	\$0	\$0
	PRE-SCOLAIRE LES HIRONDEAUX	\$0	\$945	\$840	\$840
	PRODUITS CHIMIQUES DEMILEC INC.	\$1,865	\$0	\$0	\$0
	PROPULSION PLEIN AIR J.C.E. INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	QUEBEC SECOURS	\$0	\$4,500	\$0	\$0
	QUEBEC-SECOURS INC.	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	REFUGE "LA GRANDE MAISON INC."	\$2,321	\$2,734	\$3,229	\$3,229
	REJEAN LAVALLEE & ASS. INC.	\$0	\$0	\$1,110	\$1,110
	SECURITE INCENDIE C.S.	\$1,349	\$0	\$0	\$0
	SERBI INC. (LES FERMES)	\$0	\$0	\$1,110	\$1,110
	SOC DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE THERESE-DE	\$1,785	\$2,734	\$0	\$0
	SOC.D'HISTOIRE REG.DE DEUX-MONTAGNES	\$0	\$0	\$2,577	\$2,577
	SOCIETE DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE G	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	SOCIETE DU MUSEE DE ST-EUSTACHE	\$9,565	\$9,843	\$5,536	\$5,536
	SODARRID INC.	\$3,086	\$6,250	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SODARRID INC.(MAISON DES JEUNES DE BOISB	\$0	\$0	\$6,959	\$6,959
	SOFT CONCEPT INC	\$1,338	\$0	\$0	\$0
	SPORTMAX ENR.	\$5,000	\$5,138	\$0	\$0
	ST-EUSTACHE INC. (CENTRE SPORTIF)	\$2,369	\$1,680	\$0	\$0
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS ACERICOLES DES	\$5,100	\$7,655	\$0	\$0
	TEKNOR ORDINATEURS INDUSTRIELS	\$13,562	\$1,125	\$0	\$0
	TMH CANADA	\$377	\$5,816	\$0	\$0
	TRI TEX CO INC.	\$40,551	\$3,680	\$0	\$0
	TRI-TEX CO INC	\$0	\$0	\$3,700	\$3,700
	TRITON ELECTRONIQUE INC	\$5,959	\$1,647	\$882	\$882
	TROISIEME REGIMENT INC.	\$0	\$5,536	\$0	\$0
	VETEMENTS S & F (CANADA) LTEE (LES)	\$1,129	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE BOISBRIAND	\$0	\$2,975	\$4,433	\$4,433
	VILLE DE DEUX-MONTAGNES	\$5,134	\$997	\$2,895	\$2,895
	VILLE DE SAINT-EUSTACHE	\$7,467	\$0	\$1,437	\$1,437

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V60, Saint Eustache Sainte-Thérèse  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE SAINTE-MARTHE-SUR-LE-LAC	\$5,534	\$1,382	\$0	\$0
	VILLE DE ST-EUSTACHE	\$0	\$1,291	\$0	\$0
	VILLE DE STE-MARTHE-SUR-LE-LAC	\$0	\$0	\$4,724	\$4,724
	VILLE DE STE-THERESE	\$10,181	\$5,338	\$8,063	\$8,063
	VITRERIE J.L. INC	\$0	\$0	\$2,334	\$2,334
	VITRERIE J.L. INC.	\$2,680	\$3,600	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$9,317,893	\$9,566,625	\$2,188,811	\$2,669,347
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI ST-HUBERT	\$61,568	\$53,611	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,243,428	\$1,282,965	\$336,307	\$243,636
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$445,442	\$720,933	\$22,585	\$27,967
	MOUNT BRUNO COUNTRY CLUB	\$0	\$8,809	\$0	\$0
	NATURE ACTION QUEBEC INC	\$4,500	\$257,593	\$0	\$0
	NATURE-ACTION	\$1,300,000	\$1,571,243	\$0	\$0
	PARCOURS DE GOLF LE RIVIERA INC.	\$0	\$9,500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ACIFLEX INDUSTRIES INC.	\$14,268	\$6,673	\$0	\$0
	BOUFFE DU CARREFOUR (LA)	\$802	\$0	\$0	\$0
	COMITE PARTENARIAL ST-BRUNO	\$4,803	\$0	\$0	\$0
	ECLAIRAGE SELECTION INC.	\$159	\$0	\$0	\$0
	GROUPE RESOMONT	\$4,601	\$0	\$0	\$0
	LES TOITURES COUTURE & ASS. INC.	\$9,265	\$4,314	\$0	\$0
	MACHINERIES FEUILTAULT CANADA INC.	\$6,858	\$0	\$0	\$0
	NATURE ACTION QUEBEC DIV.SERV. ENVIRONNE	\$0	\$0	\$40,000	\$124,666
	NATURE-ACTION	\$55,000	\$350,610	\$0	\$0
RAMPART PARTITIONS INC.	\$19,788	\$185	\$0	\$0	
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$12,595	\$401,456	\$570,930

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$358,995	\$251,658	\$106,585	\$131,996
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	2PR ENR.	\$3,852	\$828	\$0	\$0
	ASSURANCES GAUDETTE & RAYMOND	\$2,844	\$0	\$0	\$0
	ATELIERS J.P.C. ENR. (LES)	\$2,430	\$0	\$0	\$0
	AUDIO SWITCH INC. (2420-3077 QU	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	AUTOMATION MACHINE DESIGN INC.	\$218	\$0	\$0	\$0
	BOISERIE DUBE & ASS.INC	\$2,460	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE RECUPERATION ET DE RECYCLAGE D	\$4,623	\$1,848	\$0	\$0
	COIFFURE SYLVIE ENR	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	COMPO-HAUT-RICHELIEU INC.	\$11,292	\$2,368	\$0	\$0
	DELCRAFT INC.	\$1,899	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION CLUB TISSUS (1994) INC ET	\$3,231	\$0	\$0	\$0
	JALISSON TRANSPLASTEK INC.	\$1,321	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES CABLEURS J.S INC.	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS DE BUREAU DE LA MONTEREG	\$2,280	\$2,920	\$0	\$0
	MANUFACTURIER DE PORTES ACCENT LTEE	\$2,653	\$0	\$0	\$0
	MONTREAL HYDRAULIQUE INC.	\$308	\$0	\$0	\$0
	PLANETE QUAD INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	PREVENTION INCENDIE SAFETY FIRST INC.	\$1,138	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS D'ECLAIRAGE EXACTA DU CANADA LT	\$3,290	\$4,198	\$0	\$0
	ROGER BISSON INC.	\$2,712	\$0	\$0	\$0
	SPECMETAL DIVISION DE DOXASTEEL INC.	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	VOYAGEURS AQUANAUTES INC	\$924	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,703,406	\$1,887,669	\$316,166	\$314,582

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$16,893	\$30,777	\$49,063	\$31,606
Youth Jeunesse	19E GROUPE SCOUTS ET GUIDES SAINT-HUBERT	\$0	\$0	\$10,583	\$10,583
	19E GROUPE SCOUTS ET GUIDES ST-HUBERT	\$16,201	\$7,185	\$0	\$0
	9030-0609 QUEBEC INC. / ELECTROSTATIQUE	\$1,362	\$0	\$0	\$0
	A E S INC	\$0	\$0	\$9,384	\$9,384
	A.D.I. ART DESIGN INTERNATIONAL INC.	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	AFFI (ATELIER LA FLECHE DE FER INC)	\$0	\$2,343	\$0	\$0
	ART DESIGN INTERNATIONAL	\$0	\$3,619	\$0	\$0
	ASS. DES FAMILLES SOUTIEN DES AINES DE S	\$1,970	\$2,733	\$0	\$0
	ASSOC. DES COLLABOR.ET PARTENAIRES EN AF	\$0	\$3,281	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR DE SAINT-	\$0	\$0	\$1,901	\$2,535
	ASSOCIATION DES BENEVOLES DU C.H.S.L.D.	\$0	\$0	\$5,694	\$5,694
	ASSOCIATION DES BENEVOLES DU CHSLD MONTE	\$6,481	\$2,812	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER DE LA RI	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	ASSURANCES GAUDETTE & RAYMOND	\$4,200	\$4,388	\$0	\$0
	ATELIER ABACO INC.	\$18,702	\$9,282	\$0	\$0
	ATELIER EBENISTERIE DECORUM INC.	\$1,661	\$0	\$0	\$0
	ATELIER LA FLECHE DE FER INC (A F F I)	\$0	\$0	\$5,392	\$5,392
	ATELIERS EDUCATIFS & SPORTIFS INC. (LES)	\$11,040	\$23,479	\$0	\$0
	ATELIERS EDUCATIVES SPORTIVES INC	\$0	\$0	\$3,140	\$3,140
	AUDIO SWITCH INC. (2420-3077 QU	\$7,906	\$0	\$0	\$0
	AUTOMATION MACHINE DESIGN INC.	\$5,638	\$5,001	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI ST-HUBERT	\$94,311	\$4,374	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE " LES P'TITS BO	\$0	\$0	\$1,982	\$1,982
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE "LES P'TITS BON	\$6,501	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'ARTS VISUELS DE SAINT-HUBERT	\$4,938	\$2,499	\$0	\$0
	CENTRE D'ARTS VISUELS DE ST-HUBERT	\$0	\$0	\$2,492	\$2,492
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES MOUSSES	\$0	\$0	\$5,338	\$5,338

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE DE RECUPERATION ET DE RECYCLAGE D	\$6,394	\$0	\$5,873	\$5,873
	CHSLD DE MONTARVILLE	\$4,760	\$2,380	\$0	\$0
	CITE DE L'ESPACE INC.	\$19,341	\$9,295	\$0	\$0
	CLINIQUE DES ARBRES	\$1,600	\$3,264	\$0	\$0
	CLINIQUE DES ARBRES LTEE	\$0	\$0	\$2,208	\$2,208
	CLINIQUE VETERINAIRE CHEMIN CHAMBLY INC	\$0	\$0	\$1,132	\$1,132
	CLSC-CHSLD VALLEE-DU-RICHELIEU(CENTRE MO	\$0	\$0	\$2,835	\$2,835
	CLUB DE NATATION HIPPOCAMPE DE SAINT-HUB	\$0	\$0	\$9,490	\$9,490
	CLUB DE NATATION ST-BRUNO	\$4,334	\$0	\$0	\$0
	CLUB DES LIONS	\$7,080	\$0	\$0	\$0
	CLUB NATATION HIPPOCAMPE SAINT-HUBERT	\$8,429	\$0	\$0	\$0
	COIFFURE SYLVIE ENR	\$2,808	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE TAILLON	\$2,320	\$2,975	\$0	\$0
	CONSERVATION SAINT-HUBERT	\$4,251	\$2,265	\$0	\$0
	CONSORTIUM LOG.X TECHNOLOGIE INC. (LE)	\$450	\$4,890	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CONSTRUCTION PIERRE BOURDON INC	\$2,367	\$1,152	\$0	\$0
	EGLISE SANS FRONTIERES	\$1,783	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-BRUNO	\$8,668	\$3,281	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-BRUNO	\$0	\$0	\$2,643	\$2,643
	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-HUBERT	\$0	\$0	\$2,123	\$2,123
	FABRIQUE DE SAINT-HUBERT	\$0	\$2,496	\$0	\$0
	FABRIQUE NOTRE-DAME DES SEPT DOULEURS	\$0	\$0	\$2,076	\$2,768
	FABRIQUE NOTRE-DAME DES SEPT-DOULEURS	\$6,480	\$2,733	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,826	\$8,053	\$0	\$0
	GARDERIE AU PIED DU MONT	\$0	\$0	\$4,434	\$4,434
	GARDERIE EDUCATIVE CAILLOU LAPIERRE	\$6,481	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE HELLENIQUE PILOUPI	\$4,320	\$2,187	\$0	\$0
	GARDERIE LES COLIBRIS	\$0	\$791	\$0	\$0
	GARDERIE LES FAUVETTES BLEUES	\$5,240	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE MIMOSA INC	\$2,626	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GARDERIE ST-BRUNO (1975) LES MOUSSES DU	\$3,964	\$2,344	\$0	\$0
	GAUDET EDITEUR LTEE	\$0	\$0	\$2,760	\$2,760
	GROUPE CONSEIL PROJELET INC	\$7,800	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'ENTRAIDE "LE CACHOU" DE ST-HUBE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	GROUPE RESOMONT	\$4,334	\$0	\$0	\$0
	GROUPE RESSOURCES CONSULGEST INC	\$1,107	\$8,304	\$0	\$1,661
	GROUPE SOLLAB-COBOURG INC.	\$13,900	\$3,876	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE CANI-FELIS INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	IMPRESSION L.M. (2759-6238 QUE INC.)	\$0	\$0	\$1,187	\$1,187
	IMPRESSIONS L.M. ENRG.	\$693	\$0	\$0	\$0
	INFORM'ELLE INC	\$2,160	\$2,733	\$0	\$0
	INFORM'ELLE INC.	\$0	\$0	\$2,892	\$2,892
	LA GARDERIE AU PIED DU MONT	\$4,159	\$2,733	\$0	\$0
	LA PORTE OUVERTE MAISON DES JEUNES INC	\$6,071	\$2,187	\$0	\$0
	LA SOCIETE INTEGRATION DES ENFANTS ET AD	\$0	\$8,552	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LABORATOIRE MEDICAL CURALAB	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	LE GROUPE V.H.N.	\$6,600	\$0	\$0	\$0
	LE VIRAGE	\$0	\$765	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES DUPONT & FRERES INC.	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES THEBERGE ENR	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	LES EQUIPEMENTS DE BUREAU DE LA MONTEREG	\$0	\$1,632	\$0	\$0
	LES EQUIPEMENTS DE BUREAU KBM INC.	\$0	\$3,240	\$0	\$0
	LES METAUX TREMBLAY INC.	\$0	\$0	\$600	\$600
	LES ORDINATEURS TIGRIS INC.	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	LES PORTES ISOLEX INC	\$5,760	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES OPUS INC.	\$0	\$0	\$2,277	\$2,277
	MACHINERIES FEUILTAULT CANADA INC.	\$3,400	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE DE SAINT-HUBERT	\$0	\$1,521	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE ST BRUNO INC	\$4,334	\$2,187	\$4,946	\$4,946
	MAISONS DES JEUNES LA PORTE OUVERTE	\$0	\$0	\$3,828	\$3,828

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MARC FATTER & ASSOCIES INC	\$0	\$1,428	\$0	\$0
	METAUX TREMBLAY INC (LES)	\$940	\$1,359	\$0	\$0
	MOULES ARAGON INC. (LES)	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	NATURE ACTION QUEBEC DIV.SERV. ENVIRONNE	\$0	\$0	\$195,378	\$275,419
	NATURE ACTION QUEBEC INC	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	NATURE ACTION QUEBEC INC. (DIV. PARCS)	\$0	\$0	\$5,520	\$5,520
	NATURE-ACTION	\$27,898	\$0	\$0	\$0
	NATURE-ACTION QUEBEC/DIVISION CENTRE-VIL	\$0	\$4,647	\$0	\$0
	OPTION MEDICAL INC.	\$1,986	\$0	\$0	\$0
	ORDITEC ENRG.	\$1,930	\$0	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE SAINT-HUBERT	\$0	\$4,374	\$8,541	\$8,541
	PARRAINAGE CIVIQUE ST-HUBERT	\$6,481	\$0	\$0	\$0
	PATRO ST-BRUNO	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	PAVILLON MARGUERITE DE CHAMPLAIN	\$6,441	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON MARGUERITE DE CHAMPLAIN	\$0	\$4,957	\$4,419	\$4,419

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PELCHAT GRENIER DUBOIS ROY ET ASSOCIES	\$3,240	\$1,360	\$0	\$0
	PLANI-MAX CONSEILS FINANCIERS INC.	\$1,708	\$829	\$0	\$0
	PROGERTEK INC	\$5,702	\$0	\$0	\$0
	PUBLICITE AERO-GRAMME INC	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	PUBLICITE AERO-GRAMME INC.	\$0	\$893	\$0	\$0
	R.R.S.S.S. DE LA MONTEREGIE	\$3,630	\$0	\$0	\$0
	RASTER-VISION INC.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT D'ENTRAIDE DES PERSONNES EN	\$0	\$0	\$2,142	\$2,142
	SCHNEIDER CANADA INC.	\$2,400	\$3,607	\$0	\$0
	SERVICE DU LOISIR ET DE LA VIE COMMUNAUT	\$4,335	\$0	\$0	\$0
	SERVICE ET FORMATION AUX IMMIGRANTS EN M	\$0	\$15,000	\$0	\$0
	SOC. D'INTEGRATION POUR ENFANTS ET ADOLE	\$12,374	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D HISTOIRE DE SAINT HUBERT	\$0	\$5,624	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE ST-HUBERT	\$8,486	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE SAUVERNIER INC.	\$0	\$2,380	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V61, Saint Bruno Saint-Hubert  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SPECMETAL DIVISION DE DOXASTEEL INC.	\$2,528	\$0	\$0	\$0
	TANDEM INFORMATIQUE INC.	\$576	\$0	\$0	\$0
	VARDET INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	VARITRON TECHNOLOGIES INC	\$9,325	\$6,432	\$0	\$0
	VILLE DE SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE	\$0	\$0	\$1,148	\$1,148
	VIRGIN MARY COPTIC ORTHODOX CHURCH	\$0	\$0	\$4,314	\$4,314
		=====	=====	=====	=====
		\$5,774,510	\$6,678,668	\$1,599,942	\$1,856,191
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DE ST-HYACINT	\$221,633	\$46,260	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE ST-HYACINTHE	\$0	\$0	\$1,228	\$1,228
	GROUPE C.P.O. INC	\$589,524	\$374,870	\$0	\$39,452
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,058,324	\$1,159,476	\$330,636	\$226,919
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	9018 9366 QUE INC./MOTEL BIENVENUE	\$0	\$230	\$0	\$0
	9056-8627 QUEBEC INC. (LA MAISON D'EVELY	\$0	\$1,050	\$0	\$0
	AU JARDIN DE JEAN-PIERRE	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	CAMPING BELLE-ROSE ENR.	\$0	\$2,460	\$0	\$0
	CAMPING DE L'ETE ENR.	\$0	\$5,425	\$0	\$0
	CAMPING DES GLISSADES D'EAU INC.	\$5,000	\$14,700	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CAMPING GRAND AIR	\$833	\$624	\$0	\$0
	CAMPING PLAGE LALIBERTE INC.	\$5,600	\$5,600	\$0	\$0
	CAMPING WIGWAM	\$0	\$3,243	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF ACTON VALE INC.	\$0	\$8,994	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF DE LA MADELEINE INC	\$0	\$27,651	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF DE ST-HYACINTHE INC.	\$0	\$9,857	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF LA PROVIDENCE INC	\$0	\$11,500	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF ST-SIMON 1977 INC.	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGION	\$74,496	\$33,778	\$0	\$0
	DOMAINE LA DETENTE	\$0	\$8,054	\$0	\$0
	DOMAINE ST-SIMON	\$0	\$8,600	\$0	\$0
	ERABLIERE DE LA CHUTE (2847-6356 QUEBEC	\$2,000	\$1,590	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE ST-HYACINTHE	\$0	\$169,783	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'UPA DE SAINT-HYACINTHE	\$128,371	\$144,689	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FORT DEBROUILLARD	\$6,641	\$5,290	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,023,762	\$2,239,291	\$11,133	\$14,659
	LE DOMAINE DE LA SEVE INC.	\$0	\$800	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ST-PIE INC.	\$0	\$0	\$0	\$1
	LES PLANTONS A & P INC.	\$3,000	\$3,852	\$0	\$0
	M.R.C. D'ACTON	\$74,997	\$58,078	\$0	\$0
	MASQU'ARCAD INC.	\$0	\$3,790	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE SAINT-PIE	\$0	\$10,438	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE STE-ROSALIE	\$0	\$15,450	\$0	\$0
	MUNICIPALITE PAROISSE DE LA PRESENTATION	\$0	\$8,300	\$0	\$0
	MUNICIPALITE ST-THOMAS D'AQUIN	\$2,925	\$2,199	\$0	\$0
	PEPINIERE DU JASEUR INC.	\$550	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE ST-PIERRE 1990 ENR.	\$0	\$1,760	\$0	\$0
	S.A.D.C. REGION ACTON	\$73,934	\$17,479	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	SOCIETE CULTURELLE DU LYS INC.	\$15,000	\$41,023	\$0	\$0
	SYND DES PROD ACERICOLES EN VRAC REG ST- VILLE DE ST-HYACINTHE	\$0 \$0	\$11,587 \$154,427	\$0 \$0	\$0 \$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CENTRE CREATION ET EXP. ENTREPRISES JN-C	\$8,106	\$0	\$0	\$1,894
	CENTRE DE SERVICES AUX ENTREPRISES DE ST	\$10,279	\$0	\$0	\$0
	CENTRE OPTION AVENIR INC	\$83,948	\$64,709	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DE ST-HYACINT	\$2,059	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION PERFECTION	\$7,472	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGION	\$1,000	\$4,000	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'UPA DE SAINT-HYACINTHE FORMATION	\$51,035 \$10,575	\$8,443 \$13,255	\$0 \$0	\$0 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	FURNITRAD INC.	\$7,902	\$0	\$0	\$0
	GROUPE C.P.O. INC	\$0	\$1,400	\$0	\$0
	IMPRIMERIE DOMINION INC.	\$10,287	\$0	\$0	\$0
	LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MRC DES MAS	\$29,147	\$7,760	\$0	\$2,240
	LES PORTES MODULAIRES CAYOUILLE INC.	\$4,003	\$0	\$0	\$0
	P.P. ELECTRIQUE INC.	\$12,028	\$0	\$0	\$0
	RELANCE SALAISON ACTON	\$27,251	\$0	\$0	\$0
	SYNOR	\$17,500	\$0	\$0	\$0
	VIA MER (3309908 CANADA INC.)	\$17,625	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$9,017	\$336,840	\$596,528

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$247,199	\$253,638	\$93,641	\$104,036
	S.A.D.C. REGION ACTON	\$47,156	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ALIMENTS FLAMINGO	\$1,476	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SERVICE PLUS	\$549	\$2,625	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE ST-THOMAS	\$1,747	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATIONS BELMARS INC (JOURNAL L'IM	\$246	\$0	\$0	\$0
	COOP CEGEP DE SAINT-HYACINTHE	\$4,340	\$392	\$0	\$0
	ENTREPRISES CLAUDE CHAGNON INC	\$2,338	\$0	\$0	\$0
	ERNEST BERGERON ET FILS INC.	\$1,898	\$0	\$0	\$0
	FILAMENTS D.B. ENR.	\$1,638	\$2,202	\$0	\$0
	FONDATION EN HORTICULTURE ORNEMENTALE DE	\$2,374	\$0	\$0	\$0
	GROUPE CADORETTE PINARD ENR.	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	GROUPE LACASSE	\$5,292	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GROUPE NTA INC	\$1,199	\$0	\$0	\$0
	LA DIFFERENCE SUPER BOUCHERIE	\$44,457	\$5,435	\$0	\$0
	LES ALIMENTS DELISS 1997 INC	\$41,683	\$17,469	\$0	\$0
	LES CABLES BEN-MOR INC.	\$1,984	\$0	\$0	\$0
	LES FROMAGES SAPUTO LTEE	\$5,218	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES DU PASSE	\$5,140	\$0	\$0	\$0
	MISS ARACHEW 173879 CANADA INC.	\$0	\$0	\$0	\$3,994
	NUTRI-MAITRE INC.	\$7,592	\$13,380	\$0	\$0
	NUTRITION LOUCARO INC	\$3,040	\$0	\$0	\$0
	PIXEL INFORMATIQUE	\$8,698	\$775	\$0	\$0
	PLOMBERIE PATENAUDE INC.	\$768	\$2,352	\$0	\$0
	RELAIS ROUTIER PETIT INC.	\$137	\$1,039	\$0	\$0
	SERVICES ADMINISTRATIFS SERGE BEAUREGAR	\$610	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT MA-BOULE ENR	\$5,160	\$0	\$0	\$0
	USINAGE UNIVERSEL D.G. INC.	\$2,944	\$1,376	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	VETEMENTS IMPERIAL INC	\$1,397	\$0	\$0	\$0
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,772,132	\$1,705,820	\$348,186	\$344,147
	GROUPE C.P.O. INC	\$343,628	\$295,996	\$84,818	\$125,595
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$279,039	\$38,815	\$45,052	\$22,453
Youth Jeunesse	114347 CANADA INC.	\$771	\$0	\$0	\$0
	3145069 CANADA INC. (CFEI)	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	ACADEMIE DES TOUT-PETITS	\$2,460	\$1,914	\$0	\$0
	AGRI CONSEILS MASKA	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	AGROCENTRE ST-PIE INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ALPRO ELECTRIQUE INC	\$3,062	\$0	\$0	\$0
	ANIMAGERIE ENR.	\$2,400	\$1,811	\$4,658	\$4,658
	ASS PARENTS ENFANTS HANDICAPES REGION ST	\$4,927	\$2,183	\$0	\$0
	ASS. CHEVALIERS BENEVOLES DE L'HOTEL-DIE	\$2,469	\$2,734	\$0	\$0
	ASS. DES CHEVALIERS BENEVOLES DE L'HOTEL	\$0	\$0	\$1,850	\$1,850
	ASS. REG. LOISIRS PERS. HANDICAPEES RICH	\$0	\$0	\$1,893	\$1,893
	ASS. REG. LOISIRS POUR PERSONNES HANDICA	\$0	\$2,141	\$0	\$0
	ASS. SERVICE DE LOISIR EN INSTITUTION MO	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASS. SERVICES DE LOISIR EN INSTITUTION D	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	ASS. TOURISTIQUE ET CULTURELLE DE ROXTON	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	ASS. TRAUMATISES CRANIO-CEREBRAUX MONTER	\$2,467	\$5,991	\$3,825	\$3,825
	ASS.PARENTS ENFANTS HANDICAPES REGION ST	\$0	\$0	\$1,892	\$1,892
	ASSOCIATION CYCLISTE DRUMMOND-FOSTER (A.	\$0	\$5,094	\$0	\$0
	ASSOCIATION CYCLISTE DRUMMOND-FOSTER (A.	\$0	\$0	\$5,636	\$5,636
	ASSOCIATION CYCLISTE DRUMMOND-FOSTER INC	\$4,295	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION DES FABRICANTS D'ENGRAIS DU	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION TOURISTIQUE ET CULTURELLE	\$2,459	\$4,181	\$0	\$0
	AU COEUR DE L'UNISSON	\$0	\$0	\$1,630	\$1,630
	AUTO ST-DAMASE 1977 INC.	\$0	\$734	\$0	\$0
	BOUTIQUE LA DETENTE	\$900	\$952	\$0	\$0
	BRASSERIE AUX 4 TEMPS INC	\$0	\$0	\$2,294	\$2,294
	BRASSERIE AUX 4 TEMPS INC.	\$1,000	\$2,380	\$0	\$0
	BUREAU DE TOURISME ET DES CONGRES DE ST-	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	BUREAU DE TOURISME ET DES CONGRES ST-HYA	\$5,349	\$5,455	\$0	\$0
	CAMOGUID INC	\$0	\$0	\$3,624	\$3,624
	CAMOGUID INC.	\$5,200	\$3,300	\$0	\$0
	CAMP BOISJOLY INC.	\$3,217	\$4,082	\$0	\$0
	CAMPING DES GLISSADES D'EAU INC.	\$1,575	\$816	\$966	\$966
	CAMPING WIGWAM	\$0	\$816	\$1,029	\$1,029
	CAMPS BOISJOLY INC.	\$0	\$0	\$3,322	\$3,322

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI MASKOUTAIN	\$0	\$9,766	\$0	\$9,500
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI COMTE DE JOHNS	\$0	\$6,000	\$3,639	\$28,871
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DES MASKOUTAIN	\$2,287	\$0	\$0	\$0
	CASAVANT FRERES LIMITEE	\$3,775	\$1,988	\$0	\$0
	CASAVANT FRERES S.E.C.	\$0	\$0	\$2,070	\$2,070
	CENTRE D'ARCHIVES DU SEMINAIRE DE SAINT-	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE D'ARCHIVES DU SEMINAIRE DE ST-HYA	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE D'INN. TECHN.AGRO ALIMENTAIRE	\$0	\$0	\$0	\$60,000
	CENTRE D'INN. TECHN.AGRO ALIMENTAIRE (CI	\$2,079	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERVENTION-JEUNESSE DES MASKO	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE (CPE) ALAKAZ	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE L'AMIBULLE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES COQUELIC	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE LA REGI	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE LOUISE BIBEAU INC.	\$3,618	\$3,772	\$3,318	\$3,318

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE MUSEOLOGIQUE REGIONAL DE ST-HYACI	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CENTRE OPTION AVENIR	\$0	\$271,704	\$239,323	\$489,582
	CENTRE OPTION AVENIR INC	\$340,773	\$266,123	\$149,899	\$172,360
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA REGION D'ACTON	\$6,914	\$3,592	\$3,266	\$3,266
	CLINIQUE VETERINAIRE ST-ANDRE	\$650	\$0	\$0	\$0
	CLSC-CHSLD DES MASKOUTAINS	\$0	\$1,020	\$2,578	\$2,578
	CLSC-CHSLD DS MASKOUTAINS (CENTRE ANDREE	\$1,190	\$2,040	\$0	\$0
	CLUB AGROACTON INC.	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	CLUB DE NAGE SYNCHRONISEE DE ST-HYACINTH	\$0	\$1,406	\$1,661	\$1,661
	CLUB DE NATATION ST-HYACINTHE	\$2,083	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI ST-HYACINTHE	\$0	\$6,000	\$0	\$6,000
	CLUB OPTIMISTE LA PRESENTATION	\$2,100	\$2,812	\$3,796	\$3,796
	COMAX COOPERATIVE AGRICOLE	\$0	\$0	\$2,416	\$2,416
	COMAX, COOPERATIVE AGRICOLE	\$2,075	\$2,380	\$0	\$0
	COMITE DE L'ARBRE INC	\$1,190	\$1,875	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE DES CITOYENS POUR LA PROTECTION L	\$32,926	\$86,021	\$0	\$0
	COMITE SECURI-PARC SAINT-HYACINTHE	\$49,034	\$30,141	\$0	\$0
	COMMISSION DES LOISIRS DE SAINT LOUIS IN	\$0	\$1,867	\$0	\$0
	CONTACT RICHELIEU-YAMASKA	\$0	\$0	\$3,785	\$3,785
	CONTACT RICHELIEU-YAMASKA INC.	\$3,080	\$3,728	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGION	\$2,894	\$2,461	\$0	\$0
	CORP. DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DES MA	\$0	\$0	\$1,574	\$1,574
	CORP. GESTION PROMOTION PARC INDUS. ACTO	\$2,894	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION AQUATIQUE MASKOUTAINE	\$2,160	\$0	\$1,661	\$1,661
	COURTEMANCHE & FRERES LTEE	\$2,806	\$772	\$0	\$0
	CPE "LES JARDINS D'HONORINE" INC.	\$0	\$0	\$1,595	\$1,595
	DANIEL LAVOIE	\$800	\$0	\$0	\$0
	ENTRETIEN ET TERRASSEMENT DANSARD INC.	\$1,464	\$1,071	\$1,208	\$1,208
	EQUIGESTION	\$5,962	\$1,640	\$0	\$0
	EXPRESSION CENTRE D'EXPOSITION DE ST-HYA	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FEDERATION DE L'U.P.A. DE ST-HYACINTHE	\$0	\$0	\$4,586	\$4,586
	FEDERATION DE L'UPA DE SAINT-HYACINTHE	\$6,249	\$5,896	\$0	\$0
	FERME BARMY ENR.	\$950	\$0	\$0	\$0
	FERME GINETTE ET LEO MORISSETTE	\$875	\$1,224	\$0	\$0
	FERME GINETTE ET LEO MORISSETTE SENC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	FERME MASKITA	\$0	\$4,374	\$1,661	\$1,661
	FERME YVES LACOSTE ET FILS INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	FESTIVAL CULTUREL DES MASKOUTAINS	\$4,938	\$3,750	\$1,661	\$1,661
	FILAMENTS D.B. ENR.	\$5,042	\$0	\$0	\$0
	FOND. HORTICULTURE ORNEMENTALE DE L'ITA	\$0	\$0	\$3,322	\$3,322
	FONDATION EN HORTICULTURE ORNEMENTALE DE	\$4,124	\$4,062	\$0	\$0
	FONDATION MIRA INC.	\$3,911	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$8,785	\$6,816	\$0	\$0
	GARAGE DENIS HOULE ENR	\$945	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE ALAKAZOUM INC.	\$2,000	\$1,875	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GARDERIE L'AMIBULLE INC.	\$2,083	\$2,192	\$0	\$0
	GARDERIE LEAS ARCS-EN-CIEL FRANLOU INC.	\$1,600	\$2,346	\$0	\$0
	GARDERIE LES ARCS-EN-CIEL FRANLOU	\$0	\$0	\$2,164	\$2,164
	GARDERIE LES COQUELICOTS INC	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	GESTION YVAN PION INC.	\$875	\$0	\$0	\$0
	GROUPE LACASSE	\$3,542	\$5,097	\$0	\$0
	GYMNASKA-VOLTIGEURS INC.	\$0	\$0	\$1,246	\$1,661
	INST.QUE. DEV. HORTICULTURE ORNEMENTALE	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	INST.QUEBECOISE DU DEV.DE HORTICULTURE O	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	INSTITUT RECHERCHE ET DEV. AGROENVIRONNE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	JEAN LOUIS AUGER PHARMACIEN	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	JEAN-LOUIS AUGER PHARMACIEN	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	JOUJOUTHEQUE YOUPPI DE ST-HYACINTHE	\$2,056	\$0	\$0	\$0
	L'ASSOCIATION DES ANCIENS DU PATRO	\$0	\$1,862	\$0	\$0
	L'ASSOCIATION DES ANCIENS DU PATRO (ST-H	\$0	\$0	\$1,619	\$1,619

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	L'ELAN DEMAIN INC.	\$2,464	\$2,233	\$1,661	\$1,661
	LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MRC DES MAS	\$0	\$15,500	\$98,053	\$123,958
	LA CLE SUR LA PORTE	\$0	\$0	\$1,660	\$1,660
	LA CLE SUR LA PORTE MAISON D'HEBERGEMENT	\$3,082	\$4,352	\$0	\$0
	LA DIFFERENCE SUPER BOUCHERIE	\$1,725	\$0	\$0	\$0
	LA LICORNE COMMUNICATION GRAPHIQUE INC.	\$2,112	\$1,203	\$0	\$0
	LA MAGIE DU DECOR ENR	\$4,408	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES DE ST-HYACINTHE INC	\$0	\$0	\$1,824	\$1,824
	LE CENTRE D'INTERVENTION-JEUNESSE DES MA	\$5,376	\$7,687	\$0	\$0
	LE CENTRE DE BENEVOLAT DE ST-HYACINTHE	\$4,311	\$4,374	\$0	\$0
	LE CENTRE DE BENEVOLAT DE ST-HYACINTHE I	\$0	\$0	\$3,245	\$3,245
	LE PETIT PONT	\$3,086	\$2,187	\$0	\$0
	LE PHARE (APAMM)	\$0	\$0	\$1,604	\$1,604
	LE SERVICE DES LOISIRS DE ST-DOMINIQUE I	\$4,320	\$3,177	\$3,575	\$3,575
	LE TRAIT D'UNION MONTEREGIEN	\$0	\$2,183	\$1,898	\$1,898

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LEMATHE	\$900	\$1,020	\$0	\$0
	LES BETONS PREFABRIQUES SYM-TECH INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	LES CABLES BEN-MOR INC.	\$6,125	\$4,275	\$0	\$0
	LES CHAMANIERS INC.	\$2,152	\$0	\$0	\$0
	LES CONSULTANTS V P H INC.	\$875	\$1,190	\$0	\$0
	LES CONSULTANTS VPH INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	LES ENTREPRISES BERGERON SENC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	LES ENTREPRISES ERIC COTE ENR	\$0	\$2,856	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES LE CACTUS FLEURI INC.	\$1,600	\$952	\$1,932	\$1,932
	LES EQUIPEMENTS G. COMEAU INC	\$0	\$0	\$1,570	\$1,570
	LES GRANDS FRERES/GRANDES SOEURS ST-HYAC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LES LOISIRS ASSOMPTION DE ST-HYACINTHE I	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	LES LOISIRS ASSOMPTION DE ST-HYACINTHE I	\$1,620	\$1,640	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ROXTON FALLS INC	\$0	\$3,725	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ROXTON FALLS INC.	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES LOISIRS DE ST-BARNABE SUD INC	\$0	\$3,749	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ST-BARNABE SUD INC.	\$2,083	\$0	\$3,796	\$3,796
	LES LOISIRS DE ST-HUGUES INC.	\$1,890	\$1,640	\$2,847	\$3,796
	LES LOISIRS DE ST-JUDE	\$2,091	\$3,750	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ST-PIE INC.	\$2,152	\$1,671	\$3,796	\$3,796
	LES LOISIRS DE ST-THOMAS D'AQUIN	\$0	\$0	\$1,850	\$1,850
	LES LOISIRS DE ST-THOMAS D'AQUIN INC.	\$1,823	\$1,875	\$0	\$0
	LES LOISIRS ST-DAMASE INC.	\$2,160	\$1,874	\$0	\$0
	LES LOISIRS ST-JOSEPH DE ST-HYACINTHE IN	\$0	\$0	\$1,892	\$1,892
	LES LOISIRS ST-JOSEPH DE ST-HYACINTHE IN	\$1,597	\$1,498	\$0	\$0
	LES MATRICES DE PERFORATION B.N.C.	\$525	\$0	\$0	\$0
	LES MEUBLES DE LA PRESENTATION INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	LES MEUBLES ST-DAMASE INC.	\$0	\$5,462	\$0	\$0
	LES MONUMENTS DAUDELIN INC.	\$0	\$952	\$0	\$0
	LES PAYSAGES RODIER INC	\$1,000	\$1,190	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES PAYSAGES RODIER INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	LES PLANTONS A & P INC.	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	LES SERRES ROSAIRE PION ET FILS INC.	\$1,000	\$1,904	\$2,415	\$2,415
	LES SERVICES OPUS	\$0	\$0	\$3,589	\$3,589
	LES SERVICES OPUS INC.	\$4,938	\$4,374	\$3,696	\$3,696
	LIGUE DE BALLE MOLLE MINEURE RIVE MONT S	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	LIGUE DE BALLE MOLLE MINEURE RIVE MONT S	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LINDA LEMAY, CLINIQUE VETERINAIRE	\$700	\$0	\$0	\$0
	LOCATION DOUVILLE LTEE	\$800	\$952	\$0	\$0
	LOISIR ST-LIBOIRE INC.	\$0	\$0	\$3,640	\$3,640
	LOISIRS CHRIST-ROI INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	LOISIRS CHRIST-ROY INC.	\$0	\$0	\$1,893	\$1,893
	LOISIRS DE BETHANIE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	LOISIRS DE SAINTE-CHRISTINE (BAGOT) INC.	\$1,549	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE ST-JOSEPH POUR LES ANCIENS DU	\$1,852	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LOISIRS DE ST-LIBOIRE INC.	\$1,190	\$1,632	\$0	\$0
	LOISIRS DE STE-CHRISTINE	\$0	\$1,869	\$0	\$0
	LOISIRS DE STE-CHRISTINE (BAGOT) INC.	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	LOISIRS DOUVILLE INC.	\$1,608	\$1,875	\$1,889	\$1,889
	LOISIRS LA PROVIDENCE INC	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	LOISIRS LA PROVIDENCE INC.	\$1,620	\$1,875	\$0	\$0
	LOISIRS NOTRE-DAME INC.	\$1,620	\$1,640	\$0	\$0
	LOISIRS SACRE-COEUR INC.	\$1,620	\$3,389	\$1,619	\$1,619
	LOISIRS SAINT-SACREMENT	\$0	\$0	\$1,673	\$1,673
	LOISIRS ST-DAMASE INC	\$0	\$0	\$3,726	\$3,726
	LOISIRS ST-JUDE (ST-HYACINTHE)	\$0	\$0	\$3,714	\$3,714
	LOISIRS ST-SACREMENT DE ST-HYACINTHE	\$1,586	\$1,588	\$0	\$0
	LOISIRS UPTON	\$0	\$0	\$3,501	\$3,501
	LOOK SIGN RHEMI ENR.	\$2,504	\$0	\$0	\$0
	M.R.C. D'ACTON	\$1,132	\$1,190	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON ALTERNATIVE DE DEVELOP. HUMAIN (M	\$2,469	\$3,007	\$0	\$0
	MAISON ALTERNATIVE DE DEVELOPPEMENT HUMA	\$0	\$0	\$2,998	\$2,998
	MAISON D'ENTRAIDE TOXICOMANE ET ALCO TOX	\$0	\$0	\$2,031	\$2,031
	MAISON DES JEUNES D'ACTON VALE INC.	\$2,420	\$1,869	\$1,898	\$1,898
	MAISON DES JEUNES DE ST-HYACINTHE INC.	\$5,195	\$4,205	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE ST-PIE (13-17 ANS)	\$0	\$1,615	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE ST-PIE (13-17 ANS)	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MAISON LE BALUCHON	\$5,842	\$4,648	\$3,796	\$3,796
	MAISON ST-PATRICE (AUBERGE LA SAMARITAIN	\$2,376	\$2,187	\$0	\$0
	MAISON ST-PATRICE INC.	\$0	\$0	\$3,643	\$3,643
	MASQU'ARCAD	\$4,287	\$3,750	\$0	\$0
	MASQU'ARCAD INC.	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ME MARTHE GAUTHIER NOTAIRE	\$0	\$952	\$0	\$0
	ME MARTHE GAUTHIER, NOTAIRE	\$0	\$0	\$1,081	\$1,081
	MEUBLES DU PASSE	\$7,540	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MOUVEMENT ACTION CHOMAGE DE ST-HYACINTHE	\$1,883	\$1,905	\$484	\$484
	MOUVEMENT ACTION LOISIRS INC (MALI)	\$4,860	\$3,508	\$0	\$0
	MOUVEMENT ACTION LOISIRS INC. (M.A.L.I.)	\$0	\$0	\$1,805	\$1,805
	MUNICIPALITE DE SAINT-JUDE	\$893	\$1,020	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINT-MARCEL DE RICHELIE	\$2,380	\$1,785	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE SAINTE-HELENE DE BAGOT	\$2,380	\$2,040	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-DOMINIQUE	\$979	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-NAZAIRE D'ACTON	\$1,099	\$1,420	\$884	\$884
	MUNICIPALITE DE STE-HELENE DE BAGOT	\$0	\$0	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE DU CANTON DE ST-VALERIEN DE	\$2,082	\$2,040	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE ROXTON FALLS	\$1,679	\$2,380	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE SAINTE-ROSALI	\$2,720	\$2,132	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE ST-PIE	\$0	\$0	\$893	\$893
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE STE-ROSALIE	\$0	\$0	\$1,786	\$1,786
	MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE D'ACTON	\$0	\$0	\$893	\$893

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE SAINT-MARCEL DE RICHELIEU	\$0	\$0	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE ST-THEODORE D'ACTON	\$0	\$0	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITÉ ST-THEODORE D'ACTON ET COMI	\$1,891	\$2,040	\$0	\$0
	NANCY LAJOIE	\$0	\$0	\$966	\$966
	O.T.J. DESNOYERS INC.	\$2,160	\$1,875	\$3,796	\$3,796
	O.T.J. ST-BERNARD	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	O.T.J. ST-BERNARD INC.	\$2,154	\$3,698	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE REGION MASKOUTAINE	\$4,924	\$4,359	\$3,782	\$3,782
	PETITE ECOLE ENFANTINE ENR (LA)	\$4,825	\$1,572	\$0	\$0
	PIERRE ARCAND	\$0	\$765	\$0	\$0
	PRODUCTION LES TROIS COUPS	\$1,963	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES SPORTS INTERQUARTIERS	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	RESEAU SANTE RICHELIEU YAMASKA	\$0	\$0	\$1,148	\$1,148
	S.C.A. DE ST-DAMASE	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	SADC (SOCIETE D'AIDE DEVEL. DE LA COLLEC	\$0	\$2,700	\$300	\$600

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SALON DE L'AGRICULTURE DU QUEBEC	\$0	\$0	\$1,606	\$1,606
	SCARA	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	SECURI-PARC	\$0	\$0	\$1,853	\$1,853
	SERVICE DES LOISIRS ACTON VALE INC.	\$2,160	\$4,921	\$3,796	\$3,796
	SOC. CULTURELLE ET ARTISTIQUE DE LA REGI	\$0	\$3,631	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE DU CANCER	\$0	\$2,109	\$1,722	\$1,722
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE ST-DAMASE	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	SOCIETE CULTURELLE DU LYS INC.	\$3,704	\$3,750	\$1,661	\$1,661
	SOCIETE D'HISTOIRE REGIONALE DE SAINT-HY	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE REGIONALE DE ST-HYACI	\$0	\$1,866	\$1,661	\$1,661
	SOCIETE DE DIFFUSION DE SPECTACLES DE ST	\$2,469	\$2,187	\$1,607	\$1,607
	SOCIETE DU PATRIMOINE RELIGIEUX DIOCESE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	SOCIETE DU PATRIMOINE RELIGIEUX DIOCESE	\$6,480	\$4,374	\$0	\$0
	SYNDICAT DES AGRICULTRICES DE ST-HYACINT	\$0	\$0	\$1,658	\$1,658
	SYNDICAT DES PRODUCTERUS DE LAIT DE ST-H	\$0	\$0	\$1,221	\$1,221

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V62, Saint Hyacinthe Bagot  
 Quebec  
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE LAIT DE ST-H	\$2,160	\$3,994	\$0	\$0
	TOXI-CO-GITE INC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	TRANS CANADA E.T. INC.	\$0	\$952	\$0	\$0
	UNION QUEB. DE REHABILITATION DES OISEAU	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	UNION QUEBECOISE REHABILITATION OISEAUX	\$5,166	\$4,374	\$0	\$0
	UNIVERSITE DE MONTREAL (FAC. MEDECINE VE	\$0	\$0	\$4,080	\$4,080
	UNIVERSITE DE MTL. FACULTE DE MED. VETER	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	VILLE D'ACTON VALE (SERVICE DE LA RECREA	\$0	\$1,785	\$1,785	\$1,785
	VILLE D'ACTON VALE - BIBLIOTHEQUE MUNIC	\$0	\$0	\$893	\$893
	VILLE D'ACTON VALE BIBLIOTHEQUE MUNICIPA	\$893	\$893	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$8,190,424	\$8,075,956	\$2,010,976	\$2,643,609
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	C.O.F.F.R.E.	\$208,517	\$77,658	\$0	\$0
	DROIT A L'EMPLOI INC.	\$0	\$4,583	\$0	\$0
	LE CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLEE DES	\$91,502	\$0	\$0	\$0
	LE D.E. DU HAUT-RICHELIEU (DROIT A L'EMP	\$155,740	\$55,825	\$0	\$0
	VIRAGE CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI	\$44,812	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,094,676	\$1,005,836	\$188,510	\$184,935
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CAMPING LES CEDRES 1980 ENR	\$8,533	\$17,067	\$0	\$0
	CAMPING M.D.& A. GREGOIRE INC.	\$6,865	\$18,730	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR L'ESTACADE INC	\$0	\$1,944	\$0	\$0
	CIME MONT ST-GREGOIRE	\$18,000	\$2,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	COMITÉ PRO-CYCLE VALLEE-DES-FORTS	\$0	\$11,719	\$0	\$0
	CORPORATION FESTIVAL DE MONTGOLFIERES ST DOMAINE RIVIERA (CAMPING)	\$1,250	\$0	\$0	\$0
	EDWARD MOORE DESIGN INC.	\$0	\$24,131	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$5,000	\$0	\$0
	GESTION DELMEC INC.	\$939,101	\$1,759,707	\$6,321	\$6,321
	INCLUSION	\$0	\$4,742	\$0	\$0
	NORMAND HOULE	\$0	\$2,000	\$0	\$0
		\$1,309	\$1,541	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	2645-2698 QUE INC.(THRIFTY LOCATION D`AU	\$1,434	\$960	\$0	\$0
	CONSULTANTS DE LA VALLEE DES FORTS	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	DECOR INFINI INC	\$3,412	\$0	\$0	\$0
	JOCELYNE BOULAIS ESTHETIQUE	\$658	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Opportunities Perspectives d'emploi	LANART INC.	\$2,245	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES "LE DOME" INC.	\$5,600	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT DES TROIS RIVES INC.	\$3,987	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT GUY BOURASSA INC	\$5,250	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	AQDR SECTION HAUT-RICHELIEU	\$6,000	\$2,000	\$0	\$0
	CAMO EXPLOSIFS ETI INC.	\$3,673	\$1,327	\$0	\$0
	CAMO PRESTOLAM	\$7,869	\$7,130	\$0	\$0
	CEGEP ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$8,237	\$2,500	\$0	\$0
	COMITE SECTORIEL M.O. DE LA SIDERURGIE D	\$37,741	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION FORT ST-JEAN	\$25,000	\$0	\$0	\$0
	ENVIROLUTIONS INC.	\$18,750	\$0	\$0	\$0
	LES MATERIAUX ELECTRIQUES	\$3,588	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	SPORT MASKA INC	\$2,479	\$0	\$0	\$0
	VIRAGE CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI	\$0	\$1,825	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$16,351	\$255,950	\$367,653
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	CAE HAUT RICHELIEU INC.	\$22,717	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL ECONOMIQUE DU HAUT RICHELIEU FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$41,425 \$369,507	\$0 \$287,135	\$0 \$111,359	\$0 \$136,148
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9003-1022 QUEBEC INC. A LA CABRIOLE	\$4,080	\$4,590	\$0	\$0
	9029-7144 QUEBEC INC. COMTECH INFORMATIQ	\$4,966	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	A.H. MEDI-CONCEPT PLUS INC.	\$0	\$4,422	\$0	\$0
	ANNE BOUCHARD CGA	\$0	\$3,360	\$0	\$0
	ATELIER INDUSTRIEL ST-JEAN 1980 INC.	\$756	\$3,192	\$0	\$0
	BATTELEC INC.	\$19,045	\$4,713	\$0	\$0
	BIGO ARMOIRES DE CUISINES INC.	\$3,396	\$5,550	\$0	\$0
	BIJOUTERIE J.G. MORIN	\$1,843	\$3,744	\$0	\$0
	BOBINE EASTERN ELECTRIQUE	\$5,088	\$3,556	\$0	\$0
	CABI-FAB INC.	\$11,900	\$3,455	\$0	\$0
	CAMBLI INTERNATIONAL INC.	\$14,859	\$12,105	\$0	\$0
	CENTRE DE FORMATION MEGABYTE	\$1,857	\$0	\$0	\$0
	CHOCOLATERIE ODY ENRG.	\$1,392	\$4,249	\$0	\$0
	CITERNES HEBERT ET FILS INC.	\$4,613	\$3,679	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE LYNE FONTAINE ENR.	\$2,345	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATIONS TECHNI-PRO INC.	\$0	\$4,828	\$0	\$0
	COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.	\$0	\$7,312	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CONFORT-TECH INC.	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	DERY AUTOMOBILE LTEE	\$0	\$3,356	\$0	\$0
	DR. RETOUCHE	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE LEGARE & MENARD INC.	\$4,148	\$1,802	\$0	\$0
	EQUIPEMENT MILITAIRE MIL-QUIP INC.	\$7,715	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT RAPIDE ENR.	\$3,284	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS DE SUPERMARCHE D.M.L. INC.	\$25,490	\$5,550	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS J.CHARETTE S.S.C.	\$2,103	\$4,582	\$0	\$0
	FLEURISTE LUCIE	\$1,260	\$2,808	\$0	\$0
	FONDATION DE L'HOPITAL DU HAUT-RICHELIEU	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	GARAGE MORIN (ST JEAN) INC	\$1,804	\$0	\$0	\$0
	GENERAL COMPOSITES	\$1,728	\$10,944	\$0	\$0
	H. MILOT INC	\$4,668	\$5,877	\$0	\$0
	IBERVILLE TRACTEUR	\$132	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE QUEBECOR ST-JEAN	\$6,688	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	INFOPRODUCTION	\$630	\$0	\$0	\$0
	ENGINEERED FIBRES INC.	\$140,988	\$239,333	\$0	\$0
	JEAN ROUSSEL	\$207	\$831	\$0	\$0
	JOAILLERIE JEAN LANGEVIN	\$4,414	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRE RICHELIEU-ESTRIE LTEE	\$12,900	\$10,500	\$0	\$0
	LANART INC.	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	LASER A LINER	\$0	\$2,438	\$0	\$0
	LAVAGE ST-LUC ENRG	\$3,515	\$0	\$0	\$0
	LEO PAQUETTE COMMUNICATION INC.	\$1,704	\$7,940	\$0	\$0
	LES ALIMENTS TRIMONTAINS INC.	\$2,933	\$0	\$0	\$0
	LES ARMOIRES PILAC	\$3,408	\$0	\$0	\$0
	LES BEAUX INTERIEURS	\$3,276	\$3,220	\$0	\$0
	LES CAROSSERIES R D LOIGNON	\$6,910	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES ULTRATAINER INC.	\$1,125	\$6,374	\$0	\$0
	LES VOYAGES ENVOL INC.	\$3,317	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LOCATION M.G.V. INC. (JOE LOUE TOUT)	\$7,440	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES SYRAM INC.	\$11,263	\$8,095	\$0	\$0
	MOULAGE Q-ZIP DIECASTING	\$1,984	\$1,216	\$0	\$0
	OPTIFAB	\$4,000	\$1,200	\$0	\$0
	OPTION MODE	\$1,762	\$2,065	\$0	\$0
	OXYDH2O	\$670	\$0	\$0	\$0
	P.N. COPIEUR ENRG	\$3,200	\$4,000	\$0	\$0
	PAVILLON BROUILLET INC.	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	PHARMACIE E. LAFLAMME	\$2,661	\$580	\$0	\$0
	PHOTOCHIMIE ST JEAN INC	\$5,899	\$0	\$0	\$0
	PNEUMATIQUE O.C.C.INC.	\$1,710	\$0	\$0	\$0
	POINT LOTUS-POINT VIRGULE (9037-7599 QUE	\$7,024	\$1,729	\$0	\$0
	PRODUCTIONS M.D. INC.	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE G.H. BERGER LTEE	\$1,369	\$1,183	\$0	\$0
	RELIURE SPIROTECH INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RICHELIEU METAL INC	\$2,606	\$1,920	\$0	\$0
	SAUCES D'OR (LES)	\$2,437	\$2,023	\$0	\$0
	SERVICE DE COLIS RICHELIEU	\$2,600	\$2,600	\$0	\$0
	SPORT MASKA INC	\$1,980	\$4,808	\$0	\$0
	STRUCTAIR INC.	\$800	\$3,028	\$0	\$0
	SYSTEME DE CONFORT ANDRE INC	\$102	\$0	\$0	\$0
	TRANSFORMATEUR BEMAG INC.	\$0	\$12,376	\$0	\$0
	TRANSPORT GUY BOURASSA INC	\$776	\$4,399	\$0	\$0
	USINAGE B.G.B. INC.	\$6,064	\$0	\$0	\$0
	VILLA LA BELLE EPOQUE INC.	\$0	\$0	\$0	\$2,520
	VOYAGES MARLIN/THOMAS COOK	\$3,315	\$0	\$0	\$0
	VOYAGES ST-LUC	\$1,600	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CTRE FORMATION EN CARROSSERIE DU QUEBEC	\$278,050	\$254,998	\$6,550	\$19,656

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$3,604,065	\$2,525,812	\$452,613	\$453,283
	VIRAGE CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI	\$179,674	\$161,478	\$17,223	\$39,412
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,334	\$28,189	\$12,202	\$7,007
Youth Jeunesse	CENTRE DE PARTAGE COMMUNAUTAIRE JOHANNA	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	ORGANISATION DES TERRAINS DE JEUX DE SA	\$4,577	\$0	\$0	\$0
	2738 3405 QUE INC AUX COULEURS DE LA CAM	\$0	\$0	\$636	\$636
	9003-1022 QUEBEC INC. A LA CABRIOLE	\$1,000	\$952	\$0	\$0
	9048 8263 QUEBEC INC.	\$777	\$0	\$0	\$0
	A.C.Q. REGION MONTEREGIE	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	A.H. MEDI-CONCEPT PLUS INC.	\$3,745	\$1,162	\$0	\$0
ACROBATE COMMUNICATION VISUELLE	\$0	\$5,587	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ACTION JEUNES ST-LUC	\$3,780	\$6,561	\$6,633	\$6,633
	AGENCE DE RECOUVREMENT OLIGNY ET THIBODE	\$1,435	\$3,388	\$0	\$0
	ALUMINIUM N.V.ENRG.	\$0	\$1,269	\$0	\$0
	AMIS DU FORT LENNOX	\$10,800	\$8,338	\$8,304	\$8,304
	ANIMALERIE ROX & ROUKIE	\$2,560	\$0	\$0	\$0
	APAMM HAUT-RICHELIEU INC.	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	ARMOIRES FABRITEC LTEE	\$0	\$6,439	\$0	\$0
	ASS. CANADIENNE POUR LA SANTE MENTALE	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES LOISIRS DE ST-BLAISE	\$0	\$4,327	\$4,464	\$4,464
	ASS. DU HAUT-RICHELIEU POUR DEFIC. INTEL	\$2,469	\$1,640	\$0	\$0
	ASSOC. DU HAUT RICHELIEU POUR LA DEFICIE	\$0	\$0	\$2,164	\$2,164
	ASSOC. LA ROSERAIE BLEUE RAYOND'ESPOIR I	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION CONSTRUCTION DU QUEBEC REGIO	\$2,469	\$2,460	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE TENNIS JUNIOR DU HAUT-RI	\$2,160	\$1,835	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES LOISIRS DE ST-ALEXANDRE	\$0	\$2,187	\$3,085	\$3,085

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ATELIER ELECTRO MECANIQUE J P INC	\$765	\$833	\$0	\$0
	ATELIER INDUSTRIEL ST-JEAN 1980 INC.	\$2,142	\$0	\$0	\$0
	AUBE TECHNOLOGIES INC.	\$0	\$2,025	\$0	\$0
	AUBERGE HARRIS	\$0	\$0	\$753	\$753
	AUBERGE LE PETIT VERSAILLES INC	\$0	\$1,428	\$0	\$0
	BALLET CLASSIQUE DU HAUT-RICHELIEU INC.	\$0	\$1,867	\$0	\$0
	BASE DE PLEIN AIR DU HAUT RICHELIEU INC.	\$7,901	\$0	\$0	\$13,975
	BASE DE PLEIN AIR VALLEE DES FORTS INC	\$0	\$0	\$621	\$621
	BATTELEC INC.	\$1,843	\$0	\$0	\$0
	BISTRO FABI	\$0	\$223	\$0	\$0
	BOUT. D'ANIMAUX PLACE ST-JEAN INC.	\$0	\$1,911	\$0	\$0
	BRIN DE FOLIE	\$1,411	\$0	\$0	\$3,469
	C.I.IL ETAIT UNE FOIS UNE PETITE COLONIE	\$0	\$1,632	\$1,656	\$1,656
	C.I.M.E. MONT ST-GREGOIRE	\$0	\$0	\$45,950	\$55,129
	C.P.E. L UNIVERS DES PETITS INC.	\$0	\$0	\$2,531	\$2,531

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	C.P.E.O MILLE BALLONS	\$0	\$0	\$2,111	\$2,111
	CABI-FAB INC.	\$782	\$0	\$0	\$0
	CADEX INC.	\$3,536	\$1,428	\$0	\$0
	CAMBLI INTERNATIONAL INC.	\$4,948	\$3,270	\$0	\$0
	CAMO CRANE CANADA	\$0	\$2,510	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE D IBERVILLE	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE IBERVILLE	\$0	\$0	\$2,373	\$2,373
	CEGEP ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$4,910	\$2,907	\$3,528	\$3,528
	CENTRE DE FORMATION MEGABYTE	\$2,918	\$3,541	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE CHEZ FANFAN	\$2,893	\$2,343	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE SAINT-LUC	\$8,259	\$4,671	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE ST LUC	\$0	\$0	\$2,403	\$2,403
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DU HAUT RICH	\$0	\$0	\$2,340	\$2,340
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES POUSSINE	\$2,469	\$2,251	\$2,281	\$2,281
	CENTRE DE PARTAGE COMMUN. JOHANNAIS	\$2,833	\$1,755	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE PLEIN AIR L'ESTACADE	\$8,641	\$9,491	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR L'ESTACADE INC	\$0	\$0	\$8,066	\$8,066
	CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE DU HAUT-	\$5,400	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE HAUT-RIC	\$0	\$5,410	\$4,429	\$4,429
	CENTRE DE SANTE HARMONIE	\$0	\$847	\$0	\$0
	CENTRE DES AINES JOHANNAIS	\$0	\$0	\$1,416	\$1,416
	CENTRE DU PAVE ST LUC INC.	\$0	\$0	\$828	\$828
	CENTRE DU PAVE ST-LUC INC.	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	CERTI-MAX GRAVEL ST-JEAN	\$1,820	\$1,456	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT RICHELIEU	\$0	\$14,900	\$0	\$14,900
	CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU	\$2,469	\$1,406	\$0	\$0
	CHAUSSURES PIERRE ROY	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	CHOCOLATERIE ODY ENRG.	\$2,047	\$1,548	\$0	\$0
	CIME MONT ST-GREGOIRE	\$3,086	\$2,721	\$0	\$0
	CLUB D'AVIRON VALLEE DU RICHELIEU	\$4,313	\$4,374	\$5,693	\$5,693

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB DE NATATION DU HAUT-RICHELIEU	\$0	\$0	\$2,279	\$3,322
	CLUB EQUESTRE ST-GREGOIRE	\$3,086	\$2,795	\$0	\$0
	CLUB NATATION DU HAUT-RICHELIEU INC.	\$1,620	\$1,406	\$0	\$0
	COMITE ALA (ANIMATION LOCALE ALPHABETISA	\$2,469	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE CHOMAGE DU HAUT RICHELIEU	\$2,139	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'ANIMATION LOCALE EN ALPHABETIS	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	COMITE PRO-CYCLE VALLEE DES FORTS	\$0	\$6,327	\$0	\$0
	COMITE PRO-CYCLE VALLEE DES FORTS INC	\$0	\$0	\$4,429	\$4,429
	COMMISSION DES LOISIRS D'IBERVILLE INC	\$0	\$3,059	\$2,976	\$2,976
	COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES RIVIERES	\$1,190	\$1,275	\$0	\$0
	COMPLEXE SPORTIF DU FORT SAINT-JEAN	\$8,205	\$194	\$0	\$0
	COMPLEXE SPORTIF FORT ST-JEAN	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	CORP DES OFFICIERS MUNICIPAUX EN BATIMEN	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	CORP MUNICIPALE PAROISSE ST-ATHANAS	\$0	\$1,700	\$0	\$0
	CORP. MUN. ST ALEXANDRE	\$5,973	\$1,130	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORP.DU FESTIVAL DE MONTGOLFIERES(ST-JEA	\$0	\$0	\$21,825	\$21,825
	CORPORATION DU FORT SAINT-JEAN	\$2,315	\$0	\$1,488	\$1,488
	CORPORATION FESTIVAL DE MONTGOLFIERES ST	\$20,910	\$20,622	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE DE ST-VALENTIN	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	CUBEX LTEE	\$0	\$1,136	\$0	\$0
	DARONA INC.	\$3,094	\$1,700	\$0	\$0
	DEPANNEUR RTE 104	\$0	\$0	\$621	\$621
	DERY AUTOMOBILE LTEE	\$0	\$0	\$0	\$3,000
	DROIT A L'EMPLOI INC	\$0	\$33,914	\$0	\$116,903
	DROIT A L'EMPLOI INC.	\$0	\$0	\$110,023	\$126,134
	DUGUAY REAL LA FERME DE L'OURS ENR.	\$700	\$0	\$0	\$0
	DYNAMAIR AVIATION INC.	\$1,000	\$974	\$0	\$0
	ECOLE DE GYMNASTIQUE ARTISTIQUE DU HAUT	\$0	\$1,406	\$1,424	\$1,424
	EQUIPEMENTS DE SUPERMARCHÉ D.M.L. INC.	\$17,272	\$5,794	\$0	\$0
	ESCADRILLE FORT ST-JEAN	\$6,163	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FABRIQUE PAROISSE SAINT-LUC	\$1,852	\$1,371	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSIALE ST-EUGENE	\$5,170	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE SAINT-LUC	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	FAMILLE A COEUR INC	\$3,086	\$4,346	\$0	\$0
	FAMILLE A COEUR INC.	\$0	\$14,842	\$32,280	\$53,828
	FEDERATION LOISIRS LACOLLE INC	\$0	\$0	\$2,783	\$2,783
	FERME ABBESTEE S.E.N.C.	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME BIO-GRAIN	\$0	\$0	\$0	\$621
	FERME DE L'OURS	\$0	\$0	\$725	\$725
	FERME GILLES DESRANLEAU INC.	\$700	\$1,190	\$0	\$0
	FERME LOCHETTE 177312 CANADA INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME LOUISE & REJEAN BESSETTE	\$0	\$0	\$1,087	\$1,087
	FERME LOUISE ET REJEAN BESSETTE	\$800	\$2,074	\$0	\$0
	FERME ROBERT GREGOIRE SENC	\$0	\$612	\$621	\$621
	FERME ROUSLBER INC.	\$0	\$1,190	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FERMES PROLIX INC	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	FESTI-BLUES DU HAUT-RICHELIEU INC	\$0	\$2,499	\$0	\$0
	FLEET SPEC - DIV. 3287581 CANADA INC.	\$1,330	\$0	\$0	\$0
	FLEURISTE DECORATEUR	\$1,120	\$1,344	\$0	\$0
	FLEURISTE LUCIE	\$1,817	\$0	\$0	\$0
	FONDATION LE RENFORT	\$0	\$1,874	\$2,529	\$2,529
	FONDATION PML INC.	\$3,009	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	GARAGE DAIGNEAULT ET FRERES	\$3,344	\$0	\$0	\$0
	GARAGE J.M.L. IBERVILLE INC.	\$0	\$0	\$621	\$621
	GARAGE MORIN (ST-JEAN) INC	\$814	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE L UNIVERS DES PETITS INC.	\$3,057	\$2,436	\$0	\$0
	GARDERIE LA JOYEUSE EPIDEMIE INC.	\$3,084	\$2,312	\$0	\$0
	GESTION A.M.P.	\$0	\$1,213	\$0	\$0
	GESTION EAUX-RICHELIEU INC.	\$0	\$0	\$2,898	\$2,898

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GROUPE ACTIF EN ENVIRONNEMENT SOLUTION P	\$0	\$0	\$85,918	\$96,008
	GROUPE D'ENTRAIDE L'EXPRESSION LIBRE DU	\$2,899	\$2,338	\$0	\$0
	GROUPE D'ENTRAIDE L'EXPRESSION LIBRE DU	\$0	\$0	\$2,368	\$2,368
	GROUPE G.L.P. HI-TECH INC.	\$2,783	\$0	\$0	\$0
	GUY BENOIT ELAINE LABRIE (2856-4318 QUEB	\$0	\$2,520	\$0	\$0
	HOPITAL DU HAUT RICHELIEU	\$0	\$4,080	\$0	\$0
	HOPITAL DU HAUT-RICHELIEU	\$4,760	\$0	\$0	\$0
	HOPITAL HAUT RICHELIEU	\$0	\$0	\$2,380	\$2,380
	HOPITAL VETERINAIRE SAINT-JEAN	\$720	\$0	\$0	\$0
	INCLUSION	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	INCLUSION REGROUPEMENT D'AIDE	\$0	\$1,375	\$1,421	\$1,421
	INDUSTRIES ULTRATAINER INC. (LES)	\$0	\$0	\$828	\$828
	INST GESTION CRISES ET PREVENTION SINIST	\$0	\$0	\$1,602	\$1,602
	IRRIGATION DU HAUT RICHELIEU INC.	\$0	\$0	\$0	\$1,208
	J.S. TECHNOLOGIES	\$0	\$3,530	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	JARDINS BEAUX PLANTS INC. (LES)	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	JOCELYNE BOULAIS ESTHETIQUE	\$1,932	\$0	\$0	\$0
	JOUJOUTHEQUE DU HAUT RICHELIEU ENRG.	\$0	\$2,460	\$0	\$0
	JOUJOUTHEQUE DU HAUT-RICHELIEU	\$0	\$0	\$2,455	\$2,455
	L.BRISSON DEMOLITION INC	\$0	\$756	\$0	\$0
	LA COMMISSION DES LOISIRS D IBERVILLE IN	\$982	\$0	\$0	\$0
	LA FEDERATION DES LOISIRS DE LACOLLE	\$4,938	\$3,749	\$0	\$0
	LA FONDATION DU FORT SAINT-JEAN	\$2,777	\$1,874	\$0	\$0
	LA FOURNEE ENR	\$0	\$3,044	\$0	\$0
	LA JEUNE CHAMBRE D'AFFAIRES VALLEE DES F	\$16,000	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES "LE DOME" INC.	\$0	\$0	\$6,396	\$6,396
	LANART INC.	\$1,306	\$0	\$0	\$0
	LE BELGO ENR.	\$0	\$0	\$621	\$621
	LE CENTRE DES AINES JOHANNAIS INC.	\$2,430	\$1,406	\$0	\$0
	LE CLUB OPTIMISTE IBERVILLE INC.	\$0	\$121,785	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	1999-2000
Youth Jeunesse	LE PETIT ATELIER	\$0	\$0	\$621	\$621
	LE VERGER DES CERFS	\$800	\$1,017	\$0	\$0
	LES AMIS DU CANAL CHAMBLY	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	LES AMIS DU CANAL DE CHAMBLY	\$0	\$53,205	\$120,362	\$221,955
	LES CONSULTANTS DE LA VALLEE DES FORTS I	\$15,600	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES AQUASPLASH	\$0	\$0	\$5,797	\$5,797
	LES GEANTS DE SAINT SUR RICHELIEU	\$0	\$0	\$1,793	\$1,793
	LES GEANTS DE SAINT-JEAN SUR RICHELIEU	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES ULTRATAINER INC.	\$6,600	\$1,320	\$0	\$0
	LES MONTGOLFIERS DE SAINT-JEAN INC.	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES DE READAPTATION DU SUD-OUES	\$10,052	\$1,700	\$0	\$0
	LOCATION DE TENTES J.R. INC.	\$0	\$0	\$621	\$621
	LOISIRS FRERE ANDRE INC	\$0	\$0	\$4,426	\$4,426
	LOISIRS FRERE ANDRE INC.	\$4,938	\$4,374	\$0	\$0
	M.R.C. DU HAUT-RICHELIEU	\$4,505	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE DU HAUT	\$3,240	\$1,406	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES "LE DOME" INC.	\$3,780	\$6,241	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE BEAUJEU	\$3,780	\$2,736	\$1,994	\$2,492
	MATERIAUX COUPAL INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	MAURICE J. OLIGNY INC.	\$0	\$0	\$621	\$621
	MEGAVOLT DESIGN	\$150	\$5,850	\$0	\$0
	MEUBLES SYRAM INC.	\$9,078	\$1,766	\$0	\$0
	MONDOR LTEE	\$930	\$2,878	\$3,312	\$3,312
	MUN VILLAGE DE LACOLLE	\$0	\$0	\$2,380	\$2,380
	MUNICIPALITE DE L'ACADIE	\$0	\$4,866	\$4,080	\$4,080
	MUNICIPALITE DE MONT ST-GREGOIRE	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MONT-SAINT-GREGOIRE	\$0	\$0	\$1,275	\$1,275
	MUNICIPALITE DE SAINT-ALEXANDRE	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE ST-PAUL DE L'ILE AUX NOI	\$2,720	\$3,060	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-VALENTIN	\$0	\$1,360	\$893	\$893

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE STE-ANNE-DE-SABREVOIS	\$1,360	\$1,190	\$2,295	\$2,295
	MUNICIPALITE DE STE-BRIGIDE	\$2,678	\$2,678	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE STE-BRIGIDE D'IBERVILLE	\$0	\$0	\$1,786	\$1,786
	MUNICIPALITE ST-PAUL DE L'ILE-AUX-NOIX.	\$0	\$0	\$4,675	\$4,675
	MUNICIPALITE VILLAGE DE LACOLLE	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	MUSEE AGRICOLE RENE BERTRAND	\$0	\$1,031	\$0	\$0
	MUSEE QUEBECOIS DE LA CERAMIQUE	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	MUSEE REGIONAL DU HAUT RICHELIEU	\$0	\$2,109	\$2,768	\$2,768
	NET COMMUNICATIONS INC.	\$0	\$3,972	\$0	\$0
	OFFICE DU TOURISME DU HAUT-RICHELIEU	\$0	\$3,570	\$0	\$0
	OFFICE TOURISME & DES CONGRES HAUT-RICHE	\$3,570	\$0	\$0	\$0
	OFFICE TOURISME CONGRES HAUT RICHELIEU	\$0	\$0	\$3,570	\$3,570
	P'TITE CABOCHE (LA)	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE DU HAUT-RICHELIEU	\$4,320	\$3,749	\$3,796	\$3,796
	PARTENAIR DESIGN INC	\$0	\$0	\$828	\$828

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	PAVE-UNI.FORME	\$0	\$0	\$621	\$621
	PAVILLON BROUILLET INC.	\$1,696	\$1,534	\$0	\$0
	PEPINIERE JACQUES CARTIER 84 INC	\$1,000	\$1,224	\$0	\$0
	PEPINIERE JACQUES CARTIER(1984) INC.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	PEPINIERE SABREVOIS ENR.	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	POINT LOTUS-POINT VIRGULE (9037-7599 QUE	\$7,483	\$1,119	\$0	\$0
	PREPAR INTERNATIONAL INC.	\$2,582	\$0	\$0	\$0
	PRO-LAVAGE	\$774	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS THERMOVISION INC.	\$0	\$2,142	\$2,277	\$2,277
	RESSOURCE RESIDENTIEL GROUPE DUMAS PATRY	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	RESTAURANT DES TROIS RIVES INC.	\$517	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT L'ILLUSION ENRG.	\$0	\$911	\$0	\$0
	ROGER OUIMET ET FILS	\$0	\$0	\$828	\$828
	ROGER OUIMET ET FILS INC	\$0	\$1,071	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RUE PRINCIPALES ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$0	\$3,749	\$0	\$0
	RUES PRINCIPALES ST JEAN SUR RICHELIEU	\$0	\$0	\$3,783	\$3,783
	RUTAHR	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	S.J.B. INDUSTRIEL	\$637	\$0	\$0	\$0
	SERRURIER ATOUT INC.	\$5,513	\$768	\$0	\$0
	SERRURIER LAMARRE	\$6,066	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DES LOISIRS VILLE ST-JEAN-SUR-RI	\$1,101	\$0	\$0	\$0
	SERVICES READAPTATION S-O ET DU RENFORT	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	SOCIETE D'HISTOIRE DU HAUT RICHELIEU	\$0	\$0	\$2,215	\$2,215
	SOCIETE D'HISTOIRE DU HAUT-RICHELIEU INC	\$2,700	\$1,406	\$0	\$0
	SOCIETE EN COMMANDITE T&B COMMANDER INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	SOCIETE NATIONALE DES QUEBECOIS REGION R	\$7,880	\$7,724	\$0	\$0
	SOCIETE RECREATIVE DE LA VALLEE DES FORT	\$4,938	\$8,340	\$0	\$0
	SOCIETE RECREATIVE DE LA VALLEE DES FORT	\$0	\$0	\$8,438	\$8,438
	SPORTS ET LOISIRS ST-ATHANASE	\$4,475	\$6,371	\$6,874	\$6,874

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SYSTEME DE CONFORT ANDRE INC	\$1,050	\$292	\$0	\$0
	TABA-LOTO	\$800	\$0	\$0	\$0
	TABLE REG ORGAN.COMM BENEVOLES MONTÉRÉGI	\$0	\$0	\$2,135	\$2,135
	TANDEM CARREFOUR DE LA COLLECTIVITE MILI	\$4,334	\$2,421	\$0	\$0
	TELEVISION DU HAUT RICHELIEU 1981 LTEE	\$0	\$8,202	\$6,645	\$6,645
	TELEVISION HAUT-RICHELIEU (1981) INC	\$5,287	\$0	\$0	\$0
	THOMAS & BETTS LTEE	\$0	\$0	\$2,208	\$2,208
	TILCO INTERNATIONAL	\$0	\$0	\$828	\$828
	TRANSFORMATEUR BEMAG INC.	\$3,018	\$0	\$0	\$0
	TRAVAUX COMMUNAUTAIRES HAUT RICHELIEU	\$5,012	\$0	\$0	\$0
	TROC-MONTEREGIE	\$3,086	\$2,109	\$0	\$0
	VELOZONE	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	VERGER DENIS CHARBONNEAU INC.	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	VERGER DES CERFS (LE)	\$0	\$0	\$874	\$874
	VERGERS DENIS CHARBONNEAU INC. (LES)	\$0	\$0	\$966	\$966

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V63, Saint Jean

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	VIGNOBLE DIETRICH-JOOSS	\$3,469	\$1,020	\$1,114	\$1,114
	VILLE D'IBERVILLE (LA)	\$0	\$1,190	\$1,488	\$1,488
	VILLE DE ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$0	\$2,883	\$0	\$0
	VILLE DE ST-LUC	\$2,720	\$8,500	\$7,480	\$7,480
	VIRAGE CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI CT IBER	\$0	\$2,000	\$0	\$3,600
	VISION-TRAVAIL	\$0	\$124,437	\$48,734	\$166,188
	VITRERIE 2001 INC.	\$0	\$0	\$621	\$621
		=====	=====	=====	=====
		\$8,062,635	\$7,416,099	\$1,739,410	\$2,340,809
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	BEGIN, LEONARD ET ASSOCIES	\$54,725	\$1,552	\$0	\$0
	LE CENTRE D'INTEGRATION JEUNESSE ADULTE.	\$19,020	\$50,052	\$0	\$0
	MME MARYLIN AJAMI	\$450	\$1,310	\$0	\$4,240
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,399,321	\$1,341,965	\$332,716	\$254,627
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	COUNTRY CLUB DE MONTREAL (LE)	\$0	\$8,390	\$0	\$0
	FEDERATION DES UNIONS DE FAMILLE	\$1,773	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$484,559	\$733,133	\$19,730	\$26,145
	GROUPE D'ENTRAIDE IOTA	\$800	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE D'INTEGRATION JEUNESSE ADULTE.	\$1,056	\$0	\$0	\$0
	LE FESTIVAL DU CANARD DU LAC BROME INC.	\$1,245	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	REG.DES CENTRES DE LA PETITE ENFANCE DE	\$360	\$482	\$0	\$0
	SOCIETE COMMEDIA INTERNATIONAL	\$292	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE LONGUEUIL	\$0	\$1,362	\$0	\$0
	VILLE DE SAINT-LAMBERT	\$0	\$7,200	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	AMEUBLEMENT DEFI INC.	\$3,328	\$0	\$0	\$0
	EXCEL H20 ENR.	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	MICRO PERFORMANCE	\$8,820	\$1,512	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CAMO - ICG PROPANE INC.	\$12,776	\$11,769	\$0	\$0
	CAMO CETAM	\$6,631	\$2,119	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	L'ABRI DE LA RIVE-SUD	\$0	\$0	\$17,027	\$46,920
	REG.DES CENTRES DE LA PETITE ENFANCE DE	\$57,192	\$109,322	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$0	\$312,361	\$442,086
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$311,928	\$222,949	\$71,291	\$70,559
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9032-1241 QUEBEC INC (COLORIX BUREAU CHE	\$765	\$0	\$0	\$0
	AMEUBLEMENT DEFI INC.	\$3,591	\$2,708	\$0	\$0
	C P U INFO INC	\$5,952	\$3,264	\$0	\$0
	CANADIAN TIRE	\$7,185	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CENTRE MULTI-GOLF INC.	\$933	\$4,646	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE BENOIT ET ASS	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	COOP DES TECHNICIENS AMBULANCIERS DE LA	\$9,769	\$0	\$0	\$0
	CREATIONS MOLIE INC. (LES)	\$664	\$5,812	\$0	\$0
	EQUIPEMENT LAURENTIEN.	\$0	\$3,872	\$0	\$0
	ESPRIT DE CHARME INC.	\$4,438	\$2,965	\$0	\$0
	FUTURE SHOP	\$0	\$981	\$4,152	\$4,152
	G.B.L. LTEE	\$2,036	\$0	\$0	\$0
	GESCOM GESTION D'EVENTEMENTS INC.	\$1,260	\$5,040	\$0	\$0
	GESTION PSY-COM	\$0	\$3,146	\$0	\$0
	GROUPE ACTION FINANCIERE INC.	\$0	\$2,880	\$0	\$0
	IMPACT CONSULTANTS DETAIL	\$1,944	\$0	\$0	\$0
	LEOTARDS PAZAPA MTL INC.	\$1,101	\$1,257	\$0	\$0
	M.T.L. TECHNOLOGIES INC.	\$2,949	\$0	\$0	\$0
	ME MICHEL GIRARD	\$1,008	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MEMWARE INC.	\$9,700	\$0	\$0	\$0
	PATISSERIE RENE LADOUCEUR ENR.	\$423	\$0	\$0	\$0
	PEPINIERE RIVE-SUD	\$13,445	\$0	\$0	\$0
	PONTBRIAND ROY ETHIER C.A. (S.E.N.C.)	\$0	\$5,344	\$0	\$0
	PPS SOCIETE DE SERVICES INFORMATIQUES IN	\$0	\$2,475	\$0	\$0
	RESIDENCE VILLA RIVE-SUD	\$1,408	\$0	\$0	\$0
	RIVE-SUD TYPO SERVICES INC	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE CONST.DU QUEBEC	\$822	\$4,613	\$0	\$0
	STATION DE RECHERCHE DES ILES MINGAN	\$9,963	\$3,874	\$0	\$0
	SYLVIE GUERIN, AVOCATE	\$232	\$0	\$0	\$0
	THEATRE NOS VOIX NOS VISAGES	\$1,782	\$0	\$0	\$0
	VETEMENTS INDUSTRIELS MIRO INC	\$2,669	\$2,416	\$0	\$0
	VIDEOSUD INC	\$3,226	\$3,197	\$0	\$0
	VITRIER EXPERT (LE) (9042-7394 QUEBEC IN	\$0	\$3,560	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	COLLEGE CDI DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIR	\$105,000	\$141,119	\$0	\$19,926
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,013,867	\$2,047,070	\$348,930	\$345,300
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$22,545	\$16,318	\$18,570	\$6,025
Youth Jeunesse	9032-1241 QUEBEC INC (COLORIX BUREAU CHE	\$1,632	\$0	\$0	\$0
	9032-1241 QUEBEC INC.	\$0	\$952	\$0	\$0
	ASS AUXILIAIRES BENEVOLES CENTRE ST-LAMB	\$0	\$0	\$5,535	\$5,535
	ASS DE PARENTS DE L'ENFANCE EN DIFF R-	\$11,109	\$5,665	\$0	\$0
	ASS. DE LA RIVE-SUD POUR LA DEFICIENCE I	\$0	\$0	\$10,231	\$10,231
	ASS. DES AUXILIAIRES BENEVOLES HOPITAL S	\$8,324	\$6,248	\$0	\$0
	ASS. RIVE-SUD PR LA DEFICIENCE INTELLECT	\$14,967	\$10,623	\$0	\$0
	ASSOC. DE PARENTS DE L'ENFANCEEN DIFFICU	\$0	\$0	\$11,387	\$11,387

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses			Commitments Engagements
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSOCIATION DES LOCATAIRES DE LONGUEUIL	\$0	\$0	\$2,509	\$2,509
	BUREAU CONSULTATION JEUNESSE LONGUEUIL	\$0	\$78,420	\$0	\$0
	C.I.J.A.D. (CTR INTEGRATION JEUNESSE ADU	\$0	\$42,494	\$85,104	\$192,364
	CAFE VISION MULTICULTUREL	\$96,000	\$7,000	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE GREENFIELD PARK	\$875	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE LONGUEUIL INC.	\$0	\$88,239	\$8,000	\$40,000
	CARREFOUR JEUNESSE LONGUEUIL INC.	\$49,307	\$0	\$0	\$0
	CDM INC.	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DES AINE(ES) DE LON	\$0	\$0	\$2,209	\$2,209
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DES AINES ET AINEES	\$0	\$2,733	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE LA MOSAIQUE	\$5,882	\$7,843	\$5,535	\$5,535
	CENTRE DE L'EPANOUISSEMENT DE L'ENFANT P	\$0	\$0	\$3,318	\$3,318
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE AUX QUATRE S	\$0	\$0	\$2,210	\$2,210
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE SAINT-LAM	\$6,265	\$4,552	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE ST-LAMBER	\$0	\$0	\$4,429	\$5,536

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DU MOUILLEPI	\$2,550	\$2,521	\$2,452	\$2,452
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE MON MONDE A	\$0	\$0	\$2,076	\$2,076
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE POMME SOLEIL	\$0	\$0	\$2,168	\$2,168
	CLUB DE WATER-POLO DE ST-LAMBERT	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB SOCCER DE LONGUEUIL	\$0	\$0	\$3,796	\$3,796
	CODA TECHNOLOGIE INC	\$6,908	\$28,363	\$0	\$0
	COMITE SOCCER OLYMPIQUE DE LAFLECHE	\$1,991	\$0	\$0	\$0
	DIOCESE DE SAINT-JEAN LONGUEUIL	\$0	\$0	\$5,481	\$5,481
	DIOCESE DE SAINT-JEAN-LONGUEUIL	\$4,848	\$6,124	\$0	\$0
	ENVOL (L').	\$0	\$0	\$6,642	\$8,303
	EQUIPE DE NATATION SAINT-LAMB	\$7,376	\$0	\$0	\$0
	EQUIPE DE NATATION DE ST-LAMBERT	\$0	\$1,500	\$2,565	\$3,119
	ESTHETIQUE ELISA	\$0	\$3,570	\$0	\$0
	FABRIQUE SAINTE-MARGUERITE BOURGEOIS	\$3,510	\$2,734	\$0	\$0
FABRIQUE STE MARGUERITE BOURGEOIS	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FAIRGREEN ACRES REG'D	\$4,750	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DES UNIONS DE FAMILLE	\$0	\$6,248	\$0	\$0
	FEDERATION DES UNIONS DE FAMILLES (LA)	\$0	\$0	\$5,535	\$5,535
	FEDERATION DES UNIONS DES FAMILLES INC.	\$5,398	\$0	\$0	\$0
	FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON ET	\$2,146	\$2,733	\$0	\$0
	FONDATION CHARLES LEMOYNE	\$4,328	\$0	\$1,937	\$1,937
	FONDATION DES AMIS DU BOISE DES CITOYENS	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	FONDATION ECO-ACTION	\$5,501	\$4,969	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE AUX QUATRE SOLEILS INC.	\$2,161	\$2,461	\$0	\$0
	GARDERIE EDUCATIVE & MATERNELLE LA PEPIN	\$3,420	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE MAMAN TRAVAILLE DE LONGUEUIL IN	\$2,056	\$2,360	\$0	\$0
	GARDERIE POMME SOLEIL INC.	\$2,315	\$2,344	\$0	\$0
	GEOPHYSIQUE G.P.R. INTERNATIONAL INC.	\$900	\$672	\$0	\$0
	GESTION CONSEIL ROBERT LAMARRE & ASS. IN	\$11,174	\$2,193	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GRIFF INTERNATIONAL (3295567 CANADA INC.	\$672	\$1,057	\$0	\$0
	GROUPE CONSEIL GENIVAR INC	\$8,394	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'ENTRAIDE IOTA	\$0	\$5,461	\$0	\$0
	HARTLEY CHOCOLATERIE BAR LAITIER	\$0	\$3,052	\$0	\$0
	HEBERGEMENT LA C.A.S.A. BERNARD-HUBERT	\$0	\$0	\$7,474	\$7,474
	HEBERGEMENT LA C.A.S.A. INC.	\$4,622	\$5,871	\$0	\$0
	HEBERGEMENT MAISON DE LA PAIX INC	\$0	\$0	\$4,218	\$4,218
	HOPITAL CHARLES LE MOYNE	\$0	\$0	\$2,529	\$2,529
	HOPITAL CHARLES LEMOYNE	\$13,012	\$9,903	\$0	\$0
	HOPITAL CHARLES-LEMOYNE	\$0	\$0	\$2,550	\$2,550
	INSTITUT DE L'EDUCATION DU TALENT	\$2,315	\$2,249	\$2,372	\$2,372
	INSTITUT NAZARETH ET LOUIS BRAILLE	\$2,429	\$2,733	\$0	\$0
	L ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DU VIL	\$0	\$2,499	\$3,017	\$3,642
	L'ENVOL	\$8,100	\$5,468	\$0	\$0
	LA CROISEE DE LONGUEUIL INC	\$0	\$0	\$8,604	\$8,604

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.



Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LA CROISEE DE LONGUEUIL INC.	\$1,970	\$6,164	\$0	\$0
	LA LIGUE POUR LA LECTURE DE LA BIBLE	\$1,844	\$2,329	\$0	\$0
	LA TRAVERSEE	\$0	\$0	\$2,659	\$2,659
	LE CENTRE D'INTEGRATION JEUNESSE ADULTE.	\$6,161	\$3,124	\$0	\$0
	LE JARDIN D'ENFANTS LA SOLEILLERIE INC.	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	LES ALLIES DE LONGUEUIL	\$2,028	\$2,187	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS DU SINGE BLEU INC.	\$0	\$2,265	\$0	\$568
	LES PROMOTIONS BAVOTA	\$5,070	\$3,762	\$0	\$0
	LIGUE POUR LA LECTURE DE LA BIBLE (LA)	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372
	LOCATION VOITURES COMPACTE (QUE) LTEE	\$3,111	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS NOTRE-DAME-DE-LA-GARDE INC.	\$0	\$1,985	\$0	\$0
	LOISIRS ST-VINCENT-DE-PAUL	\$2,469	\$2,497	\$5,692	\$7,590
	MACOGEP EXPERTS CONSEILS INC	\$0	\$0	\$1,294	\$1,294
	MACOGEP EXPERTS CONSEILS INC.	\$768	\$0	\$0	\$0
	MAISON DE JEUNES SAC-ADO	\$0	\$13,831	\$16,257	\$16,257

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DE LA PAIX DE LONGUEUIL	\$4,321	\$2,733	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES SAC-ADO	\$16,975	\$4,999	\$0	\$0
	MAISON JACQUES-FERRON	\$0	\$0	\$4,902	\$4,902
	MULTI-ART LTEE	\$3,398	\$0	\$0	\$0
	MUSEE MARSIL	\$3,055	\$4,640	\$5,281	\$5,281
	NAVCOM MARINE INC	\$12,155	\$0	\$0	\$0
	PISCINE AIDE	\$0	\$0	\$0	\$1,800
	POPCOM	\$473	\$2,677	\$0	\$0
	PREMIER PAS ET SA VERSION HOME-START	\$6,472	\$8,202	\$3,939	\$3,939
	PROG.REGIONAL D'INTERVENTION MASCULINE A	\$5,400	\$5,399	\$8,303	\$8,303
	R.E.P.P.A.	\$2,310	\$4,726	\$0	\$0
	RE-PARTIR (CENTRE D'ECOUTE & D'ACCOMPAGN	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	REGIE REGIONALE DE LA SANTE ET DES SERVI	\$0	\$0	\$1,488	\$1,488
	REPOUSSAGES METALEO INC. (LES)	\$11,033	\$0	\$0	\$0
	RESEAU FINANCIER OPTION PLUS INC.	\$0	\$814	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RESIDENCE ST-LAMBERT	\$616	\$1,232	\$0	\$467
	RESTAURANT GYPSY	\$1,710	\$1,248	\$0	\$0
	RESTAURATION VEZINA ET ASS. INC.	\$0	\$2,448	\$0	\$2,484
	SOCIETE COMMEDIA INTERNATIONAL	\$8,100	\$5,468	\$0	\$0
	SPECIALITES JOHANNE RANGER ENR.	\$1,441	\$0	\$0	\$0
	STATION DE RECHERCHE DES ILES MINGAN	\$0	\$4,500	\$0	\$0
	STRATEGE IDEES	\$8,239	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT DES COPROPRIÉTAIRES DE FAIRGREE	\$0	\$0	\$5,535	\$5,535
	SYSTEME M.3.I.TECHNOLOGIES INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	TECHNIQUES CHASSE PECHE	\$2,560	\$0	\$0	\$0
	THEATRE NOS VOIX NOS VISAGES	\$9,988	\$10,374	\$0	\$0
	THEATRE NOS VOIX,NOS VISAGES	\$0	\$0	\$13,365	\$13,365
	TOITURE LONGUEUIL INC	\$0	\$0	\$0	\$2,760
	VILLE DE GREENFIELD PARK	\$5,689	\$2,112	\$5,145	\$5,145
	VILLE DE LEMOYNE	\$2,550	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada  
 Constituency: V64, Saint Lambert

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE LONGUEUIL	\$7,603	\$16,024	\$2,577	\$2,577
	VILLE DE SAINT-LAMBERT	\$0	\$12,389	\$17,684	\$17,684
	VILLE DE ST-LAMBERT	\$18,284	\$1,434	\$0	\$0
	VILLE LEMOYNE SERVICE DES LOISIRS	\$0	\$0	\$2,550	\$2,550
	VISION INTER-CULTURES	\$0	\$92,526	\$60,198	\$77,528
		=====	=====	=====	=====
		\$5,074,562	\$5,345,492	\$1,495,335	\$1,761,052
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.